

Il-Ġurnal Uffiċjali L 384

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 64

29 ta' Ottubru 2021

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) 2021/1888 tas-27 ta' Ottubru 2021 li jiffissa l-opportunitajiet tas-sajd għall-2022 għal ċerti stokkijiet tal-hut u għal gruppi ta' stokkijiet tal-hut applikabbli fil-Bahar Baltiku u li jemenda r-Regolament (UE) 2021/92 fir-rigward ta' ċerti opportunitajiet tas-sajd f'ilmijiet oħrajn** 1
- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2021/1889 tat-23 ta' Lulju 2021 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 95/93 fir-rigward tal-estensjoni ta' miżuri għall-eżenzjoni temporanja mir-regoli dwar l-użu tas-slots minhabba l-kriżi tal-COVID-19** 20
- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2021/1890 tat-2 ta' Awwissu 2021 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 fir-rigward tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni fis-settur tal-frott u l-ħaxix** 23
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2021/1891 tas-26 ta' Ottubru 2021 li jemenda l-Annessi XIV u XV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011 fir-rigward tal-importazzjonijiet fl-Unjoni u t-tranzitu minnha ta' prodotti sekondarji tal-annimali u ta' prodotti derivati ⁽¹⁾** 84
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/1892 tas-27 ta' Ottubru 2021 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 fir-rigward tal-iffissar tal-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u l-bajd u għall-albumina tal-bajd** 105

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2021/1893 tat-28 ta' Ottubru 2021 li temenda d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/573/PESK li tikkonċerna miżuri restrittivi kontra t-tmexxija tar-reġjun Transnistrijan tar-Repubblika tal-Moldova** 108

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

- ★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/1894 tat-28 ta' Ottubru 2021 li tistabbilixxi l-ekwivalenza, għall-fini tal-faċilitazzjoni tad-dritt tal-moviment liberu fl-Unjoni, taċ-ċertifikati tal-COVID-19 mahruġa mir-Repubblika tal-Armenja maċ-ċertifikati mahruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ 109

- ★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/1895 tat-28 ta' Ottubru 2021 li tistabbilixxi l-ekwivalenza, għall-fini tal-faċilitazzjoni tad-dritt tal-moviment liberu fl-Unjoni, taċ-ċertifikati tal-COVID-19 mahruġa mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq maċ-ċertifikati mahruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ 112

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2021/1888

tas-27 ta' Ottubru 2021

li jiffissa l-opportunitajiet tas-sajd għall-2022 għal ċerti stokkijiet tal-hut u għal gruppi ta' stokkijiet tal-hut applikabbli fil-Baħar Baltiku u li jemenda r-Regolament (UE) 2021/92 fir-rigward ta' ċerti opportunitajiet tas-sajd f'ilmijiet oħrajn

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari l-Artikolu 43(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ jirrikjedi li jiġu adottati miżuri ta' konservazzjoni li jqisu l-pariri xjentifiċi, tekniċi u ekonomiċi disponibbli, inkluż, meta jkun rilevanti, ir-rapporti mfassla mill-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd u minn korpi konsultattivi oħrajn, kif ukoll pariri mogħtija minn kunsilli konsultattivi stabbiliti għaž-żoni ġeografiċi rilevanti ta' kompetenza u r-rakkomandazzjonijiet kongunti magħmula mill-Istati Membri.
- (2) Il-Kunsill ser jadotta miżuri dwar l-iffissar u l-allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd, inkluż ċerti kondizzjonijiet li jkunu marbuta b'mod funzjonali ma' daww l-opportunitajiet tas-sajd, kif xieraq. Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 jipprevedi li l-opportunitajiet tas-sajd jenhtieg li jiġu allokati lill-Istati Membri b'tali mod li tiġi żgurata l-istabbiltà relattiva tal-attivitàjiet tas-sajd ta' kull Stat Membru għal kull stokk jew tip ta' sajd.
- (3) Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 jipprevedi li l-oġġettiv tal-Politika Komuni tas-Sajd huwa li sal-2015 tinkiseb ir-rata ta' sfruttament tar-rendiment massimu sostenibbli (*maximum sustainable yield* — "MSY") meta jkun possibbli u, fuq bażi progressiva u inkrementali, sa mhux aktar tard mill-2020 għall-istokkijiet kollha. L-oġġettiv tal-perijodu tranżitorju sal-2020 kien li tiġi bbilancjata l-kisba tal-MSY għall-istokkijiet kollha bl-implikazzjonijiet soċjoekonomiċi possibbli tal-aġġustamenti possibbli tal-opportunitajiet tas-sajd relatati.
- (4) Għalhekk, il-qabdiet totali permissibbli (*total allowable catches* — TACs) jenhtieg li jiġu stabbiliti, f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, abbażi tal-pariri xjentifiċi disponibbli, filwaqt li jitqiesu l-implikazzjonijiet bijoloġiċi u soċjoekonomiċi u jiġi żgurat trattament ġust bejn is-setturi tas-sajd u filwaqt li jitqiesu l-opinjoni espressi matul il-konsultazzjoni mal-partijiet ikkonċernati.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE (GU L 354, 28.12.2013, p. 22).

- (5) Ir-Regolament (UE) 2016/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ jistabbilixxi pjan pluriennali għall-istokkijiet tal-bakkaljaw, l-aringi u l-laċċ ikhal fil-Baħar Baltiku u għas-sajd li jisfrutta daww l-istokkijiet (il-“pjan”). Il-pjan għandu l-għan li jiżgura li l-isfruttament tar-riżorsi bijoloġiċi hajjin tal-baħar jirkupra u jzomm il-popolazzjonijiet tal-ispeċijiet maqbuda 'l fuq minn livelli li jstgħu jipproduċu l-MSY. Ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 jipprevedi li għall-istokkijiet soġġetti għal pjanijiet pluriennali speċifiċi, l-oportunitajiet tas-sajd ser jiġu stabbiliti f'konformità mar-regoli stabbiliti f'daww il-pjanijiet pluriennali.
- (6) F'konformità mal-Artikolu 4(1) tal-pjan, l-oportunitajiet tas-sajd għall-istokkijiet elenkati fl-Artikolu 1 tal-pjan kellhom jiġu ffixati biex tinkiseb il-mortalità mis-sajd bl-MSY, espressa f'meded, mill-aktar fis possibbli u, fuq bażi progressiva u inkrementali, l-aktar tard sal-2020. Għalhekk, il-limiti tal-qbid applikabbli fl-2022 għall-istokkijiet rilevanti fil-Baħar Baltiku jenhtieg li jiġu stabbiliti f'konformità mal-oġġettivi tal-pjan.
- (7) Il-Kunsill Internazzjonali għall-Esplorazzjoni tal-Baħar (*International Council for the Exploration of the Sea* — ICES) ippubblika l-parir annwali tiegħu dwar l-istokkijiet tal-Baltiku fit-28 ta' Mejju 2021. Dan indika li l-bijomassa tal-aringa tal-Baltiku tal-Punent fis-suddiviżjonijiet 20 sa 24 tal-ICES kienet biss 54 % tal-valur ta' referenza ta' limitu tal-bijomassa tal-istokkijiet riproduttivi (B_{lim}), li tahtu huwa possibbli li l-kapaċità riproduttiva titnaqqas. Barra minn hekk, ir-reklutaġġ għadu f'livelli storikament baxxi. Għalhekk, l-ICES ippubblika għar-raba' sena konsekuttiva parir għal qabdiet żero għall-aringa tal-Baltiku tal-Punent. Skont l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (UE) 2016/1139, għalhekk jenhtieg li jiġu adottati l-miżuri ta' rimedju xierqa kollha biex jiġi żgurat li l-istokk ikkonċernat jirritorna malajr għal livelli 'l fuq mil-livell li kapaċi jipproduċi l-MSY. Barra minn hekk, dik id-dispożizzjoni tirrikjedi li jiġu adottati aktar miżuri ta' rimedju. Jekk l-oportunitajiet tas-sajd għall-aringa tal-Baltiku tal-Punent jiġu ffixati fil-livell indikat fil-parir tal-ICES, l-obbligu li jinhattu l-art il-qabdiet kollha f'sajd imhallat b'qabdiet incidentali tal-aringa tal-Baltiku tal-Punent iwassal għall-fenomeni ta' “speċijiet bi kwota limitanti”. Sabiex jinstab il-bilanċ it-tajjeb bejn, minn naħa, il-kontinwazzjoni tas-sajd għal stokkijiet oħra fid-dawl tal-implikazzjonijiet soġoekonomiċi potenzjalment severi u, min-naħa l-oħra, il-htieġa li jinkiseb status bijoloġiku tajjeb għall-istokk, filwaqt li titqies id-diffikultà tas-sajd tal-istokkijiet kollha f'sajd imhallat b'MSY fl-istess hin, huwa xieraq li tiġi stabbilita TAC speċifika għall-qabdiet incidentali tal-aringa tal-Baltiku tal-Punent. Madankollu, l-operazzjonijiet tas-sajd imwettqa għall-fini esklużiv ta' investigazzjonijiet xjentifiċi u f'konformità shiha mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2019/1241 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾, kif ukoll sajjieda kostali fuq skala żgħira li jistadu b'ċertu irkaptu passiv, jenhtieg li jithallew jistadu għall-aringa tal-Baltiku tal-Punent. Jenhtieg li l-livell tat-TAC ikun tali li l-mortalità ma tiżdiedx u li dan jipprovdi inċentivi għal titjib fis-selettività u fl-evitar.
- (8) Fir-rigward tal-istokk tal-bakkaljaw tal-Baltiku tal-Lvant, l-ICES seta' mill-2019 jibbaża l-parir ta' prekawżjoni tiegħu fuq valutazzjoni aktar rikka fid-data. L-ICES iqis li l-bijomassa tal-istokk tal-bakkaljaw tal-Baltiku tal-Lvant għadha inqas mill- B_{lim} u komplet tonqos mill-2020. Għalhekk, l-ICES ippubblika għat-tielet sena konsekuttiva parir għal qabdiet żero għall-bakkaljaw tal-Baltiku tal-Lvant. Mill-2019, ġew adottati miżuri ta' konservazzjoni stretti fl-Unjoni. Skont l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (UE) 2016/1139, is-sajd immirat tal-bakkaljaw tal-Baltiku tal-Lvant ingħalaq u t-TAC għall-qabdiet incidentali inevitabbli tal-bakkaljaw tal-Baltiku tal-Lvant ġiet stabbilita f'livell baxx hafna biex jiġi evitat il-fenomeni ta' “speċijiet bi kwota limitanti” f'sajd ieħor. Barra minn hekk, aktar miżuri ta' rimedju relatati b'mod funzjonali mal-oportunitajiet tas-sajd ġew adottati fil-forma ta' għeluq fiż-żmien riproduttiv u tal-projbizzjoni tas-sajd rikreattiv fiż-żona ewlenija ta' distribuzzjoni. Minhabba l-parir tal-ICES u s-sitwazzjoni tal-istokk li baqgħet kif inhi, huwa xieraq li l-livell tal-oportunitajiet tas-sajd u l-miżuri ta' rimedju marbuta b'mod funzjonali jinżammu kif inhum.
- (9) Fir-rigward tal-bakkaljaw tal-Baltiku tal-Punent, l-estimi xjentifiċi kienu indikaw għal diversi snin li l-bijomassa tal-istokk riproduttiv kienet taht il-punt ta' referenza, li tahtu għandha tittiehed azzjoni ta' ġestjoni speċifika u xierqa ($B_{trigger}$). Għalhekk f'dawn l-aħħar snin ġew adottati miżuri ta' ġestjoni dejjem aktar stretti. Fl-2021 l-ICES iddeċieda li jwettaq valutazzjoni aktar fil-fond tas-sitwazzjoni tal-istokk u b'hekk ippospona l-parir tiegħu għall-10 ta' Settembru 2021. Dik il-valutazzjoni żvelat li l-bijomassa tal-istokk tal-bakkaljaw tal-Baltiku tal-Punent kienet inqas minn nofs l-istima preċedenti u li għal aktar minn 10 snin fil-biċċa l-kbira kienet inqas mill- B_{lim} . Huwa stmat li l-bijomassa attwali hija madwar nofs il- B_{lim} . Ir-reklutaġġ ilu storikament baxx mill-2018. L-ICES iqis li bi probabbiltà ta' 53 % l-bijomassa tal-istokk tista' tiżdied ftit aktar mill- B_{lim} fl-2023 anki b'xi qabdiet. F'tali

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) 2016/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2016 li jistabbilixxi pjan pluriennali għall-istokkijiet tal-bakkaljaw, l-aringi u l-laċċ ikhal fil-Baħar Baltiku u s-sajd li jisfrutta daww l-istokkijiet, li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2187/2005 u li jirrevoka r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1098/2007 (ĠU L 191, 15.7.2016, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) 2019/1241 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2019 dwar il-konservazzjoni ta' riżorsi tas-sajd u l-protezzjoni ta' ekosistemi tal-baħar permezz ta' miżuri tekniċi, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1967/2006, (KE) Nru 1224/2009 u r-Regolamenti (UE) Nru 1380/2013, (UE) 2016/1139, (UE) 2018/973, (UE) 2019/472 u (UE) 2019/1022 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 894/97, (KE) Nru 850/98, (KE) Nru 2549/2000, (KE) Nru 254/2002, (KE) Nru 812/2004 u (KE) Nru 2187/2005 (ĠU L 198, 25.7.2019, p. 105).

sitwazzjoni, skont l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (UE) 2016/1139, jenhtieg li jittiehdu miżuri ta' rimedju u li l-opportunitajiet tas-sajd jiġu ffixati b'tali mod li jiġi żgurat li l-istokk jirritorna malajr ghal livell 'il fuq mil-livell li kapaċi jipproduċi l-MSY. Il-livell ta' qabdiet rakkomandati huwa tant baxx li ma jistax jiflaħ kemm sajd dirett kif ukoll il-qabdiet incidentali inevitabbli f'sajd ieħor, b'mod partikolari fis-sajd demersali għall-hut ċatt. Għalhekk, huwa xieraq li tiġi stabbilita TAC limitata għall-qabdiet incidentali inevitabbli f'sajd ieħor biex jiġi evitat il-fenomeni ta' "speċijiet bi kwota limitanti", b'eżenzjoni għall-operazzjonijiet tas-sajd imwettqa għall-fini esklużiv ta' investigazzjonijiet xjentifiċi u f'konformità shiha mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2019/1241. Barra minn hekk, aktar miżuri ta' rimedju marbuta b'mod funzjonali mal-opportunitajiet tas-sajd ġew adottati preċedentement fil-forma ta' għeluq fiż-żmien riproduttiv u limitazzjonijiet fuq is-sajd rikreattiv. Minhabba d-deterjorament serju ulterjuri tal-istokk, huwa xieraq li l-għeluq fiż-żmien riproduttiv jiġi estiż mill-15 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu sabiex jiġi kopert il-perijodu li matulu l-bakkaljaw jaggrega qabel ir-riproduzzjoni. Jenhtieg li tiġi introdotta eżenzjoni addizzjonali mill-għeluq fiż-żmien riproduttiv għal bastimenti tas-sajd li jistadu bi xbieki tat-thammil għal molluski bivalvi fis-suddivizjoni 22 tal-ICES filmijiet ta' inqas minn 20 metru fond, peress li dak is-sajd isehh barra miż-żoni fejn ibid il-merluzz u għandu qabdiet aċċessorji baxxi hafna ta' merluzz. Fir-rigward tas-sajd rikreattiv, għall-kuntrarju tas-snin preċedenti, l-ICES ma kienx f'pożizzjoni li jipprovi separazzjoni bejn il-qabdiet kummerċjali u daww rikreattivi, minhabba l-livell baxx tal-qabdiet totali rakkomandati. Minhabba l-kundizzjoni tal-istokk, huwa mehtieg li l-limitu tal-qabda jitnaqqas kemm jista' jkun sabiex jibqa' fil-livelli tal-qabdiet rakkomandati mill-ICES. Barra minn hekk, huwa xieraq li s-sajd rikreattiv ma jibqax ikun eżentat mill-perijodu tal-għeluq fiż-żmien riproduttiv.

- (10) Fl-2020, l-ICES qies li l-bijomassa tal-aringa tal-Baltiku Ċentrali niżlet taht il-punt ta' referenza tal-bijomassa tal-istokkijiet riproduttivi li tahtu għandha tittiehed azzjoni ta' ġestjoni speċifika u xierqa ($B_{trigger}$). Fl-2021, l-ICES qies li l-bijomassa kompliet tonqos u issa tinsab qrib il- B_{lim} . Għalhekk, huwa xieraq li jiġu ffixati l-opportunitajiet tas-sajd skont l-Artikolu 5(1) tar-Regolament (UE) 2016/1139.
- (11) Skont il-parir tal-ICES, il-bakkaljaw jinqabad incidentalmment fis-sajd tal-barbun tat-tbajja'. Il-laċċ ikhal jinqabad f'sajd imhallat mal-aringa u huwa speċi ta' priża għall-bakkaljaw. Huwa xieraq li jitqiesu daww l-interazzjonijiet bejn id-diversi speċijiet meta jiġu ffixati l-opportunitajiet tas-sajd għall-barbun tat-tbajja' u l-laċċ ikhal.
- (12) Fir-rigward tas-salamun fis-suddivizjonijiet 22 sa 31 tal-ICES, l-ICES kien preċedentement iddikjara għal diversi snin li l-istatus tal-istokkijiet tax-xmajjar kien eteroġenu hafna. Sabiex l-esperti jingħataw aktar żmien biex iqisu ahjar dik id-diverġenza, l-ICES iddeċieda li jipposponi l-parir tiegħu għall-15 ta' Settembru 2021. Skont il-parir tal-ICES, il-qabdiet kummerċjali u rikreattivi kollha fil-baċir ewlieni, li b'mod inerenti huma sajd imhallat li jaqbad is-salamun minn stokkijiet b'saħħithom u dgħajfa tax-xmajjar, jenhtieg li jitwaqqfu sabiex jiġu protetti l-istokkijiet dgħajfa tax-xmajjar. Madankollu, l-ICES iqis li s-sajd dirett eżistenti fiż-żoni kostali tal-Golf ta' Bothnia u l-Baħar Aland jista' jkompli matul il-migrazzjoni fis-sajf tas-salamun. Sabiex jinstab il-bilanċ it-tajeb bejn il-kontinwazzjoni tas-sajd fid-dawl tal-implikazzjonijiet soċjoekonomiċi potenzjalment severi, u, min-naha l-oħra, il-htieġa li jinkiseb status bijoloġiku tajeb għall-istokk, filwaqt li titqies id-diffikultà tas-sajd tal-istokkijiet kollha f'sajd imhallat b'MSY fl-istess hin, huwa xieraq li tiġi stabbilita TAC speċifika għall-qabdiet incidentali tas-salamun f'daww iż-żoni, bl-eżenzjoni ta' operazzjonijiet tas-sajd imwettqa għall-fini esklużiv ta' investigazzjonijiet xjentifiċi u f'konformità shiha mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2019/1241, u s-sajd kostali fit-Tramuntana tal-latitudni 59°30'N matul il-perijodu mill-1 ta' Mejju sal-31 ta' Awwissu. Minhabba l-parir tal-ICES, huwa xieraq li jiġu adottati aktar miżuri ta' rimedju marbuta b'mod funzjonali mal-opportunitajiet tas-sajd. Jenhtieg li l-użu ta' konzizzjoni lil hinn minn erba' mili nawtiċi jiġi pprojbit peress li tipikament dan huwa rkaptu użat biex jaqbad is-salamun. Barra minn hekk, f'daww iż-żoni fejn is-sajd kummerċjali mhuwiex permess, jenhtieg li jkun permess li jinżamm kuljum salamun bil-pinen maqtugħin wiehed biss għal kull petriċa kbira fis-sajd rikreattiv. Fl-ahhar nett, sabiex jiġi evitat rapportar hażin, il-kampjuni kollha ta' kwalunkwe speċi ta' hut miżmuma jenhtieg li jinhattu l-art shah sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati b'mod ċar.
- (13) Sabiex jiġi żgurat l-użu shiħ tal-opportunitajiet tas-sajd kostali, fl-2019 giet introdotta flessibbiltà limitata bejn iż-żoni għas-salamun mis-suddivizjonijiet 22 sa 31 tal-ICES sas-suddivizjoni 32 tal-ICES. Minhabba l-bidliet fl-opportunitajiet tas-sajd għal dawn iż-żewġ stokkijiet, huwa xieraq li dik il-flessibbiltà titnaqqas.
- (14) L-introduzzjoni ta' projbizzjoni tas-sajd għat-trota tal-baħar lil hinn minn erba' mili nawtiċi u ta' limitazzjoni tal-qabdiet incidentali tat-trota tal-baħar għal 3 % tal-qabda mhallta tat-trota tal-baħar u tas-salamun ikkontribwiet sa ċertu punt għat-tnaqqis sostanzjali ta' rapportar hażin tal-qabdiet fis-sajd għas-salamun li qabel kien sinifikanti, b'mod partikolari bhala qabdiet ta' trota tal-baħar. Għalhekk, huwa xieraq li tinżamm dik id-dispożizzjoni biex jinżamm livell baxx ta' rapportar hażin.

- (15) L-użu tal-opportunitajiet tas-sajd iffissati f'dan ir-Regolament huwa soġġett għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 ⁽⁴⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 33 u 34 tiegħu rigward ir-reġstrar ta' qabdiet u l-isforz tas-sajd, u t-trażmissjoni ta' data dwar l-eżawriment tal-opportunitajiet tas-sajd lill-Kummissjoni. Għalhekk, dan ir-Regolament jenhtieg li jispeċifika l-kodiċijiet relatati mal-hatt l-art tal-istokkijiet soġġetti għal dan ir-Regolament li jridu jintużaw mill-Istati Membri meta jibagħtu d-data lill-Kummissjoni.
- (16) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 847/96 ⁽⁵⁾ introduċa kondizzjonijiet addizzjonali għall-ġestjoni minn sena għal sena tat-TACs inkluż, skont l-Artikoli tiegħu 3 u 4, dispożizzjonijiet dwar il-flessibbiltà għat-TACs prekawżjonarji u analitiċi. Skont l-Artikolu 2 ta' dak ir-Regolament, meta jiffissa t-TACs, il-Kunsill ser jiddeċiedi għal liema stokkijiet ma għandhomx japplikaw l-Artikolu 3 jew 4, b'mod partikolari abbażi tal-istatus bijoloġiku tal-istokkijiet. Aktar reċentement, l-Artikolu 15(9) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 introduċa l-mekkanizmu ta' flessibbiltà minn sena għal sena għall-istokkijiet kollha li huma soġġetti għall-obbligu tal-hatt l-art. Għalhekk, sabiex jiġi evitat li l-flessibbiltà eċċessiva, li ddgħajef il-prinċipju ta' sfruttament razzjonali u responsabbli tar-riżorsi bijoloġiċi hajjin tal-baħar, tfixkel l-ilhuq tal-oġġettivi tal-Politika Komuni tas-Sajd u tikkawża d-deterjorament tal-istatus bijoloġiku tal-istokkijiet, jenhtieg li jiġi stabbilit li l-Artikoli 3 u 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplikaw biss għat-TACs analitiċi meta ma tintużax il-flessibbiltà minn sena għal sena prevista fl-Artikolu 15(9) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013.
- (17) Barra minn hekk, minhabba li l-bijomassa tal-istokk tal-bakkaljaw tal-Baltiku tal-Lvant, tal-arġinga tal-Baltiku tal-Punent u tal-bakkaljaw tal-Baltiku tal-Punent hija inqas mill-B_{lim} u li huwa permess biss sajd inkidental, sajd xjentifiku u, fil-każ tal-arġinga tal-Baltiku tal-Punent, ċertu sajd kostali fuq skala żgħira fl-2022, l-Istati Membri li għandhom sehem ta' kwota tat-TAC rilevanti impenjaw ruhhom li ma japplikawx il-flessibbiltà minn sena għal sena prevista fl-Artikolu 15(9) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 għal daww l-istokkijiet fl-2022 sabiex il-qabdiet fl-2022 ma jaqbzux it-TAC stabbilita għall-bakkaljaw tal-Baltiku tal-Lvant, għall-arġinga tal-Baltiku tal-Punent u għall-bakkaljaw tal-Baltiku tal-Punent. Barra minn hekk, minhabba li l-bijomassa tal-istokk tas-salamun tax-xmajjar 'l isfel mil-latitudni 59°30'N huma kważi kollha taħt il-limitu tal-punt ta' referenza għall-produzzjoni tas-salamun żgħir (R_{lim}) u li f'dik iż-żona huwa permess biss sajd inkidental u sajd xjentifiku fl-2022, l-Istati Membri rilevanti impenjaw ruhhom bl-istess mod rigward il-flessibbiltà minn sena għal oħra fir-rigward tal-qabdiet tas-salamun fil-baċir prinċipali fl-2022.
- (18) Is-sena tas-sajd għall-merluzz tan-Norveġja fid-diviżjoni 3a tal-ICES, fl-ilmijiet tar-Renju Unit tad-diviżjoni 2a tal-ICES u fl-ilmijiet tar-Renju Unit u tal-Unjoni tas-subżona 4 tal-ICES hija mill-1 ta' Novembru sal-31 ta' Ottubru. Sabiex ikun jista' jibda s-sajd fl-1 ta' Novembru 2021, u abbażi ta' parir xjentifiku ġdid u wara konsultazzjonijiet mar-Renju Unit, jenhtieg li tiġi stabbilita TAC preliminari għall-merluzz tan-Norveġja fid-diviżjoni 3a tal-ICES, fl-ilmijiet tar-Renju Unit tad-diviżjoni 2a tal-ICES u fl-ilmijiet tar-Renju Unit u tal-Unjoni tas-subżona 4 tal-ICES għall-perijodu mill-1 ta' Novembru 2021 sal-31 ta' Diċembru 2021. Jenhtieg li dak it-TAC preliminari tiġi stabbilita f'konformità mal-parir tal-ICES ippubblikat fit-8 ta' Ottubru 2021.
- (19) Fir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2021/92 ⁽⁶⁾, it-tabella dwar l-opportunitajiet tas-sajd għall-kavall fil-Baħar tat-Tramuntana tirreferi għall-ilmijiet taż-żoni 3a u 4, l-ilmijiet tar-Renju Unit taż-żona 2a, l-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni 3b, 3c u s-suddiżviżjonijiet 22 sa 32 f'konformità mal-Ftehim ta' Kummerċ u Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naha waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naha l-oħra ⁽⁷⁾. Madankollu, fl-2021, il-konsultazzjonijiet dwar il-kavall bejn l-Istati kostali ma wasslux għal ftehim dwar l-arrangamenti ta' aċċess bejn l-Unjoni, ir-Renju Unit u n-Norveġja. Għalhekk, l-Unjoni m'għandhiex aċċess biex tistad għall-kwota tagħha tal-kavall fl-ilmijiet Norveġiżi tal-Baħar tat-Tramuntana.

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 847/96, (KE) Nru 2371/2002, (KE) Nru 811/2004, (KE) Nru 768/2005, (KE) Nru 2115/2005, (KE) Nru 2166/2005, (KE) Nru 388/2006, (KE) Nru 509/2007, (KE) Nru 676/2007, (KE) Nru 1098/2007, (KE) Nru 1300/2008, (KE) Nru 1342/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1627/94 u (KE) Nru 1966/2006 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 847/96 tas-6 ta' Mejju 1996 li jintroduċi kondizzjonijiet addizzjonali għal tmexxja minn sena għal sena tat-TAC u l-kwoti (ĠU L 115, 9.5.1996, p. 3).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2021/92 tat-28 ta' Jannar 2021 li jistabbilixxi għall-2021 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tas-sajd tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni (ĠU L 31, 29.1.2021, p. 31).

⁽⁷⁾ ĠU L 149, 30.4.2021, p. 10.

- (20) Fl-2021, l-Unjoni kkonkludiet negozjati mar-Renju Unit dwar l-opportunitajiet tas-sajd u l-miżuri ta' ġestjoni għal ċerti TACs għall-2021, inkluż għall-kavall, li jippermettu lill-Unjoni tistad għall-kwota tagħha tal-kavall fl-ilmijiet tar-Renju Unit. B'riżultat ta' dan, jenhtieg li t-tabelli rilevanti dwar l-opportunitajiet tas-sajd jiġu emendati skont dan biex jirriflettu d-delimitazzjonijiet taż-żona tas-sajd fl-ilmijiet tal-Baħar tat-Tramuntana għall-ilmijiet tar-Renju Unit u tal-Unjoni.
- (21) Fl-2021, l-Unjoni m'għandhiex aċċess biex tistad għall-kwota tagħha tal-kavall fl-ilmijiet Norveġiżi tal-Baħar tat-Tramuntana. Ir-Regolament (UE) 2021/92 jinkludi t-tabella dwar l-opportunitajiet tas-sajd għall-kavall fl-ilmijiet Norveġiżi taż-żoni 2a u 4a u jenhtieg li jkun possibbli li l-kwota ta' 13 359 tunnellata alllokata lid-Danimarka tinqabad fl-ilmijiet tal-Unjoni u tar-Renju Unit tal-Baħar tat-Tramuntana. Jenhtieg li tiddaħhal nota f'qiegħ il-paġna fit-tabella rilevanti dwar l-opportunitajiet tas-sajd biex id-Danimarka tkun tista' tistad għal dik il-kwota fl-ilmijiet tal-Unjoni u tar-Renju Unit tal-Baħar tat-Tramuntana. Ir-Renju Unit ġie ikkonsultat dwar dik il-possibbiltà u ma qajjem l-ebda oġġezzjoni dwar l-approċċ li jippermetti li dik il-kwota tiġi mistada f'dawk l-ilmijiet tar-Renju Unit mit-12 ta' Ottubru 2021.
- (22) Il-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd Sostenibbli bejn l-Unjoni Ewropea minn naħa waħda, u l-Gvern ta' Greenland u l-Gvern tad-Danimarka, min-naħa l-oħra, u l-Protokoll ta' Implimentazzjoni tiegħu⁽⁸⁾, jipprevedu li l-Unjoni għandha tirċievi 7,7 % tat-TAC għall-kapelin li jinqabad fl-ilmijiet ta' Greenland fis-subżoni 5 u 14 tal-ICES. Fil-5 ta' Ottubru 2021, l-Unjoni rċeviet informazzjoni mingħand l-awtoritajiet ta' Greenland li l-ICES hareġ parir għall-kapelin għall-istaġun 2021/2022 fil-livell ta' 904 200 tunnellata bhala TAC. Wara parir xjentifiku u abbażi tal-ftehim milhuq bejn Greenland, l-Iżlanda u n-Norveġja dwar il-kapelin, il-Gvern ta' Greenland stabbilixxa kwota ta' 135 630 tunnellata. F'konformità mal-Protokoll ta' Implimentazzjoni, Greenland tixtieq toffri lill-Unjoni 69 623 tunnellata ta' kapelin, li jammontaw għal 7,7 % tat-TAC totali. Dik it-TAC issa għandha tiġi stabbilita abbażi ta' dak. Barra minn hekk, Greenland, l-Iżlanda u n-Norveġja qablu, bhala parti mill-arranġament qafas tagħhom dwar il-konservazzjoni u l-ġestjoni tal-kapelin, dwar arranġamenti ġodda għall-istaġun tas-sajd. Għalhekk, jehtieg ukoll li l-bidla tiġi riflessa fl-istaġun tas-sajd, li issa għandu jirreferi għal perjodu mill-15 ta' Ottubru 2021 sal-15 ta' April 2022.
- (23) Il-Kummissjoni tagħti awtorizzazzjonijiet tas-sajd lill-bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Venezwela biex dawn ikunu jistgħu jistadu għall-isnapper fl-ilmijiet tal-Unjoni 'l barra mill-kosta tal-Guyana Franciża. L-emenda proposta għandha l-għan li tiżgura l-kontinwità tal-operazzjonijiet tas-sajd matul il-proċess ta' awtorizzazzjoni bejn sentejn taht ċerti kondizzjonijiet.
- (24) Għalhekk, ir-Regolament (UE) 2021/92 jenhtieg li jiġi emendat skont dan.
- (25) Sabiex tiġi evitata l-interruzzjoni tal-attivitajiet tas-sajd u sabiex jiġi żgurat l-ghajxien tas-sajjieda tal-Unjoni, id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament rigward il-Baħar Baltiku jenhtieg li jibdwu japplikaw mill-1 ta' Jannar 2022. Il-limiti ta' qbid previsti fir-Regolament (UE) 2021/92 japplikaw mill-1 ta' Jannar 2021. Id-dispożizzjonijiet introdotti minn dan ir-Regolament li jirrigwardaw dawk il-limiti ta' qbid jenhtieg li għalhekk japplikaw ukoll mill-1 ta' Jannar 2021. Madankollu, dan ir-Regolament jenhtieg li japplika għall-merluzz tan-Norveġja fid-diviżjoni 3a tal-ICES, fl-ilmijiet tar-Renju Unit u tal-Unjoni tas-subżona 4 tal-ICES u fl-ilmijiet tar-Renju Unit fid-diviżjoni 2a tal-ICES mill-1 ta' Novembru 2021 sal-31 ta' Ottubru 2022. Fid-dawl tal-htieġa li jitkomplew l-attivitajiet tas-sajd sostenibbli u li jibda s-sajd rilevanti fil-hin għall-ftuh tal-istaġun tas-sajd, id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament dwar il-limiti ta' qbid għall-kavall fl-ilmijiet tan-Norveġja tal-Baħar tat-Tramuntana u l-kapelin fl-ilmijiet ta' Greenland tas-subżoni 5 u 14 tal-ICES jenhtieg li japplikaw mit-12 ta' Ottubru 2021 u mill-15 ta' Ottubru 2021 rispettivament. Minhabba li l-opportunitajiet ta' sajd ikkonċernati jew għadhom ma ġewx eżawriti jew ser jinżiedu permezz ta' dan ir-Regolament, il-prinċipji ta' ċertezza legali u l-protezzjoni ta' aspettattivi legittimi ma humiex affettwati mill-applikazzjoni retroattiva ta' dan ir-Regolament. Għal raġunijiet urġenti, dan ir-Regolament jenhtieg li jidhol fis-seħh minnufih wara l-pubblikazzjoni tiegħu,

⁽⁸⁾ ĠU L 175, 18.5.2021, p. 3.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jiffissa l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u gruppi ta' stokkijiet tal-hut fil-Baħar Baltiku għall-2022 u jemenda ċerti opportunitajiet tas-sajd filmijiet oħrajn stabbiliti bir-Regolament (UE) 2021/92.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament japplika għall-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li joperaw fil-Baħar Baltiku.
2. Dan ir-Regolament japplika wkoll għas-sajd rikreattiv meta dan jissemma' b'mod esplicitu fid-dispożizzjonijiet rilevanti.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013.

Barra minn hekk, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "suddivizjoni" tfisser suddivizjoni tal-Kunsill Internazzjonali għall-Esplorazzjoni tal-Baħar (ICES) tal-Baħar Baltiku kif iddefinit fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 218/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ^(*);
- (2) "qabda totali permissibbli" (*total allowable catch* -TAC) tfisser il-kwantità ta' kull stokk li tista' tinqabad f'perijodu ta' sena;
- (3) "kwota" tfisser proporzjon mit-TAC allokat lill-Unjoni, lil Stat Membru jew lil pajjiż terz;
- (4) "sajd rikreattiv" tfisser attivitajiet tas-sajd mhux kummerċjali li jisfruttaw ir-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar għar-rikreazzjoni, it-turiżmu jew l-isport.

KAPITOLU II

OPPORTUNITAJIET TAS-SAJD

Artikolu 4

TACs u allokkazzjonijiet

It-TACs, il-kwoti u l-kondizzjonijiet marbuta b'mod funzjonali magħhom, meta jkun xieraq, huma stabbiliti fl-Anness.

^(*) Ir-Regolament (KE) Nru 218/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2009 dwar il-preżentazzjoni ta' statistiċi ta' qbid nominali mill-Istati Membri li jistadu fil-Grigal tal-Atlantiku (ĠU L 87, 31.3.2009, p. 70).

*Artikolu 5***Dispożizzjonijiet speċjali dwar l-allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd**

L-allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd fost l-Istati Membri, kif stabbilit f'dan ir-Regolament, għandha tkun mingħajr preġudizzju għal:

- (a) l-iskambji li jsiru skont l-Artikolu 16(8) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013;
- (b) it-tnaqqis u r-riallokazzjonijiet li jsiru skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009;
- (c) hatt l-art addizzjonali permess skont l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 jew skont l-Artikolu 15(9) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013;
- (d) kwantitajiet miżmuma f'konformità mal-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 jew ittrasferiti skont l-Artikolu 15(9) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013;
- (e) tnaqqis li jsir skont l-Artikoli 105 u 107 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009.

*Artikolu 6***Kondizzjonijiet għall-hatt l-art ta' qabdiet u ta' qabdiet inċidentali**

L-istokkijiet ta' speċijiet mhux fil-mira fil-limiti bijoloġiċi sikuri msemija fl-Artikolu 15(8) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 li jikkwalifikaw għad-deroga mill-obbligu li l-qabdiet jingħaddu mal-kwoti rilevanti huma identifikati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 7***Għeluq biex jiproteġi l-bakkaljaw li jkun qed ibid**

1. Għandu jiġi pprojbit is-sajd bi kwalunkwe tip ta' rkaptu tas-sajd fis-suddivizjonijiet 25 u 26 mill-1 ta' Mejju sal-31 ta' Awwissu.
2. Eżenzjoni mill-projbizzjoni stipulata fil-paragrafu 1 għandha tapplika fil-każijiet li ġejjin:
 - (a) operazzjonijiet tas-sajd imwettqa għall-fini esklużiv ta' investigazzjonijiet xjentifiċi, dment li daww l-investigazzjonijiet jiwettqu f'konformità shiha mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2019/1241;
 - (b) bastimenti tas-sajd tal-Unjoni b'tul totali ta' inqas minn 12-il metru li jistadu bl-gheżula, bix-xbieki tat-thabbil jew bil-pariti tal-qiegh, bil-konzijiet tal-qiegh, bil-konzijiet ferba' mili nawtiċi mkejla mil-linji bażi, bil-konzijiet tal-wiċċ, bix-xliet u bl-irkaptu tat-trejjix jew b'irkaptu passiv simili, f'żoni fejn il-fond tal-ilma jkun inqas minn 20 metru skont il-koordinati fil-mappa nawtika uffiċjali li tinhareg mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti;
 - (c) bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jistadu fis-suddivizjoni 25 għall-istokkijiet pelagiċi għall-konsum dirett mill-bniedem, bl-użu ta' rkaptu b'daqs tal-malja ta' 45 mm jew inqas, f'żoni fejn il-fond tal-ilma jkun inqas minn 50 metru skont il-koordinati fuq il-mappa uffiċjali tal-baħar mahruga mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, u li jintgħazel il-hatt l-art tagħhom.
3. Għandu jiġi pprojbit is-sajd bi kwalunkwe tip ta' rkaptu tas-sajd fis-suddivizjonijiet 22 u 23 mill-15 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu u fis-suddivizjoni 24 mill-15 ta' Mejju sal-15 ta' Awwissu.
4. Eżenzjoni mill-projbizzjoni stipulata fil-paragrafu 3 għandha tapplika fil-każijiet li ġejjin:
 - (a) operazzjonijiet tas-sajd imwettqa għall-fini esklużiv ta' investigazzjonijiet xjentifiċi, dment li daww l-investigazzjonijiet jiwettqu f'konformità shiha mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2019/1241;
 - (b) bastimenti tas-sajd tal-Unjoni b'tul totali ta' inqas minn 12-il metru li jistadu bl-gheżula, bix-xbieki tat-thabbil jew bil-pariti tal-qiegh, bil-konzijiet tal-qiegh, bil-konzijiet ferba' mili nawtiċi mkejla mil-linji bażi, bil-konzijiet tal-wiċċ, bix-xliet u bl-irkaptu tat-trejjix jew b'irkaptu passiv simili, f'żoni fejn il-fond tal-ilma jkun inqas minn 20 metru skont il-koordinati fil-mappa nawtika uffiċjali li tinhareg mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti;

- (c) bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jistadu fis-suddivizjoni 24 għall-istokkijiet pelagiċi għall-konsum dirett mill-bniedem, bl-użu ta' rkaptu b'daqqs tal-malja ta' 45 mm jew inqas, f'żoni fejn il-fond tal-ilma jkun inqas minn 40 metru skont il-koordinati fuq il-mappa uffiċjali tal-baħar mahruga mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, u li jintgħazel il-hatt l-art tagħhom;
 - (d) bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jistadu bil-gangmi għall-molluski bivalvi fis-suddivizjoni 22, f'żoni fejn il-fond tal-ilma jkun inqas minn 20 metru skont il-koordinati fuq il-mappa uffiċjali tal-baħar mahruga mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti.
5. Il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd kif imsemmija fil-paragrafu 2, il-punt (b) jew (c), u fil-paragrafu 4, il-punt (b), (c) jew (d), għandhom jiżguraw li l-attività tas-sajd tagħhom tkun tista' tiġi mmonitorjata f'kull hin mill-awtoritajiet ta' kontroll tal-Istat Membru.

Artikolu 8

Miżuri dwar is-sajd rikreattiv tal-bakkaljaw fis-suddivizjonijiet 22 sa 26

1. Fis-sajd rikreattiv, jista' jinżamm mhux aktar minn kampjun wiehed ta' bakkaljaw għal kull sajjied kuljum fis-suddivizjonijiet 22 u 23, u fis-suddivizjoni 24 sa sitt mili nawtiċi mkejla mil-linji bażi, hlief fil-perijodu mill-15 ta' Jannar sal-31 ta' Marzu, meta s-sajd rikreattiv tal-bakkaljaw għandu jkun ipprojbit.
2. Is-sajd rikreattiv tal-bakkaljaw għandu jiġi pprojbit fis-suddivizjoni 24 lil hinn mis-sitt mili nawtiċi mkejla mil-linji bażi, u fis-suddivizjonijiet 25 u 26.
3. Dan l-Artikolu huwa mingħajr preġudizzju għal miżuri nazzjonali aktar stretti.

Artikolu 9

Miżuri dwar is-sajd rikreattiv tas-salamun fis-suddivizjonijiet 22 sa 31

1. Is-sajd rikreattiv tas-salamun għandu jiġi ipprojbit fis-suddivizjonijiet 22 sa 31. Kull kampjun ta' salamun maqbud għandu jiġi rilaxxat minnufih lura fil-baħar.
2. B'deroga mill-paragrafu 1, is-sajd rikreattiv tas-salamun għandu jsir taht il-kondizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:
 - (a) ma jistax jinżamm aktar minn kampjun wiehed ta' salamun bil-pinen maqtugħin għal kull sajjied kuljum;
 - (b) il-kampjuni kollha ta' kull speċi ta' hut miżmuma għandhom jinhattu l-art shaħ.
3. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, is-sajd rikreattiv tas-salamun fit-Tramuntana tal-latitudni 59°30'N għandu jsir mill-1 ta' Mejju sal-31 ta' Awwissu mingħajr restrizzjonijiet f'żoni sa erba' mili nawtiċi mkejla mil-linji bażi.
4. Dan l-Artikolu huwa mingħajr preġudizzju għal miżuri nazzjonali aktar stretti.

Artikolu 10

Miżuri għall-konservazzjoni tal-istokkijiet tat-trota tal-baħar u tas-salamun fis-suddivizjonijiet 22 sa 32

1. Għandu jkun ipprojbit li l-bastimenti tas-sajd jistadu għat-trota tal-baħar lil hinn minn erba' mili nawtiċi mkejla mil-linji bażi fis-suddivizjonijiet 22-32 mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru 2022. Meta jsir is-sajd għas-salamun lil hinn minn erba' mili nawtiċi mil-linji bażi fis-suddivizjoni 32, il-qabdiet incidentali tat-trota tal-baħar ma għandhomx jaqbzu t-3 % tal-qabda totali tas-salamun u tat-trota tal-baħar fi kwalunkwe mument abbord jew meta jinhattu l-art wara kull vjaġġ tas-sajd.
2. Is-sajd bil-konzijiet lil hinn minn erba' mili nawtiċi mkejla mil-linji bażi fis-suddivizjonijiet 22-31 għandu jkun ipprojbit.
3. Dan l-Artikolu huwa mingħajr preġudizzju għal miżuri nazzjonali aktar stretti.

Artikolu 11

Flessibilità

1. Ghajr meta jiġi speċifikat mod ieħor fl-Anness għal dan ir-Regolament, l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 japplika għall-istokkijiet soġġetti għal TACs prekawzjonarji u l-Artikolu 3(2) u (3) u l-Artikolu 4 ta' dak ir-Regolament japplikaw għall-istokkijiet soġġetti għal TAC analitika.
2. L-Artikolu 3(2) u (3) u l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikawx meta Stat Membru juża l-flessibilità minn sena għal sena prevista fl-Artikolu 15(9) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013.

Artikolu 12

Trażmissjoni tad-data

Meta, skont l-Artikoli 33 u 34 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009, l-Istati Membri jibagħtu *data* relatata mal-kwantitajiet tal-istokkijiet maqbuda jew li nħattu l-art lill-Kummissjoni, dawn għandhom jużaw il-kodiċijiet tal-istokkijiet stabbiliti fl-Anness għal dan ir-Regolament.

KAPITOLU III

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 13

Emendi għar-Regolament (UE) 2021/92

Ir-Regolament (UE) 2021/92 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Anness IA huwa emendat kif ġej:

(a) it-tabella tal-opportunitajiet tas-sajd għall-bakkaljaw fid-divizjoni 7d tal-ICES hija sostitwita b'dan li ġej:

“Speċi:	Bakkaljaw <i>Gadus morhua</i>	Żona:	7d (COD/07D.)
Il-Belġju	33 (1)	TAC analitika	
Franza	649 (1)	L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma għandux japplika	
In-Netherlands	19 (1)	L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma għandux japplika	
L-Unjoni	701 (1)		
Ir-Renju Unit	71 (2)		
TAC	772		
(1)	Kondizzjoni speċjali: sa 5 % ta’ din il-kwota jista’ jinqabad fiż-żona 4, f’dik il-parti taż-żona 3a li mhix koperta mill-Iskagerrak u mill-Katteġat u fl-ilmijiet tar-Renju Unit taż-żona 2a (COD/*2A3X4).		
(2)	Kondizzjoni speċjali: sa 5 % ta’ din il-kwota jista’ jinqabad fl-ilmijiet tar-Renju Unit u dawk tal-Unjoni taż-żona 4, f’dik il-parti taż-żona 3a li mhix koperta mill-Iskagerrak u mill-Katteġat u fl-ilmijiet tar-Renju Unit taż-żona 2a (COD/*2A3X4)”		

- (b) it-tabella tal-opportunitajiet tas-sajd għall-kavall fl-ilmijiet tar-Renju Unit u dawk tal-Unjoni tad-diviżjoni 2a, u s-subżoni 3 u 4 tal-ICES hija sostitwita b'dan li ġej:

“Speċi:	Kavall <i>Scomber scombrus</i>	Żona:	I-ilmijiet tar-Renju Unit u tal-Unjoni taż- żoni 2a, 3 u 4 (MAC/2A34.)
Il-Belġju	544 (1)(2)	TAC analitika	
Id-Danimarka	18 666 (1)(2)	L-Artikolu 8(2) ta’ dan ir-Regolament japplika	
Il-Ġermanja	567 (1)(2)		
Franza	1 713 (1)(2)		
In-Netherlands	1 724 (1)(2)		
L-Iżvezja	5 108 (1)(2)(3)		
L-Unjoni	28 322 (1)(2)		
In-Norveġja	Mhix rilevanti (4)		
Ir-Renju Unit	Mhix rilevanti (1)(2)(3)		
TAC	852 284		
(1)	Kondizzjoni speċjali: sa 60 % minn din il-kwota jista’ jinqabad fl-ilmijiet tar-Renju Unit u dawk internazzjonali taż-żoni 2a, 5b, 6, 7, 8d, 8e, 12 u 14 (MAC/*2AX14).		
(2)	Fil-limiti tal-kwoti msemmin hawn fuq, fiż-żewġ żoni li ġejjin ma jistgħux jinqabdu iktar mill-kwantitajiet imnizzlin hawn taht:		
		I-ilmijiet Norveġiżi taż-żona 2a (MAC/*02AN-)	I-ilmijiet tal-Gżejjer Faeroe (MAC/*FRO1)
	Il-Belġju	0	0
	Id-Danimarka	0	0
	Il-Ġermanja	0	0
	Franza	0	0
	In-Netherlands	0	0
	L-Iżvezja	0	0
	L-Unjoni	0	0
(3)	Kondizzjoni speċjali: inkluz dan it-tunnellaġġ li jrid jinqabad fl-ilmijiet Norveġiżi taż-żoni 2a u 4a (MAC/*2A4AN):		
	251		
	Meta jkun qed isir is-sajd skont din il-kondizzjoni speċjali, il-qabdiet inkcidentalment tal-bakkaljaw, tal-merluzz tal-linja sewda, tal-pollakkju, tal-merlangu u tal-pollakkju l-iswed għandhom jingħaddu mal-kwoti ta’ dawk l-ispeċijiet.		
(4)	Dan l-ammont għandu jitnaqqas mis-sehem tat-TAC (mill-kwota tal-aċċess) tan-Norveġja. Dan l-ammont jinkludi s-sehem Norveġiż li ġej tat-TAC tal-Baħar tat-Tramuntana:		
	0		
	Din il-kwota tista’ tinqabad biss fiż-żona 4a (MAC/*04 A.), hlief għall-ammont li ġej, mogħti f’tunnellati, li jista’ jinqabad fiż-żona 3a (MAC/*03 A.):		
	0		

Kondizzjoni Speċjali: fil-limiti tal-kwoti msemminja hawn fuq, ma jistgħux jinqabdu aktar mill-kwantitajiet mogħtija hawn taht fiż-żoni li ġejjin:

	3a	l-ilmijiet tar-Renju Unit u tal-Unjoni taż-żoni 3a u 4bc	4b	4c	l-ilmijiet tar-Renju Unit u daww internazzjonali taż-żoni 2a, 5b, 6, 7, 8d, 8e, 12 u 14
	(MAC/*03 A.)	(MAC/*3A4BC)	(MAC/*04B.)	(MAC/*04C.)	(MAC/*2A6.)
Il-Belġju	0	0	0	0	326
Id-Danimarka	0	4 130	0	0	11 200
Il-Ġermanja	0	0	0	0	340
Franza	0	490	0	0	1 028
In-Netherlands	0	490	0	0	1 034
L-Iżvezja	0	0	390	10	3 065
L-Unjoni	0	5 110	390	10	16 993
Ir-Renju Unit	0	Mhix rilevanti	0	0	Mhix rilevanti
In-Norveġja	0	0	0	0	0"

- (c) it-tabella tal-opportunitajiet tas-sajd għall-kavall fl-ilmijiet Norveġiżi fid-diviżjonijiet 2a u 4a tal-ICES hija sostitwita b'dan li ġej:

"Speċi:	Kavall <i>Scomber scombrus</i>	Żona:	l-ilmijiet Norveġiżi taż-żoni 2a u 4a (MAC/2A4 A-N)
Id-Danimarka	13 359 ⁽¹⁾	TAC analitika	
L-Unjoni	13 359 ⁽¹⁾		
TAC	Mhix rilevanti		
⁽¹⁾	Fl-2021, din il-kwota tista' tinqabad biss fl-ilmijiet tar-Renju Unit u tal-Unjoni 2a, 3 u 4 (MAC/*2A34X)."		

- (d) it-tabella dwar l-opportunitajiet tas-sajd għall-merluzz tan-Norveġja u l-qabdiet incidentali assoċjati fid-diviżjoni 3a tal-ICES u fl-ilmijiet tar-Renju Unit u tal-Unjoni tas-subżona 4 tal-ICES u fl-ilmijiet tar-Renju Unit tad-diviżjoni 2a tal-ICES hija sostitwita b'dan li ġej:

"Speċi: Merluzz tan-Norveġja u qabdiet incidentali assoċjati <i>Trisopterus esmarkii</i>		Żona: 3a; l-ilmijiet tar-Renju Unit u tal-Unjoni taż-żona 4; l-ilmijiet tar-Renju Unit taż-żona 2a (NOP/2A3A4.)	
Sena	2021	2022	
Id-Danimarka	116 447 ⁽¹⁾⁽³⁾	24 727 ⁽¹⁾⁽⁶⁾	TAC analitika
Il-Ġermanja	22 ⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾	5 ⁽¹⁾⁽²⁾⁽⁶⁾	L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma għandux japplika
In-Netherlands	86 ⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾	18 ⁽¹⁾⁽²⁾⁽⁶⁾	L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma għandux japplika
L-Unjoni	116 555 ⁽¹⁾⁽³⁾	24 750 ⁽¹⁾⁽⁶⁾	
Ir-Renju Unit	11 745 ⁽²⁾⁽³⁾	5 250 ⁽²⁾⁽⁶⁾	
In-Norveġja	0 ⁽⁴⁾	0 ⁽⁴⁾	
Il-Gżejjer Faeroe	0 ⁽⁵⁾	0 ⁽⁵⁾	
TAC	Mhix rilevanti	Mhix rilevanti	
(1)	Sa 5 % tal-kwota tista' tikkonsisti minn qabdiet incidentali ta' merluzz tal-linja sewda u ta' merlangu (OT2/*2A3A4). Flimkien, il-qabdiet incidentali tal-merluzz tal-linja sewda u tal-merlangu li jingħaddu mal-kwota skont din id-dispożizzjoni u l-qabdiet incidentali tal-ispeċijiet li jingħaddu mal-kwota skont l-Artikolu 15(8) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 ma għandhomx jaqbuż d-9 % tal-kwota.		
(2)	Il-kwota tista' tinqabad biss fl-ilmijiet tar-Renju Unit u tal-Unjoni taż-żoni 2a, 3a u 4 tal-ICES.		
(3)	Tista' tinqabad biss mill-1 ta' Novembru 2020 sal-31 ta' Ottubru 2021.		
(4)	Għandu jintuża għarbiel.		
(5)	Għandu jintuża għarbiel. Tinkludi massimu ta' 15 % tal-qabdiet incidentali inevitabbli (NOP/*2A3A4), li għandhom jingħaddu ma' din il-kwota.		
(6)	Tista' tinqabad biss mill-1 ta' Novembru 2021 sal-31 ta' Dicembru 2021."		

- (e) it-tabella tal-opportunitajiet tas-sajd għal speċijiet oħra fl-ilmijiet tal-Unjoni tas-subżona 4 u tad-diviżjoni 6a li jinsabu fit-Tramuntana ta' 56°30'N tal-ICES hija sostitwita b'dan li ġej:

“Speċi:	Speċijiet oħra	Żona:	l-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni 4 u 6a fit-Tramuntana ta’ 56° 30’ N (OTH/2A46AN)
L-Unjoni	Mhix rilevanti	TAC prekawżjonarja	
In-Norveġja	1 000	(1)(2)	
Il-Gżejjer Faeroe	0		
TAC	Mhix rilevanti		
(1)	Limitata għaž-żona 4 (OTH/*2A4-C).		
(2)	Speċijiet mhux koperti minn TACs oħra.”		

- (2) fl-Anness IB, it-tabella tal-opportunitajiet tas-sajd għall-kapelin fl-ilmijiet ta' Greenland taż-żoni 5 u 14 hija sostitwita b'dan li ġej:

"Speċi:	Kapelin <i>Mallotus villosus</i>	Żona:	l-ilmijiet ta' Greenland taż-żoni 5 u 14 (CAP/514GRN)
Id-Danimarka	51 088	TAC analitika	
Il-Ġermanja	2 224	L-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma għandux japplika	
L-Iżvezja	3 666	L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma għandux japplika	
L-Istati Membri kollha	2 645 ⁽¹⁾		
L-Unjoni	59 623 ⁽²⁾		
In-Norveġja	10 000 ⁽²⁾		
TAC	Mhix rilevanti		
⁽¹⁾	Id-Danimarka, il-Ġermanja u l-Iżvezja jista' jkollhom aċċess għall-kwota ta' "L-Istati Membri kollha" biss ladarba jkunu eżawrew il-kwota tagħhom stess. Madankollu, l-Istati Membri li jkollhom iktar minn 10 % mill-kwota tal-Unjoni ma għandu jkollhom aċċess għall-kwota ta' "L-Istati Membri kollha" bl-ebda mod. Il-qabdiet li jridu jinqatgħu minn din il-kwota kondiviżja għandhom jiġu rappurtati separatament (CAP/514GRN_AMS).		
⁽²⁾	Għal perijodu tas-sajd mill-15 ta' Ottubru 2021 sal-15 ta' April 2022."		

- (3) fl-Anness V, Parti B, tizzied in-nota segwenti ta qiegħ il-pagna relatata mal-Venezwela fit-tabella li tistabbilixxi l-għadd massimu ta' awtorizzazzjonijiet tas-sajd għall-bastimenti ta' pajjiżi terzi li jistadu fl-ilmijiet tal-Unjoni:

"(2) L-attivitajiet tas-sajd huma awtorizzati fuq bażi kalendarja annwali. Madankollu, bastiment tas-sajd jista' jkompli l-attivitajiet tas-sajd tiegħu sa tliet xhur wara l-iskadenza tal-awtorizzazzjoni tas-sajd tiegħu dment li l-operatur:

- beda l-proċess ta' tiġdid tal-awtorizzazzjoni tas-sajd tiegħu;
- wettaq l-obbligi kuntrattwali u ta' komunikazzjoni ta' informazzjoni kollha tiegħu.

Din l-estensjoni tiskadi mad-dhul fis-seħh tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tagħti awtorizzazzjoni tas-sajd għida jew notifika tar-rifjut tal-awtorizzazzjoni tas-sajd il-għida lil dak il-bastiment."

Artikolu 14

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2022.

B'deroga mit-tieni paragrafu:

- (a) l-Artikolu 13, punti (1)(a), (1)(b) u (1)(e) u l-punt (3), għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2021;
- (b) l-Artikolu 13, punt (1)(c), għandu japplika mit-12 ta' Ottubru 2021;
- (c) l-Artikolu 13, punt (2), għandu japplika mill-15 ta' Ottubru 2021 sal-15 ta' April 2022;
- (d) l-Artikolu 13, punt (1)(d), għandu japplika mill-1 ta' Novembru 2021 sal-31 ta' Ottubru 2022.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Ottubru 2021.

Għall-Kunsill

Il-President

G. DOVŽAN

ANNEX

**TACs APPLIKABBLI GHALL-BASTIMENTI TAS-SAJD TAL-UNJONI FIŻ-ŻONI LI GHALIHOM JEŻISTU T-TACs
SKONT L-ISPEĊI U SKONT IŻ-ŻONA**

It-tabelli li ġejjin jistabbilixxu t-TACs u l-kwoti (f'tunnellati ta' piż ħaj, hlief fejn ikun speċifikat mod ieħor) skont l-istokk u l-kondizzjonijiet funzjonalment marbuta magħhom.

Ir-referenzi għaż-żoni tas-sajd huma referenzi għaż-żoni tal-ICES, dment li ma jkunx speċifikat mod ieħor.

L-istokkijiet tal-ħut huma msemmija skont l-ordni alfabetika tal-ismijiet bil-Latin tal-ispeċi.

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, qed tinghata t-tabella komparattiva li ġejja bl-ismijiet bil-Latin u bl-ismijiet komuni:

Isem xjentifiku	Kodiċi alfa-3	Isem komuni
<i>Clupea harengus</i>	HER	Aringa
<i>Gadus morhua</i>	COD	Bakkaljaw
<i>Pleuronectes platessa</i>	PLE	Barbun tat-tbajja'
<i>Salmo salar</i>	SAL	Salamun tal-Atlantiku
<i>Sprattus sprattus</i>	SPR	Laċċa kaħla

Tabella 1

Speċi:	Aringa <i>Clupea harengus</i>	Żona:	Suddivizjonijiet 30-31 (HER/30/31.)
Il-Finlandja	91 287	TAC analitika	
L-Iżvezja	20 058		
L-Unjoni	111 345		
TAC	111 345		

Tabella 2

Speċi:	Aringa <i>Clupea harengus</i>	Żona:	Suddivizjonijiet 22 sa 24 (HER/3BC+24)
Id-Danimarka	110 ⁽¹⁾	TAC analitika	
Il-Ġermanja	435 ⁽¹⁾	L-Artikolu 3(2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax.	
Il-Finlandja	0 ⁽¹⁾	L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax.	
Il-Polonja	103 ⁽¹⁾		
L-Iżvezja	140 ⁽¹⁾		
L-Unjoni	788 ⁽¹⁾		
TAC	788 ⁽¹⁾		

⁽¹⁾ Għall-qabdiet incidentali biss. Mhu permess l-ebda sajd dirett fil-kuntest ta' din il-kwota. B'deroga mill-ewwel paragrafu, attivitajiet tas-sajd li jsiru biss għall-fini esklużiva tal-investigazzjonijiet xjentifiċi jistgħu jiġu diretti għall-aringa sakemm daww l-investigazzjonijiet jitwettqu f'konformità shiha mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2019/1241.

B'deroga mill-ewwel paragrafu, is-sajd ta' din il-kwota huwa permess għall-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni b'tul totali ta' inqas minn 12-il metru li jistadu bl-gheżula, bl-gheżula tat-thabbil, bix-xlief, bix-xbieki mirfuda f'post fiss jew bi rkapti tat-trejjix. Il-kaptani ta' daww il-bastimenti tas-sajd għandhom jiżguraw li l-attività tas-sajd tagħhom tkun tista' tiġi mmonitorjata fi kwalunkwe hin mill-awtoritajiet tal-kontroll tal-Istat Membru.

Tabella 3

Speċi:	Aringa <i>Clupea harengus</i>	Żona:	L-ilmijiet tal-Unjoni tas-suddivizjonijiet 25-27, 28.2, 29 u 32 (HER/3D-R30)
Id-Danimarka	1 180	TAC analitika L-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament japplika.	
Il-Ġermanja	313		
L-Estonja	6 028		
Il-Finlandja	11 766		
Il-Latvja	1 488		
Il-Litwanja	1 566		
Il-Polonja	13 367		
L-Iżvezja	17 945		
L-Unjoni	53 653		
TAC	Mhix rilevanti		

Tabella 4

Speċi:	Aringa <i>Clupea harengus</i>	Żona:	Is-suddivizjoni 28.1 (HER/03D.RG)
L-Estonja	22 026	TAC analitika L-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament japplika.	
Il-Latvja	25 671		
L-Unjoni	47 697		
TAC	47 697		

Tabella 5

Speċi:	Bakkaljaw <i>Gadus morhua</i>	Żona:	L-ilmijiet tal-Unjoni tas-suddivizjonijiet 25-32 (COD/3DX32.)
Id-Danimarka	137 ⁽¹⁾	TAC prekawzjonarja L-Artikolu 3(2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax. L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax.	
Il-Ġermanja	54 ⁽¹⁾		
L-Estonja	13 ⁽¹⁾		
Il-Finlandja	10 ⁽¹⁾		
Il-Latvja	51 ⁽¹⁾		
Il-Litwanja	33 ⁽¹⁾		
Il-Polonja	159 ⁽¹⁾		

L-Iżvezja	138 ⁽¹⁾
L-Unjoni	595 ⁽¹⁾
TAC	Mhix rilevanti
⁽¹⁾ Ghall-qabdiet incidentali biss. Mhu permess l-ebda sajd dirett fil-kuntest ta' din il-kwota. B'deroga mill-ewwel paragrafu, attivitajiet tas-sajd li jsiru biss għall-fini esklużiva tal-investigazzjonijiet xjentifiċi jistgħu jiġu diretti għall-bakkaljaw sakemm daww l-investigazzjonijiet jitwettqu f'konformità shiha mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2019/1241.	

Tabella 6

Speċi:	Bakkaljaw <i>Gadus morhua</i>	Żona:	Suddiviżjonijiet 22 sa 24 (COD/3BC+24)
Id-Danimarka	214 ⁽¹⁾	TAC analitika	
Il-Ġermanja	104 ⁽¹⁾	L-Artikolu 3(2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax.	
L-Estonja	5 ⁽¹⁾	L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax.	
Il-Finlandja	4 ⁽¹⁾		
Il-Latvja	18 ⁽¹⁾		
Il-Litwanja	11 ⁽¹⁾		
Il-Polonja	57 ⁽¹⁾		
L-Iżvezja	76 ⁽¹⁾		
L-Unjoni	489 ⁽¹⁾		
TAC	489 ⁽¹⁾		
⁽¹⁾ Ghall-qabdiet incidentali biss. Mhu permess l-ebda sajd dirett fil-kuntest ta' din il-kwota. B'deroga mill-ewwel paragrafu, attivitajiet tas-sajd li jsiru biss għall-fini esklużiva tal-investigazzjonijiet xjentifiċi jistgħu jiġu diretti għall-bakkaljaw sakemm daww l-investigazzjonijiet jitwettqu f'konformità shiha mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2019/1241.			

Tabella 7

Speċi:	Barbun tat-tbajja' <i>Pleuronectes platessa</i>	Żona:	L-ilmijiet tal-Unjoni tas-suddiviżjonijiet 22 sa 32 (PLE/3BCD-C)
Id-Danimarka	6 483	TAC analitika	
Il-Ġermanja	720	L-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament japplika.	
Il-Polonja	1 358		
L-Iżvezja	489		
L-Unjoni	9 050		
TAC	9 050		

Tabella 8

Speċi:	Salamun tal-Atlantiku <i>Salmo salar</i>	Żona:	L-ilmijiet tal-Unjoni tas-suddivizjonijiet 22 sa 31 (SAL/3BCD-F)
Id-Danimarka Il-Ġermanja L-Estonja Il-Finlandja Il-Latvja Il-Litwanja Il-Polonja L-Iżvezja L-Unjoni	13 223	(1)(2)	TAC analitika L-Artikolu 3(2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax. L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 ma japplikax.
	1 471	(1)(2)	
	1 344	(1)(2)(3)	
	16 488	(1)(2)	
	8 411	(1)(2)	
	989	(1)(2)	
	4 011	(1)(2)	
	17 874	(1)(2)	
	63 811	(1)(2)	
TAC	Mhix rilevanti		
(1)	Espress fl-ghadd ta' hut individwali.		
(2)	Għall-qabdiet incidentali biss. Mhu permess l-ebda sajd dirett fil-kuntest ta' din il-kwota. B'deroga mill-ewwel paragrafu, attivitajiet tas-sajd li jsiru biss għall-fini esklużiva tal-investigazzjonijiet xjentifiċi jistgħu jiġu diretti għas-salamun sakemm dawk l-investigazzjonijiet jitwettqu f'konformità shiha mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2019/1241. B'deroga mill-ewwel paragrafu, is-sajd ta' din il-kwota huwa permess għall-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni fit-Tramuntana tal-latitudni 59°30'N f'żoni sa erba' mili nawtiċi mkejla mil-linji bażi matul il-perijodu mill-1 ta' Mejju sal-31 ta' Awwissu.		
(3)	Kondizzjoni speċjali: jista' jsir sajd sa mhux aktar minn 450 kampjun ta' din il-kwota fl-ilmijiet tal-Unjoni tas-suddivizjoni 32 (SAL/*3D32).		

Tabella 9

Speċi:	Salamun tal-Atlantiku <i>Salmo salar</i>	Żona:	L-ilmijiet tal-Unjoni tas-suddiviżjoni 32 (SAL/3D32.)
L-Estonja	969	(1)	TAC prekawzjonarja
Il-Finlandja	8 486	(1)	
L-Unjoni	9 455	(1)	
TAC	Mhix rilevanti		
(1)	Espress fl-ghadd ta' hut individwali.		

Tabella 10

Speċi:	Laċċa kahla <i>Sprattus sprattus</i>	Żona:	L-ilmijiet tal-Unjoni tas-suddiviżjonijiet 22 sa 32 (HER/3BCD-C)
Id-Danimarka	24 852	TAC analitika	
Il-Ġermanja	15 745	L-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament japplika.	
L-Estonja	28 859		
Il-Finlandja	13 010		
Il-Latvja	34 855		
Il-Litwanja	12 608		
Il-Polonja	73 969		
L-Iżvezja	48 045		
L-Unjoni	251 943		
TAC	Mhix rilevanti		

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/1889**tat-23 ta' Lulju 2021****li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 95/93 fir-rigward tal-estensjoni ta' miżuri għall-eżenzjoni temporanja mir-regoli dwar l-użu tas-slots minhabba l-kriżi tal-COVID-19**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 95/93 tat-18 ta' Jannar 1993 dwar regoli komuni għall-allokazzjoni ta' slots f'ajruporti tal-Komunità ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10a(5) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-pandemija tal-COVID-19 ghadha qed tikkawża tnaqqis fit-traffiku tal-ajru bħala riżultat ta' tnaqqis sinifikanti fid-domanda għall-ivvjaġġar bl-ajru u minhabba miżuri diretti li ttiehdu mill-Istati Membri kif ukoll minn pajjiżi terzi biex jikkontrollaw it-tifrix tal-COVID-19. Il-Eurocontrol irrapportat li fl-ewwel nofs tal-2021, it-traffiku tal-ajru fl-isparzu tal-ajru taż-ŻEE kien pjuttost stabbli u kien jammonta għal madwar 38 % tat-traffiku tal-ajru tal-2019 fil-perjodu korrispondenti b'xejra 'l fuq. Skont it-tbassir tal-Eurocontrol, it-traffiku medju annwali tal-ajru huwa mistenni li jilhaq 50 % u 72 % fl-2021 u fl-2022 rispettivament, abbażi tal-aktar xenarju realistiku ta' tbassir.
- (2) Ċirkostanzi bħal dawn huma barra mill-kontroll tat-trasportaturi tal-ajru u l-kanċellazzjonijiet volontarji jew obbligatorji konsegwenti tas-servizzi tal-ajru mit-trasportaturi tal-ajru f'konformità mad-domanda li qed tevolve huma rispons meħtieġ jew leġittimu għal dawk iċ-ċirkostanzi.
- (3) Skont l-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KEE) Nru 95/93, interpretat flimkien mal-Artikolu 10(2), it-trasportaturi tal-ajru għandhom jużaw mill-anqas 80 % ta' serje ta' slots allokatilhom, jew jitolfu l-preċedenza storika għal dawk is-slots, magħrufa bħala r-regola "tużah jew titilfu". Fid-dawl tal-kriżi tal-COVID-19, u biex tigi protetta s-saħħa finanzjarja tat-trasportaturi tal-ajru u jiġi evitat l-impatt ambjentali negattiv ta' titjiriet vojta jew fil-biċċa l-kbira vojta operati biss għall-finijiet taż-żamma ta' slots tal-ajruporti sottostanti, ir-regola "tużah jew titilfu" giet sospiza mill-1 ta' Marzu 2020 sat-28 ta' Marzu 2021.
- (4) Fis-16 ta' Frar 2021, u minhabba l-impatt kontinwu tal-kriżi tal-COVID-19 fuq it-traffiku tal-ajru, l-Unjoni emendat ir-Regolament (KEE) Nru 95/93 biex tagħti aktar eżenzjonijiet lil-linji tal-ajru mir-regola "tużah jew titilfu" matul il-perjodu ta' skedar tas-sajf tal-2021 billi ssospendiet ir-regola għal perjodu ulterjuri mit-28 ta' Marzu 2021 sat-30 ta' Ottubru 2021.
- (5) Skont l-Artikolu 10a(5) tar-Regolament (KEE) Nru 95/93, il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati biex temenda l-perjodu ta' sospensjoni tar-regola "tużahjew titilfu" stabbilita fl-Artikolu 10a(3).
- (6) Barra minn hekk, skont l-Artikolu 10a(5) tar-Regolament (KEE) Nru 95/93, il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta, fejn strettament meħtieġ sabiex tindirizza l-impatt li qed jevolvi tal-kriżi tal-COVID-19 fuq il-livelli tat-traffiku tal-ajru, atti delegati biex temenda r-rata tal-użu tas-slots f'medda ta' bejn 30 % u 70 %.
- (7) Minkejja zieda gradwali, il-livelli tat-traffiku tal-ajru fl-ewwel nofs tal-2021 għadhom baxxi meta mqabbla mal-istess perjodu fl-2019, b'medja ta' madwar 38 % tat-traffiku tal-ajru tal-2019 fil-perjodu korrispondenti. Filwaqt li jiġu rikonnoxxuti d-diffikultajiet fit-tbassir preċiż tal-perkors ta' rkupru tal-livelli tat-traffiku tal-ajru, huwa raġonevoli li wiehed jistenna li s-sitwazzjoni tippersisti fil-futur qarib bi tnaqqis kostanti tad-distakk bejn it-traffiku tal-ajru fl-2021 meta mqabbel mal-2019. Abbażi tat-tbassir ta' erba' snin tal-Eurocontrol tal-21 ta' Mejju 2021, fl-aktar xenarju probabbli, li jassumi li t-tilqim jenhtieg li jikseb l-effikaċja fl-2022, il-livelli annwali tat-traffiku jilhqqu medja annwali ta' 50 % sa 72 % tal-livelli korrispondenti tal-2019, fl-2021 u fl-2022 rispettivament. Abbażi tat-tbassir disponibbli ta' kull xahar tal-Eurocontrol għall-2021 u l-medja annwali disponibbli tal-Eurocontrol għall-2022, it-traffiku tal-ajru matul il-perjodu ta' skedar tax-xitwa 2021/2022 huwa mistenni li jkun ta' 70 % tal-livelli tal-2019.

⁽¹⁾ ĠUL 14, 22.1.1993, p. 1.

- (8) Id-*data* miġbura mill-Organizzazzjoni Dinjija tas-Sahha u miċ-Ċentru Ewropew għall-Kontroll tal-Mard turi li t-tnaqqis persistenti tat-traffiku tal-ajru huwa r-riżultat tal-impatt tal-kriżi tal-COVID-19. Id-*data* disponibbli turi korrelazzjoni bejn in-numri ta' każijiet li qed jevolvu u r-risponsi tal-Istati Membri u ta' pajjiżi terzi għal dawk in-numri li qed jevolvu, billi jadottaw miżuri li għandhom impatt fuq l-ivvjaġġar bl-ajru, u jirriżultaw fi tnaqqis fit-traffiku tal-ajru. Miżuri bħal dawn, li jistgħu jiġu implimentati jew jitnehhew fi żmien qasir ħafna, jikkontribwixxu għal atmosfera ta' incertezza u jhallu impatt negattiv fuq il-fiduċja tal-konsumatur u l-imġiba tal-prenotazzjonijiet.
- (9) Minhabba n-numri ta' każijiet li qed jevolvu tal-COVID-19 u t-tixrid possibbli ta' varjanti ġodda, huwa raġonevoli li wiehed jistenna għadd sinifikanti ta' kancellazzjonijiet bħala konsegwenza tal-kriżi tal-COVID-19 matul il-perjodu ta' skedar tax-xitwa li ġej, mill-31 ta' Ottubru 2021 sas-26 ta' Marzu 2022, jekk il-linji tal-ajru jkunu meħtieġa joperaw il-portafolli tas-slots kollha tagħhom tal-2019 f'konformità mal-Artikolu 8 tar-Regolament (KEE) Nru 95/93.
- (10) Għalhekk huwa meħtieġ li l-perjodu stabbilit fl-Artikolu 10a(3) tar-Regolament (KEE) Nru 95/93 jiġi estiż mill-31 ta' Ottubru 2021 sas-26 ta' Marzu 2022.
- (11) Id-domanda għall-ivvjaġġar matul il-perjodu ta' skedar tax-xitwa mill-31 ta' Ottubru 2021 sas-26 ta' Marzu 2022 xorta tista' tibqa' baxxa minkejja l-progress tal-kampanji ta' tilqim, aktar sikurezza għall-ivvjaġġar, u t-tnaqqis gradwali fil-pajjiżi ta' miżuri li għandhom impatt fuq l-ivvjaġġar. Domanda baxxa persistenti matul il-perjodu ta' skedar tax-xitwa x'aktarx tista' tkun indikazzjoni ta' bidliet strutturali fit-tul fis-suq u fl-imġiba tal-konsumatur. Għalhekk, ir-rata tal-użu tas-slots jenhtieg li, minn naha, tevita konsegwenzi negattivi mhux intenzjonati fuq is-sitwazzjoni finanzjarja tal-linji tal-ajru u impatti ambjentali negattivi minhabba titjiriet vojta jew fil-biċċa l-kbira vojta operati biss biex jinżammu d-drittijiet storiċi fuq is-slots, u min-naha l-oħra, jew jincentivaw lil-linji tal-ajru biex jagħmlu użu effiċjenti mill-kapaċità tal-ajruport, jew jirrilaxxaw is-slots fil-gabra għal utenti oħra sabiex jiżguraw l-użu effiċjenti tal-kapaċità tal-ajruport.
- (12) Barra minn hekk, jenhtieg li r-rata tal-użu tas-slots tiġi stabbilita b'rata li tiggarantixxi ammont minimu ta' servizzi sabiex tiżdied il-fiduċja tal-passiġġieri, l-użu effiċjenti tal-kapaċità tal-ajruport matul il-perjodu ta' skedar tax-xitwa 2021/2022 u konnettività affidabbli.
- (13) Jenhtieg li r-rata tal-użu tas-slots tqis ukoll bidliet strutturali aktar fit-tul fl-imġiba tas-suq u tal-konsumatur, sabiex is-suq ikun jista' jadatta gradwalment għad-domanda li qed tinbidel u jiftaħ l-aċċess għall-kapaċità għall-perjodu ta' skedar tax-xitwa 2022/2023. B'mod partikolari, peress li xi linji tal-ajru għamlu użu minn slots *ad hoc* matul l-2020 u l-bidu tal-2021 mingħajr ma kisbu slots storiċi.
- (14) Għalhekk, ir-rata tal-użu tas-slots għall-perjodu ta' skedar tax-xitwa 2021/2022 jenhtieg li tiġi stabbilita għal 50 %.
- (15) Filwaqt li huwa ġeneralment preżunt li t-trasportaturi tal-ajru joperaw malli terġa' tiżdied id-domanda, limitu ta' użu aktar baxx johloq ir-riskju li xi trasportaturi jistgħu jillimitaw l-operazzjonijiet f'xi ajruporti għall-minimu meħtieġ biss għall-fini li jżommu d-drittijiet storiċi f'dawk is-slots għad-detriment tal-kompetituri, tal-operaturi tal-ajruporti u tal-konsumaturi. Ir-rilaxx possibbli ta' xi kapaċità tal-ajruport minhabba din ir-rata ta' użu ġdida x'aktarx li ma jikkawżax tfixkil serju fl-operazzjonijiet u n-networks tal-linji tal-ajru, mentri kieku rata ta' użu oghla tfixkilhom.
- (16) Għall-finijiet taċ-ċertezza legali, b'mod partikolari għall-koordinaturi tas-slots u l-operaturi tal-ajru, jenhtieg li dan ir-Regolament jidhol fis-seħh b'urgenza fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fl-Artikolu 10a tar-Regolament (KEE) Nru 95/93, il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. Fir-rigward tas-slots li ma kinux saru disponibbli għall-koordinatur għar-riallokazzjoni f'konformità mal-Artikolu 10(2a), matul il-perjodu mit-28 ta' Marzu 2021 sas-26 ta' Marzu 2022 u għall-finijiet tal-Artikoli 8(2) u 10(2), jekk trasportatur tal-ajru juri, għas-sodisfazzjon tal-koordinatur, li s-serje ta' slots inkwistjoni giet operata, kif awtorizzata mill-koordinatur, minn dak it-trasportatur tal-ajru għal mill-anqas 50 % tal-hin matul il-perjodu ta' skedar mit-28 ta' Marzu 2021 sat-30 ta' Ottubru 2021, u 50 % tal-hin matul il-perjodu ta' skedar mill-31 ta' Ottubru 2021 sas-26 ta' Marzu 2022, it-trasportatur tal-ajru għandu jkun intitolat għall-istess serje ta' slots għall-perjodu ta' skedar ekwivalenti li jmiss.

Fir-rigward tal-perjodu msemmi fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, il-valuri percentwali msemmija fl-Artikolu 10(4) u fil-punt (a) tal-Artikolu 14(6) ghandhom ikunu ta' 50 % għall-perjodu ta' skedar mit-28 ta' Marzu 2021 sat-30 ta' Ottubru 2021, u 50 % għall-perjodu ta' skedar mill-31 ta' Ottubru 2021 sas-26 ta' Marzu 2022."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Lulju 2021.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/1890**tat-2 ta' Awwissu 2021****li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 fir-rigward tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni fis-settur tal-frott u l-haxix**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 75(2) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 ⁽²⁾ jipprevedi regoli dettaljati dwar standards ta' kummerċjalizzazzjoni għall-frott u l-haxix.
- (2) Mill-2018 sal-2020, il-Grupp ta' Hidma dwar l-Istandards tal-Kwalità Agrikola tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (UNECE) irreveda l-istandards tal-UNECE għall-bżar helu (2018 & 2020), l-gheneb tal-mejda (2019 & 2020), it-tuffieħ u l-langas (2020). Sabiex jiġu evitati ostakli għall-kummerċ li mhumiex neċessarji, l-istandards speċifiċi u ġenerali għal dawk il-frott u l-haxix ipprovduti fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jehtieġ li jingiebu konformi mal-istandards godda tal-UNECE.
- (3) Meta jitqies li dawk l-istandards riveduti tal-UNECE ġew ippreżentati b'suċċess għall-approvazzjoni tal-Istati Membri skont il-proċedura stabbilita fid-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/2104 tas-6 ta' Novembru 2017 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni Ewropea fi hdan il-Grupp ta' Hidma tal-UNECE dwar l-Istandards tal-Kwalità Agrikola (UNECE-WP.7) ⁽³⁾.
- (4) Għaldaqstant, jenhtieġ li r-Regolament (UE) Nru 543/2011 jiġi emendat skont dan,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Emenda tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011**

L-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huwa sostitwit bit-test stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 għas-setturi tal-frott u l-haxix u tal-frott u l-haxix ipproċessati (ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1).

⁽³⁾ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/2104 tas-6 ta' Novembru 2017 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni Ewropea fil-Grupp ta' Hidma dwar Standards ta' Kwalità Agrikola tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (UNECE-WP.7) fir-rigward ta' proposti dwar standards ta' kwalità għal frott u haxix (ĠU L 303, 18.11.2017, p. 1).

*Artikolu 2***Id-dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Awwissu 2021.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

ANNESS

"ANNESS I

STANDARDS TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 3**PARTI A****Standard Ġenerali tal-Kummerċjalizzazzjoni**

L-ghan ta' dan l-istandard ġenerali tal-kummerċjalizzazzjoni hu li jiddefinixxi r-rekwiżiti ta' kwalità tal-frott u l-haxix, wara t-thejjija u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu harira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit minhabba l-iżvilupp tagħhom u t-tendenza li għandhom li jithassru.

1. Rekwiżiti minimi

Bla preġudizzju għat-tolleranza permessa, il-prodotti għandhom ikunu:

- intatti,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti li qed jithassru jew jiddeterjoraw b'mod li ma jibqgħux adattati għall-konsum huma esklużi,
- nodfa, prattikament hielsa minn kwalunkwe materjal barrani viżibbli,
- prattikament hielsa mill-pesti,
- hielsa minn hsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laham,
- hielsa minn umdità esterna mhux normali,
- hielsa minn kull tip ta' riha u/jew toġhma barranija.

Il-kundizzjoni tal-prodotti trid tkun tali li tippermettilhom:

- jifilhu għat-trasport u l-ġarr,
- jaslu fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

2. Rekwiżiti minimi tal-maturità

Il-prodotti jridu ikunu żviluppatti biżżejjed iżda mhux iżżejjed, u l-frott irid ikun jidher li sar b'mod sodisfaċenti u ma għandux ikun misjur iżżejjed.

L-iżvilupp u l-istat ta' maturità tal-prodotti jridu jkun tali li jippermettulhom ikomplu jsiru u jilhqu livell sodisfaċenti ta' saġran.

3. Tolleranza

F'kull lot għandha tiġi permessa tolleranza ta' 10 % fl-ghadd jew fil-piż tal-prodott li ma jissodisfax ir-rekwiżiti minimi ta' kwalità. F'din it-tolleranza ma għandux ikun hemm iktar minn 2% mit-total li jkun jikkonsisti fi prodott li beda jithassar.

4. Marka

Kull pakkett ⁽¹⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ttri raggruppati fuq l-istess naha, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra.

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz fiżiku ta' min jippakkja u/jew l-ispeditur (pereżempju: triq/belt/regjun/kodiċi postali u, jekk differenti mill-pajjiż tal-orġini, il-pajjiż).

⁽¹⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonossitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-orijini;
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegh stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Oriġini

L-isem shiħ tal-pajjiż tal-orijini ^(?). Għall-prodotti li joriginaw fi Stat Membru, dan għandu jkun fil-lingwa tal-pajjiż tal-orijini, jew fi kwalunkwe lingwa li tiftiehem mill-konsumaturi tal-pajjiż destinatarju. Għal prodotti oħrajn, dan għandu jkun fi kwalunkwe lingwa li tiftiehem mill-konsumaturi tal-pajjiż tad-destinazzjoni.

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarra. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

PARTI B

L-Istandards Speċifiċi tal-Kummerċjalizzazzjoni

PARTI 1: L-ISTANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI GĦAT-TUFFIEH

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għat-tuffieħ ta' varjetajiet (kultivari) li jkunu tkabbru mill-Malus domestica Borkh., li jkun se jiġi fornut frisk lill-konsumatur, filwaqt li tuffieħ għall-ipproċessar industrijali qed jiġi eskluż.

II. DISPOŻIZZJONIJET DWAR IL-KWALITÀ

L-għan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità tat-tuffieħ, wara t-thejjija u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu harira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra "Extra", minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispiċċaw malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, u bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għall kull klassi u t-tolleranzi permessi, it-tuffieħ għandu jkun:

- intatt,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nadif, prattikament hieles minn kwalunkwe materjal barrani viżibbli,
- prattikament hielsa mill-pesti,
- hielsa minn hsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- hieles minn tahsir fuq ġewwa (watercore), hlief għall-varjetajiet immarkati b'"V" elenkati fl-appendiċi ta' dan l-istandard,

^(?) Għandu jiġi indikat l-isem shiħ jew dak li l-iktar jintuza.

- hieles minn umdità esterna mhux normali,
- hielsa minn kull tip ta' riha u/jew toġhma barranija.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tat-tuffieħ għandhom ikunu tali li jippermettulu:

- jiflaħ għat-trasport u l-immanigġar, u
- jaasal fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Rekwiżiti tal-maturità

It-tuffieħ irid ikun żviluppat biżżejjed u jidher li sar b'mod sodisfaċenti.

L-iżvilupp u l-istat ta' maturità tat-tuffieħ iridu jkun tali li jippermettulu jkompli jsir u li jilhaq livell sodisfaċenti ta' saġran b'rabta mal-karattaristiċi tal-varjetà.

Sabiex jiġu vverifikati r-rekwiżiti minimi ta' maturità, jistgħu jitqiesu għadd ta' parametri (pereżempju l-aspett morfoloġiku, it-toġhma, kemm hu sod il-prodott u l-indiċi refrattometriku tiegħu).

C. Klassifikazzjoni

It-tuffieħ huwa kklassifikat fi tliet klassijiet definiti hawn taht.

(i) Klassi "Extra"

It-tuffieħ f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità superjuri. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà ⁽³⁾ u z-zokk irid ikun intatt.

It-tuffieħ irid juri l-karattaristiċi tal-kulur tal-wiċċ minimi għall-varjetà:

- 3/4 tat-total tal-wiċċ ta' kulur aħmar fil-każ tal-kulur tal-grupp A,
- 1/2 tat-total tal-wiċċ ta' kulur aħmar imħallat fil-każ tal-kulur tal-grupp B,
- 1/3 tat-total tal-wiċċ ta' kulur ftiit aħmar, hamrani jew irrigat, fil-każ tal-kulur tal-grupp C,
- l-ebda rekwiżit tal-kulur minimu fil-każ tal-kulur tal-grupp D.

Il-laħam irid ikun f'kundizzjoni tajba għalkollox.

Irid ikun hieles mid-difetti bl-eċċezzjoni ta' difetti superficjali taseww żgħar, sakemm dawn ma jaffetwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difetti żgħar ħafna fil-qoxra,
- b'qoxra li hija kemxejn hoxna u ħamra samranija (russeting) ⁽⁴⁾ bħal pereżempju:
 - partijiet li huma kannella li jistgħu ma jkunux 'il barra mill-hofra taz-zokk u li jistgħu ma jkunux raffi u/jew
 - traċċi ħfief u iżolati ta' qoxra hoxna u ħamra samranija (russeting).

(ii) Klassi I

It-tuffieħ f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità tajba. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà partikolari ⁽⁵⁾.

It-tuffieħ irid juri l-karattaristiċi tal-kulur tal-wiċċ minimi għall-varjetà:

- 1/2 tat-total tal-wiċċ ta' kulur aħmar fil-każ tal-kulur tal-grupp A,
- 1/3 tat-total tal-wiċċ ta' kulur aħmar imħallat fil-każ tal-kulur tal-grupp B,

⁽³⁾ Lista li mhijiex eżawrjenti tal-varjetajiet u li tipprovdi klassifika dwar il-kulur u l-grad ta' kemm il-qoxra tal-prodott hija hoxna u ħamra samranija hija stabbilita fl-appendiċi għal dan l-istandard.

⁽⁴⁾ Varjetajiet immarkati bl-ittra "R" fl-Appendiċi huma eżentati mid-dispożizzjonijiet dwar il-hxuna u l-ħmura samranija.

⁽⁵⁾ Lista li mhijiex eżawrjenti tal-varjetajiet u li tipprovdi klassifika dwar il-kulur u l-grad ta' kemm il-qoxra tal-prodott hija hoxna u ħamra samranija hija stabbilita fl-appendiċi għal dan l-istandard.

- 1/10 tat-total tal-wiċċ ta' kulur f'it aħmar, hamrani jew irrigat, fil-każ tal-kulur tal-grupp C,
- l-ebda rekwiżit tal-kulur minimu fil-każ tal-kulur tal-grupp D.

Il-laħam irid ikun f'kundizzjoni tajba għalkollox.

Id-difetti żgħar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma,
- difett żgħir fl-iżvilupp,
- difett żgħir fil-kulur,
- dbabar ħfief li mhumiex ikbar minn 1 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ u li ma jkunux tilfu l-kulur,
- difetti żgħar fil-qoxra li ma jridux ikunu akbar minn:
 - 2 cm fit-tul għal difetti ta' forma tawwalija,
 - 1 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ għal difetti ohra, hlief għall-iskabbja (*Venturia inaequalis*), li ma tridx tkun akbar, b'mod kumulattiv, minn 0.25 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ,
- b'qoxra f'it hoxna u hamra samranija ⁽⁶⁾ bħal pereżempju:
 - partijiet li huma kannella li jistgħu jkunu kemxejn 'il barra mill-ħofra taz-zokk jew tal-pistill u li jistgħu ma jkunux raffi u/jew
 - qoxra hoxna u hamra samranija li tidher qisha xibka rqiqa u li ma taqbiżx 1/5 tat-total tal-wiċċ tal-frotta u li ma tikkuntrastax ħafna mal-kulur ġenerali tal-frotta u/jew
 - qoxra bi grad dens ta' ħxuna hmura samranija li ma taqbiżx 1/20 tat-total tal-wiċċ tal-frotta filwaqt
 - li l-partijiet fejn hemm qoxra hoxna u hamra samranija li qisha xibka rqiqa u fejn hemm il-qoxra bi grad dens ta' ħxuna u hmura samranija flimkien ma jistgħux jaqbiżu massimu ta' 1/5 tat-total tal-wiċċ tal-frotta.

Iz-zokk jista' jkun nieqes, sakemm il-qatgħa tkun nadifa u l-qoxra ta' maġenbha ma tkunx imħassra.

(iii) Klassi II

Din il-klassi tinkludi t-tuffieħ li ma jikkwalifikax għall-inklużjoni fil-klassijiet oghla, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija hawn fuq.

Il-laħam għandu jkun hieles minn difetti maġġuri.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi, sakemm it-tuffieħ iżomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu rigward il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- difetti fl-iżvilupp,
- difetti fil-kulur,
- dbabar ħfief li ma jaqbiżx il-1.5 cm² tal-erja tal-wiċċ li tista' tkun tilfet kemxejn il-kulur,
- difetti fil-qoxra ma jridux ikunu akbar minn:
 - 4 cm fit-tul għal difetti ta' forma tawwalija,
 - 2,5 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ għal difetti ohra, hlief għall-iskabbja (*Venturia inaequalis*), li ma tridx tkun akbar, b'mod kumulattiv, minn 1 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ;

⁽⁶⁾ Varjetajiet immarkati bl-ittra "R" fl-Appendiċi huma eżentati mid-dispożizzjonijiet dwar il-ħxuna u l-hmura samranija.

- b'qoxra ftit hoxna u hamra samranija ⁽⁷⁾ bhal pereżempju
 - partijiet li huma kannella li jistgħu jkunu 'il barra mill-hofor taz-zokk jew tal-pistili u li jistgħu jkunu kemxejn raffi u/jew
 - qoxra hoxna u hamra samranija li tidher qisha xibka rqiqua u li ma taqbiżx 1/2 tat-total tal-wiċċ tal-frotta u li ma tikkuntrastax hafna mal-kulur ġenerali tal-frotta u/jew
 - qoxra bi grad dens ta' hoxna hmura samranija li ma taqbiżx 1/3 tat-total tal-wiċċ tal-frotta filwaqt
 - li l-partijiet fejn hemm qoxra hoxna u hamra samranija li qisha xibka rqiqua u fejn hemm il-qoxra bi grad dens ta' hoxna u hmura samranija flimkien ma jistgħux jaqbiżu massimu ta' 1/2 tat-total tal-wiċċ tal-frotta.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs jiġi stabbilit jew skont id-dijametru massimu tat-taqsima ekwatorjali jew inkella skont il-piż.

Id-daqs minimu għandu jkun ta' 60 mm, jekk jitkejjel skont id-dijametru jew 90 g jekk jiġi mkejjejjel skont il-piż. Frott ta' daqs iżgħar jista' jiġi aċċettat, jekk il-livell Brix ⁽⁸⁾ tal-prodott ikun ta' 10.5° Brix jew akbar u d-daqs ma jkunx iżgħar minn 50 mm jew 70 g.

Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbez:

(a) għall-frott imkejjejjel skont id-dijametru:

- 5 mm għall-frott tal-Klassi "Extra" u għall-frott tal-Klassijiet I u II ippakkjat fringieli u safef. Madankollu, għat-tuffieħ tal-varjetajiet Bramley's Seedling (Bramley, Triomphe de Kiel) u Horneburger, id-differenza fid-dijametru tista' tilhaq sa 10 mm, u
- 10 mm għall-frott tal-Klassi I ippakkjat f'pakketti għall-bejgħ jew sfuż fil-pakkett. Madankollu, għat-tuffieħ tal-varjetajiet Nebbiet ta' Bramley (Bramley, Triomphe de Kiel) u Horneburger, id-differenza fid-dijametru tista' tkun sa 20 mm.

(b) għall-frott imkejjejjel skont il-piż:

- Għall-frott tal-Klassi "Extra" u għall-frott tal-Klassijiet I u II ippakkjat fringieli u safef:

Firxa (gm)	Differenza fil-piż (gm)
70-90	15 g
91-135	20 g
136-200	30 g
201-300	40 g
> 300	50 g

- Għall-frott tal-Klassi I ippakkjat f'pakketti għall-bejgħ jew sfuż fil-pakkett:

Firxa (gm)	Uniformità (gm)
70-135	35
136-300	70
> 300	100

⁽⁷⁾ Varjetajiet immarkati bl-ittra "R" fl-Appendiċi huma eżentati mid-dispożizzjonijiet dwar il-hoxna u l-hmura samranija.

⁽⁸⁾ Ikkalkulat kif deskritt fil-gwida tal-OECD dwar it-testijiet oggettivi, disponibbli fuq: <http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications>.

M'hemmx rekwiżit dwar uniformità fid-daqsijiet għall-frott tal-Klassi II ippakkjat f'pakketti għall-bejgħ jew sfuż fil-pakkett.

Varjetajiet ta' tuffieħ ċekken, immarkati b'"M" fl-appendiċi għal dan l-istandard, huma eżentati mid-dispożizzjonijiet dwar id-daqs. Dawk il-varjetajiet ċekknin għandu jkollhom livell Brix ^(*) minimu ta' 12°.

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi "Extra"

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tuffieħ li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi, iżda li jissodisfa dawk tal-Klassi I. Fil-limitu ta' din it-tolleranza mhux aktar minn 0.5 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tuffieħ li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi, iżda li jissodisfa dawk tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mhassrin.

(iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tuffieħ li la jissodisfa r-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-thassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tal-frott li ma jissodisfax ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqsijiet. Din it-tolleranza ma tistax tiġi estiza biex tinkludi prodotti ta' daqs ta' :

— 5 mm jew iktar inqas mid-dijametru minimu,

— 10 g jew iktar inqas mill-piż minimu.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkollu biss tuffieħ tal-istess orġini, varjetà, kwalità u daqs (jekk jiġi mkejje) u l-istess grad ta' sajan.

Fil-każ tal-Klassi "Extra", l-uniformità tapplika wkoll għall-kulur.

Madankollu, taħlita ta' lanġas ta' varjetajiet distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'pakkett għall-bejgħ, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull varjetà kkonċernata, fl-orġini. L-uniformità fid-daqs mhijiex meħtieġa.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

It-tuffieħ irid ikun ippakkjat b'tali mod li l-prodott ikun protett kif xieraq. B'mod partikolari, il-pakketti għall-bejgħ li jkollhom piż nett ta' aktar minn 3 kg għandhom ikunu b'saħħithom biżżejjed biex il-prodott ikun protett sew.

^(*) Ikkalkulat kif deskritt fil-gwida tal-OECD dwar it-testijiet oġġettivi, disponibbli fuq: <http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications>.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir hsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, partikolarment karti jew bolol li fihom speċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess, sakemm l-istampar jew it-tabellar ikun sar b' inka jew kolla mhux tossiċi.

It-tikketti mwahhlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitneħhew, la jhallu traċċi viżibbli ta' kolla u lanqas jikkaġunaw difetti fil-qoxra. Informazzjoni mnaqqxa bil-laser fuq frotta waħda ma għandhiex twassal għal difetti fil-laħam jew fil-qoxra.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽¹⁰⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra.

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-orijini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi maħruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonoxxitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-orijini;
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegh stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Tuffieħ" jekk il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra.
- Isem il-varjetà. Fil-każ ta' tahlita ta' tuffieħ ta' varjetajiet distintivament differenti, l-ismijiet tal-varjetajiet differenti.
- L-isem tal-varjetà jista' jinbidel b'sinonimu. Marka kummerċjali ⁽¹¹⁾ tista' tingħata biss bħala zieda mal-varjetà jew mas-sinonimu.
- Fil-każ ta' mutazzjonijiet bi protezzjoni varjetali, l-isem tal-varjetà bażika jista' jinbidel b'dan l-isem tal-varjetà. Fil-każ ta' mutazzjonijiet mingħajr protezzjoni varjetali, dan l-isem tal-mutazzjoni jista' jiġi indikat biss flimkien mal-isem tal-varjetà bażika.
- "Varjetà ċkejna", fejn xieraq.

C. L-orijini tal-prodott

Il-pajjiż tal-orijini ⁽¹²⁾ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

Fil-każ ta' tahlita ta' tuffieħ ta' varjetajiet distintivament differenti ta' orijini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-orijini għandha tidher hdejn isem il-varjetà kkonċernata.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi
- Daqs jew l-ghadd ta' unitajiet għall-frott ippakkjat f'ringieli u saffi.

⁽¹⁰⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

⁽¹¹⁾ Isem kummerċjali jista' jkun marka kummerċjali li għaliha ntalbet jew inkisbet protezzjoni jew kwalunkwe denominazzjoni kummerċjali oħra.

⁽¹²⁾ Għandu jiġi indikat l-isem shiħ jew dak li l-iktar jintuża.

Jekk l-identifikazzjoni hija skont id-daqs, din għandha tiġi espressa:

- (a) għall-prodotti soġġetti għar-regoli tal-uniformità, bħala dijametri minimi u massimi jew piż minimu u massimu;
- (b) b'mod fakultattiv, għall-prodotti mhux suġġetti għar-regoli tal-uniformità, bħala d-dijametru jew il-piż tal-iżgħar frotta fil-pakkett segwit bi "u iktar" jew denominazzjoni ekwivalenti jew, fejn xieraq, segwiti bid-dijametru jew il-piż tal-akbar frotta fil-pakkett.

E. Marka tal-kontroll uffiċjali (opzjonali)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkun fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

Appendiċi

Lista mhux eżawrjenti ta' varjetajiet tat-tuffieħ

Frott ta' varjetajiet li ma jiffurmawx parti mil-lista jridu jkunu kklassifikati skont il-karatteristiċi tal-varjetajiet tagħhom.

Uhud mill-varjetajiet elenkati fit-tabella li ġejja jistgħu jiġu kkummerċjalizzati b'ismijiet li għalihom intalbet jew inkisbet protezzjoni tal-marka kummerċjali f'pajjiż wiehied jew aktar. L-ewwel tliet kolonni tat-tabella t'hawn taht ma għandhomx l-iskop li jinkludu tali marki kummerċjali. Referenzi għal marki kummerċjali magħrufa ġew inklużi fir-raba' kolonna għal skopijiet ta' tagħrif biss.

Didaskalija:

M = varjetà ċkejna

R = varjetà b'qoxra hoxna u hamra samranija

V = soluzzjoni ta' ilma u zokkor (watercore)

* = mutazzjoni mingħajr protezzjoni varjetali iżda li hi marbuta ma' marka kummerċjali reġistrata/protetta; mutazzjonijiet mhux immarkati bl-asterisk huma varjetajiet protetti

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Il-Marki kummerċjali	Grupp ta' kulur	Speċifikazzjonijiet addizzjonali
African Red			African Carmine TM	B	
Akane		Tohoku 3, Primerouge		B	
Alkmene		Early Windsor		C	
Alwa				B	
Amasya				B	
Ambrosia			Ambrosia [®]	B	
Annurca				B	
Ariane			Les Naturianes [®]	B	
Arlet		Swiss Gourmet		B	R
AW 106			Sapora [®]	C	
Belgica				B	
Belle de Boskoop		Schone van Boskoop, Goudreinette		D	R
	Boskoop rouge	Red Boskoop, Roter Boskoop, Rode Boskoop		B	R
	Boskoop Valastrid			B	R

Berlepsch		Freiherr von Berlepsch		C	
	Berlepsch rouge	Red Berlepsch, Roter Berlepsch		B	
Bonita				A	
Braeburn				B	
	Hidala		Hillwell ®	A	
	Joburn		Aurora TM , Red Braeburn TM , Southern Rose TM	A	
	Lochbuie Red Braeburn			A	
	Mahana Red Braeburn		Redfield ®	A	
	Mariri Red		Eve TM , Aporo ®	A	
	Royal Braeburn			A	
Bramley's Seedling		Bramley, Triomphe de Kiel		D	
Cardinal				B	
Caudle			Cameo ®, Camela®	B	
	Cauflight		Cameo ®, Camela®	A	
CIV323			Isaaq ®	B	
CIVG198			Modi ®	A	
Civni			Rubens ®	B	
Collina				C	
Coop 38			Goldrush ®, Delisdor ®	D	R
Coop 39			Crimson Crisp ®	A	
Coop 43			Juliet ®	B	
Coromandel Red		Corodel		A	
Cortland				B	
Cox's Orange Pippin		Cox orange, Cox's O.P.		C	R

Cripps Pink			Pink Lady ®, Flavor Rose ®	C	
	Lady in Red		Pink Lady ®	B	
	Rosy Glow		Pink Lady ®	B	
	Ruby Pink			B	
Cripps Red			Sundowner ™, Joya ®	B	
Dalinbel			Antares ®	B	R
Dalitron			Altess ®	D	
Delblush			Tentation ®	D	
Delcorf			Delbarestivale ®	C	
	Celeste			B	
	Bruggers Festivale		Sissired ®	A	
	Dalili		Ambassy ®	A	
	Wonik*		Appache ®	A	
Delcoros			Autento ®	A	
Delgollune			Delbard Jubilé ®	B	
Delicious ordinaire		Ordinary Delicious		B	
Discovery				C	
Dykmanns Zoet				C	
Egremont Russet				D	R
Elise		De Roblos, Red Delight		A	
Elstar				C	
	Bel-El		Red Elswout ®	C	
	Daliest		Elista ®	C	
	Daliter		Elton ™	C	
	Elshof			C	
	Elstar Boerekamp		Excellent Star ®	C	
	Elstar Palm		Elstar PCP ®	C	
	Goedhof		Elnica ®	C	
	Red Elstar			C	
	RNA9842		Red Flame ®	C	
	Valstar			C	
	Vermuel		Elrosa ®	C	

Empire				A	
Fengapi			Tessa ®	B	
Fiesta		Red Pippin		C	
Fresco			Wellant ®	B	R
Fuji				B	V
	Aztec		Fuji Zhen ®	A	V
	Brak		Fuji Kiku ® 8	B	V
	FUCIV51		SAN-CIV ®	A	V
	Fuji Fubrax		Fuji Kiku ® Fubrax	B	V
	Fuji Supreme			A	V
	Fuji VW		King Fuji ®	A	V
	Heisei Fuji		Beni Shogun ®	A	V
	Raku-Raku			B	V
Gala				C	
	Alvina			A	
	ANABP 01		Bravo ™	A	
	Baigent		Brookfield ®	A	
	Bigigalaprim		Early Red Gala ®	A	
	Devil Gala			A	
	Fengal		Gala Venus	A	
	Gala Schnico		Schniga ®	A	
	Gala Schnico Red		Schniga ®	A	
	Galafresh		Breeze ®	A	
	Galaval			A	
	Galaxy		Selekta ®	B	
	Gilmac		Neon ®	A	
	Imperial Gala			B	
	Jugala			B	
	Mitchgla		Mondial Gala ®	B	
	Natali Gala			B	
	Regal Prince		Gala Must ®	B	
	Royal Beaut			A	
	Simmons		Buckeye ® Gala	A	
	Tenroy		Royal Gala ®	B	
	ZoukG1		Gala One®	A	

Galmac			Camelot ®	B	
Gloster				B	
Golden 972				D	
Golden Delicious		Golden		D	
	CG10 Yellow Delicious		Smothee ®	D	
	Golden Delicious Reinders		Reinders ®	D	
	Golden Parsi		Da Rosa ®	D	
	Leratess		Pink Gold ®	D	
	Quemoni		Rosagold ®	D	
Goldstar			Rezista Gold Granny ®	D	
Gradigold			Golden Supreme TM , Golden Extreme TM	D	
Gradiyel			Goldkiss ®	D	
Granny Smith				D	
	Dalivair		Challenger ®	D	
Gravensteiner		Gravenstein		D	
GS 66			Fräulein ®	B	
HC2-1			Easy pep's! Zingy ®	A	
Hokuto				C	
Holsteiner Cox		Holstein		C	R
Honeycrisp			Honeycrunch ®	C	
Horneburger				D	
Idared				B	
	Idaredest			B	
	Najdared			B	
Ingrid Marie				B	R
Inored			Story ®, LoliPop ®	A	
James Grieve				D	
Jonagold				C	
	Early Jonagold		Milenga ®	C	

	Dalyrian			C	
	Decosta			C	
	Jonagold Boerekamp		Early Queen ®	C	
	Jonagold Novajo	Veulemanns		C	
	Jonagored		Morren's Jonagored ®	C	
	Jonagored Supra		Morren's Jonagored ® Supra ®	C	
	Red Jonaprince		Wilton's ®, Red Prince ®	C	
	Rubinstar			C	
	Schneica	Jonica		C	
	Vivista			C	
Jonathan				B	
Karmijn de Sonnville				C	R
Kizuri			Morgana ®	B	
Ladina				B	
La Flamboyante			Mairac ®	B	
Laxton's Superb				C	R
Ligol				B	
Lobo				B	
Lurefresh			Redlove ® Era ®	A	
Lureprec			Redlove ® Circe ®	A	
Luregust			Redlove ® Calypso ®	A	
Luresweet			Redlove ® Odyso ®	A	
Maigold				B	
Maribelle			Lola ®	B	
MC38			Crimson Snow ®	A	
McIntosh				B	
Melrose				C	

Milwa			Diwa ®, Junami ®	B	
Minneiska			SweeTango ®	B	
Moonglo				C	
Morgenduft		Imperatore		B	
Mountain Cove			Ginger Gold ™	D	
Mored			Joly Red ®	A	
Mutsu		Crispin		D	
Newton				C	
Nicogreen			Greenstar ®	D	
Nicoter			Kanzi ®	B	
Northern Spy				C	
Ohrin		Orin		D	
Paula Red				B	
Pinova			Corail ®	C	
	RoHo 3615		Evelina ®	B	
Piros				C	
Plumac			Koru ®	B	
Prem A153			Lemonade ®, Honeymoon ®	C	
Prem A17			Smitten ®	C	
Prem A280			Sweetie™	B	
Prem A96			Rockit ™	B	M
R201			Kissabel ® Rouge	A	
Rafzubin			RubINETTE ®	C	
	Frubaur		RubINETTE ® Rossina	A	
	Rafzubex		RubINETTE ® Rosso	A	
Rajka			Rezista Romelike ®	B	
Regalyou			Candine ®	A	
Red Delicious		Rouge américaine		A	
	Campsur		Red Chief ®	A	
	Erovan		Early Red One ®	A	

	Evasni		Scarlet Spur ®	A	
	Stark Delicious			A	
	Starking			C	
	Starkrimson			A	
	Starkspur			A	
	Topred			A	
	Trumdor		Oregon Spur Delicious ®	A	
Reine des Reinettes		Gold Parmoné, Goldparmäne		C	V
Reinette grise du Canada		Graue Kanadarenette, Renetta Canada		D	R
RM1			Red Moon ®	A	
Rome Beauty		Belle de Rome, Rome, Rome Sport		B	
RS1			Red Moon ®	A	
Rubelit				A	
Rubin				C	
Rubinola				B	
Šampion		Shampion, Champion, Szampion		B	
	Reno 2			A	
	Šampion Arno	Szampion Arno		A	
Santana				B	
Sciearly			Pacific Beauty ™, NZ Beauty	A	
Scifresh			Jazz ™	B	
Sciglo			Southern Snap ™	A	
Scilate			Envy ®	B	
Sciray		GS48		A	
Scired			NZ Queen	A	R
Sciros			Pacific Rose ™, NZ Rose	A	
Senshu				C	

Shinano Gold			Yello ®	D	
Spartan				A	
SQ 159			Natyra ®, Magic Star ®	A	
Stayman				B	
Summerred				B	
Sunrise				A	
Sunset				D	R
Suntan				D	R
Sweet Caroline				C	
TCL3			Posy ®	A	
Topaz				B	
Tydemans Early Worcester		Tydemans Early		B	
Tsugaru				C	
UEB32642			Opal ®	D	
WA 2			Sunrise Magic ™	A	
WA 38			Cosmic Crisp ™	A	
Worcester Pearmain				B	
Xeleven			Swing ® natural more	A	
York				B	
Zari				B	
Zouk 16			Flanders Pink ®, Mariposa ®	B	
Zouk 31			Rubisgold ®	D	
Zouk 32			Coryphée ®	A	

PARTI 2: STANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI GĦALL-FROTT TAČ-ĊITRU

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għall-frott tač-ċitru tal-varjetajiet (cultivars) imkabbrin mill-ispeċi li ġejjin, li għandu jkun fornit frisk lill-konsumatur, u eskluż il-frott tač-ċitru għall-ipproċessar industrijali:

- lumi mkabbar mill-ispeċi tas-Citrus limon (L.) Burm. f. u ibridi tagħha,
- mandolin imkabbar mill-ispeċi Citrus reticulata Blanco, li jinkludi l-varjetajiet magħrufa bħala satsumas (Citrus unshiu Marow), klementini (Citrus clementina hort. ex Tanaka), mandolin komuni (Citrus deliciosa Ten.) u varjetà oħra ta' mandolin (Citrus tangerina Tanaka) li jtkabbru minn dawn l-ispeċijiet u l-ibridi tagħhom,
- laring imkabbar mill-ispeċi tas-Citrus sinensis (L.) Osbeck u ibridi tagħha.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-ghan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiziti tal-kwalità għall-frott tač-ċitru wara t-thejjija u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiziti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra "Extra", minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispiċċaw malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, il-frott tač-ċitru jrid ikun:

- intatti,
- hieles mid-dbabar u/jew qtugħ imfejjaq b'mod estensiv,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qeghdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nodfa, prattikament hielsa minn kwalunkwe materjal barrani vizibbli,
- prattikament hielsa mill-pesti,
- hieles minn ħsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- hieles minn sinjali ta' tikmix jew deidrazzjoni,
- hieles minn ħsara kkawżata minn temperatura baxxa jew għata,
- hielsa minn umdità esterna mhux normali,
- hielsa minn kull tip ta' riha u/jew toġhma barranija.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tal-frott tač-ċitru jridu jkunu tali li jippermettulu:

- jiflaħ għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jasal fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Rekwiżiti tal-maturità

Il-frott tač-ċitru jrid ikun laħaq grad xieraq ta' żvilupp u ta' saġran, b'kunsiderazzjoni għall-kriterji xierqa għall-varjetà, iż-żmien tal-qtugħ u l-post tat-tkabbir.

Il-maturità taċ-ċitru hija ddefinita mill-parametri li ġejjin speċifikati għal kull speċi hawn taht:

- kontenut minimu ta' meraq,
- proporzjon minimu ta' zokkor/aċidità ⁽¹³⁾,
- kulur.

Il-grad tal-kulur għandu jkun tali li bi żvilupp normali, il-frott taċ-ċitru jilhaq il-kulur tipiku tal-varjetà fil-punt tad-destinazzjoni tiegħu.

	Kontenut minimu tal-meraq (perċentwal)	Proporzjon minimu ta' zokkor/aċidità	Tilwin
Lumi	20		Irid ikun tipiku tal-varjetà. Frott ta' kulur aħdar (izda mhux aħdar skur) ikun permess sakemm jissodisfa r-rekwiżiti minimi għall-kontenut tal-meraq

Satsumas, klementini, varjetajiet oħra ta' mandolin u l-ibridi tagħhom

Satsumas	33	6,5:1	Irid ikun tipiku tal-varjetà tal-inqas fuq terz tal-wiċċ tal-frotta
Klementini	40	7,0:1	
Varjetajiet oħra ta' mandolin u l-ibridi tagħhom	33	7,5:1 ⁽¹⁴⁾	

Laring

Laring tad-demmm	30	6,5:1	Irid ikun tipiku tal-varjetà. Madankollu, frott ta' kulur aħdar ċar li ma jkunx jaqbeż parti wahda minn kull hamsa tat-total tal-erja tal-wiċċ ikun permess, sakemm jissodisfa r-rekwiżiti minimi għall-kontenut tal-meraq. Laring imkabbar f'żoni b'temperaturi għoljin u b'kundizzjonijiet ta' umdità relattivament għolja matul il-perjodu tal-iżvilupp, b'kulur aħdar li jaqbeż parti wahda minn kull hamsa tat-total tal-erja tal-wiċċ, huwa permess sakemm jissodisfa r-rekwiżiti minimi għall-kontenut tal-meraq.
Grupp taż-żokra	33	6,5:1	
Varjetajiet oħrajn	35	6,5:1	
Mosambi, Sathgudi u Pacitan b'iktar minn parti wahda minn kull hamsa tat-total tal-erja tal-wiċċ ta' kulur aħdar	33		
Varjetajiet oħrajn b'iktar minn parti wahda minn kull hamsa tat-total tal-erja tal-wiċċ ta' kulur aħdar	45		

Il-frott taċ-ċitru li jissodisfa r-rekwiżiti tal-maturità jista' jiehu l-kulur karatteristiku tal-frott misjur (degreened). Dan it-trattament ikun permess biss jekk il-karatteristiċi naturali u organolettiċi l-oħrajn ma jkunux tbiddlu.

C. Klassifikazzjoni

Il-frott taċ-ċitru huwa kklassifikat fi tlett klassijiet kif iddefiniti hawn taht:

(i) Klassi "Extra"

Il-frott taċ-ċitru f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità superjuri. Irid ikollu l-karatteristiċi tal-varjetà u/jew tip kummerċjali.

⁽¹³⁾ Ikkalkulat kif deskritt fil-gwida tal-OECD dwar it-testijiet oġġettivi, disponibbli fuq: <http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications>.

⁽¹⁴⁾ Għall-varjetajiet Mandora u Minneola li proporzjon minimu taz-zokkor/l-aċidità huwa 6.0:1 sa tmiem is-sena tal-kummerċjalizzazzjoni li tidda fl-1 ta' Jannar 2023.

Irid ikun hieles mid-difetti bl-eċċezzjoni ta' difetti superfiċjali tasew zghar, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett.

(ii) *Klassi I*

Il-frott taċ-ċitru f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità tajba. Irid ikollu l-karatteristiċi tal-varjetà u/jew tip kummerċjali.

Id-difetti zghar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi sakemm ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett zghir fil-forma,
- difetti zghar fil-kulur, inkluż hruq hafif tax-xemx,
- difetti zghar li jiżviluppaw fil-qoxra, sakemm ma jaffettwawx il-laħam,
- difetti zghar fil-qoxra li jirriżultaw matul il-proċess l-iffurmar tal-frott, bħalma huma qxura kulur il-fidda, qoxra hoxna u ħamra samranija jew ħsara mill-pesti,
- difetti zghar li jkunu fiequ u li jkunu ġew ikkawżati mekkanikament bħal ħsara mis-silġ, mill-ħakk mal-frott l-iehor jew ħsara mill-immaniġġar,
- qluġħ hafif jew parzjali tal-qoxra tal-frott kollu tal-grupp tal-mandolin.

(iii) *Klassi II*

Din il-klassi tinkludi frott taċ-ċitru li ma jikkwalifikax għall-inklużjoni fl-ogħla klassijiet, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija hawn fuq.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi, sakemm il-frott taċ-ċitru jzomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu rigward il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- difetti zghar fil-kulur, inkluż hruq tax-xemx,
- difetti zghar li jiżviluppaw fil-qoxra, sakemm ma jaffettwawx il-laħam,
- difetti zghar fil-qoxra li jirriżultaw matul il-proċess tal-iffurmar tal-frott, bħal qxura kulur il-fidda, qoxra hoxna u ħamra samranija, jew ħsara mill-pesti,
- difetti zghar li jkunu fiequ u li jkunu ġew ikkawżati mekkanikament bħal ħsara mis-silġ, mill-ħakk bejn il-frott jew ħsara mill-immaniġġar,
- alterazzjonijiet superfiċjali fil-qoxra li jkunu fiequ,
- qoxra raffa,
- qluġħ hafif jew parzjali tal-qoxra għal-laring u qluġħ parzjali tal-qoxra għall-frott kollu tal-grupp tal-mandolin.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs huwa stabbilit jew skont id-dijametru massimu tas-sezzjoni ekwatorjali tal-frotta jew skont l-ghadd.

A. **Daqs minimu**

Il-daqsijiet minimi li ġejjin japplikaw:

Frott	Dijametru (mm)
Lumi	45
Satsumas, varjetajiet oħrajn ta' mandolin u l-ibridi tagħhom	45
Klementini	35
Laring	53

B. Uniformità

Il-frott taċ-ċitru jista' jitkejjel skont waħda mill-alternattivi li ġejjin:

(a) Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbeż:

- 10 mm, jekk id-dijametru tal-iżgħar frotta (kif indikat fuq il-pakkett) ikun iżgħar minn 60 mm
- 15 mm, jekk id-dijametru tal-iżgħar frotta (kif indikat fuq il-pakkett) ikun daqs 60 mm jew akbar iżda iżgħar minn 80 mm
- 20 mm, jekk id-dijametru tal-iżgħar frotta (kif indikat fuq il-pakkett) ikun daqs 80 mm jew akbar iżda iżgħar minn 110 mm
- m'hemmx limitu għad-differenza fid-dijametru għall-frott b'dijametru ta' 110 mm jew akbar.

(b) Meta jiġu applikati kodiċijiet għad-daqs, iridu jiġu rrispettati il-kodiċijiet u l-firxiet fit-tabelli li ġejjin:

	Kodiċi tad-daqs	Dijametru (mm)
Lumi		
	0	79 - 90
	1	72 - 83
	2	68 - 78
	3	63 - 72
	4	58 - 67
	5	53 - 62
	6	48 - 57
	7	45 - 52
Satsumas, klementini, varjetajiet oħra ta' mandolin u l-ibridi tagħhom		
	1 - XXX	ta' 78 jew iktar
	1 - XX	67 - 78
	1 jew 1 - X	63 - 74
	2	58 - 69
	3	54 - 64
	4	50 - 60
	5	46 - 56
	6 ⁽¹⁵⁾	43 - 52
	7	41 - 48
	8	39 - 46
	9	37 - 44
	10	35 - 42
Laring		
	0	92 - 110
	1	87 - 100

⁽¹⁵⁾ Daqsijiet taht il-45 mm jirreferu biss għall-klementini.

2	84 – 96
3	81 – 92
4	77 – 88
5	73 – 84
6	70 – 80
7	67 – 76
8	64 – 73
9	62 – 70
10	60 – 68
11	58 – 66
12	56 – 63
13	53 – 60

L-uniformità fid-daqs tintlaħaq permezz tal-iskali ta' daqs imsemmija hawn fuq, sakemm ma jingħadx mod ieħor, kif ġej:

Għall-frott fi bramel kbar u frott f'pakketti għall-bejgħ b'piż nett massimu ta' 5 kg, id-differenza massima ma tridx taqbeż il-firxa miksuba permezz tal-ġbir fi tliet daqsijiet konsekuttivi fl-iskala tad-daqsijiet.

(c) Għall-frott imkejjel skont l-għadd, id-differenza fid-daqs għandha tkun konsistenti ma' (a).

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi "Extra"

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' frott taċ-ċitru li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa daww tal-Klassi I. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 0.5 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' frott taċ-ċitru li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa daww tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mhassrin.

(iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, tal-frott taċ-ċitru li la jissodisfa r-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-thassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, tal-frott taċ-ċitru ta' daqs eżatt taht u/jew fuq dak (jew daww, fil-każ tal-kombinazzjoni ta' tliet daqsijiet) imsemmija fuq il-pakketti.

F'kull każ, it-tolleranza ta' 10 % tapplika biss għall-frott mhux iżgħar mill-valuri minimi li ġejjin:

Frott	Dijametru (mm)
Lumi	43
Satsumas, varjetajiet oħrajn ta' mandolin u l-ibridi tagħhom	43
Klementini	34
Laring	50

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkollu fih frott taċ-ċitru biss tal-istess oriġini, varjetà, jew tip kummerċjali, kwalità, u qies, u konsiderevolment tal-istess grad ta' sajran u żvilupp.

Barra minn hekk, għall-Klassi "Extra", l-uniformità fil-lewn hija meħtieġa.

Madankollu, tahlita ta' frott taċ-ċitru ta' speċijiet distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'pakkett għall-bejgħ, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull varjetà kkonċernata, fil-varjetà jew tip kummerċjali u fl-oriġini. L-uniformità fid-daqs mhijiex meħtieġa.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-frott taċ-ċitru jrid ikun ippakkjat b'tali mod li l-prodott ikun protett kif xieraq.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir hsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri li juru l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumix tossiċi.

It-tikketti mwahhlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitnehhew, la jhallu traċċi viżibbli ta' kolla u lanqas jikkaġunaw difetti fil-qoxra. Informazzjoni mnaqqxa bil-laser fuq frotta wahda ma għandhiex twassal għal difetti fil-laħam jew fil-qoxra.

Jekk il-frott ikun imkebbeb, trid tintuża karta rqiqqa, niexfa, ġdida u mingħajr riħa ⁽¹⁶⁾.

L-użu ta' kwalunkwe sustanza li għandha t-tendenza li timmodifika l-karatteristiċi naturali tal-frott taċ-ċitru, speċjalment it-togħma jew ir-riħa tiegħu ⁽¹⁷⁾, huwa pprojbit.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju iehor. Madankollu, il-preżentazzjoni ta' ferġha ċkejna (mhux tal-injam) bi f'it weraq ħodor imqabbdin magħha hija permessa.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽¹⁸⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naha, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra.

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-oriġini, il-pajjiż).

⁽¹⁶⁾ L-użu ta' agenti tal-ippreservar jew ta' kwalunkwe sustanza kimika oħra li tista' thalli riħa barranija fuq il-qoxra tal-frott huwa permess fejn dan ikun kompatibbli mad-dispożizzjonijiet applikabbli tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁷⁾ L-użu ta' agenti tal-ippreservar jew ta' kwalunkwe sustanza kimika oħra li tista' thalli riħa barranija fuq il-qoxra tal-frott huwa permess fejn dan ikun kompatibbli mad-dispożizzjonijiet applikabbli tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁸⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonossitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-orijini;
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegh stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Lumi", "Mandolin" jew "Laring" jekk il-prodott ma jkunx vizibbli minn barra.
- "Tahlita ta' frott taċ-ċitru" jew denominazzjoni ekwivalenti u ismijiet komuni tal-ispeċijiet differenti, fil-każ ta' tahlita ta' frott taċ-ċitru ta' speċijiet distintivament differenti.
- Għal-laring, isem il-varjetà, u/jew il-grupp rispettiv tal-varjetà fil-każ ta' "Navels" u "Valencias".
- Għal "Satsumas" u "Klementini", l-isem komuni tal-ispeċi huwa mehtieg u l-isem tal-varjetà mhuwiex obligatorju.
- Għal varjetajiet oħrajn ta' mandolin u l-ibridi tagħhom, isem il-varjetà huwa mehtieg.
- Għal-lumi: isem il-varjetà mhux obligatorju.
- "Biż-żerriegħa" fil-każ ta' klementini b'aktar minn 10 żrieragħ.
- "Bla żerriegħa" (fakultattiva, frott taċ-ċitru ta' bla żerriegħa jista' xi drabi jkollu ż-żerriegħa)

C. L-orijini tal-prodott

- Il-pajjiż tal-orijini ⁽¹⁹⁾ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.
- Fil-każ ta' tahlita ta' frott taċ-ċitru ta' speċijiet distintivament differenti ta' orijini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-orijini għandha tidher hdejn isem il-varjetà kkonċernata.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.
- Id-daqs espress bħala:
 - Daqsijiet minimi u massimi (f'mm) jew
 - Kodiċi/jiet tad-daqs segwiti, b'mod fakultattiv, bid-daqs minimu jew massimu jew
 - L-għadd.
- Meta jintużaw, għandhom jissemmew l-aġent ta' preservazzjoni jew sustanzi kimiċi oħra wara l-istadju tal-ħsad.

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu ħielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

⁽¹⁹⁾ Għandu jiġi indikat l-isem shiħ jew dak li l-iktar jintuża.

PARTI 3: STANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI GHALL-FROTT TAL-KIWI

I. **DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT**

Dan l-istandard japplika għall-frott tal-kiwi (magħruf ukoll bħala *Actinidia* jew kiwi) ta' varjetajiet (kultivari) li jkunu tkabbru mill-*Actinidia chinensis* Planch. u *Actinidia deliciosa* (A. Chev.), C.F. Liang u A.R. Ferguson, li għandhom jiġu fornuti friski lill-konsumatur, bil-frott tal-kiwi għall-ipproċessar industrijali jkun eskluż.

II. **DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ**

L-ghan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità tal-frott tal-kiwi, wara t-thejjija u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra "Extra", minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispiċċaw malajr.

A. **Rekwiżiti minimi**

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-disposizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, il-frott tal-kiwi jrid ikun:

- intatt (iżda mingħajr pedunkulu),
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qeghdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nodfa, prattikament hielsa minn kwalunkwe materjal barrani vizibbli,
- prattikament hielsa mill-pesti,
- hieles minn ħsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- adegwatament sod; mhux artab, imkemmex jew imxarrab,
- iffurmat tajjeb, frott doppju/multiplu eskluż,
- hielsa minn umdità esterna mhux normali,
- hielsa minn kull tip ta' riha u/jew toghma barranija.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tal-frott tal-kiwi jridu jkunu tali li jippermettulu:

- jiflaħ għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jasal fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. **Rekwiżiti minimi tal-maturità**

Il-frott tal-kiwi għandu jkun żviluppat biżżejjed u jkun misjur b'mod sodisfaċenti.

Sabiex jissodisfa dan ir-rekwiżit, meta jiġi ppakkjat, il-frott irid ikun laħaq grad ta' saġran ta' mill-inqas 6.2° Brix ⁽²⁰⁾ jew medja ta' kontenut ta' materja xotta ta' 15%, li għandha twassal għal 9.5° Brix²¹ meta jidhol fil-katina tad-distribuzzjoni.

C. **Klassifikazzjoni**

Il-frott tal-kiwi huwa kklassifikat fi tliet klassijiet kif iddefiniti hawn taht.

(i) *Klassi "Extra"*

Il-frott tal-kiwi f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità superjuri. Irid ikun karatteristiku tal-varjeta.

Irid ikun sod u l-laħam irid ikun f'kundizzjoni tajba għalkollox.

⁽²⁰⁾ Ikkalkulat kif deskritt fil-gwida tal-OECD dwar it-testijiet oġġettivi, disponibbli fuq: <http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications>.

Irid ikun hieles mid-difetti bl-eċċezzjoni ta' difetti superfiċjali tasew zghar, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett.

Il-proporzjon tad-dijametru minimu/massimu tal-frott imkejjel fis-sezzjoni ekwatorjali jrid ikun 0.8 jew akbar.

(ii) *Klassi I*

Il-frott tal-kiwi f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità tajba. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà.

Irid ikun sod u l-laħam irid ikun f'kundizzjoni tajba għalkollox.

Id-difetti zghar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi sakemm ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett zghir fil-forma (iżda mingħajr nefhiet jew deformazzjonijiet),
- difetti zghar fil-lewn,
- difetti zghar fil-qoxra, sakemm it-total tal-erja affettwata ma taqbiżx 1 cm²,
- "Hayward mark" zghira qisha linja longitudinali u mhux imqabbża 'l barra.

Il-proporzjon tad-dijametru minimu/massimu tal-frott imkejjel fis-sezzjoni ekwatorjali jrid ikun 0,7 jew akbar.

(iii) *Klassi II*

Din il-klassi tinkludi frott tal-kiwi li ma jikkwalifikax għall-inklużjoni fil-klassijiet oghla, iżda li jissodisfa r-rekwiziti minimi msemmija hawn fuq.

Il-frott għandu jkun raġjonevolment sod u l-laħam ma għandux juri difetti serji.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi sakemm il-frott tal-kiwi jzomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu rigward il-kwalità, iż-żamma tal-kwalità u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- difetti fil-kulur,
- difetti fil-qoxra, bħal qtugħ zghir imfejjaq jew tessut mibrux/immarkat, sakemm it-total tal-erja affettwata ma taqbiżx iż-2 cm²,
- għadd ta' "Hayward marks" li jidhru hafna iktar u kemxejn imqabbżin 'il barra,
- dbabar ħfief.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs jiġi stabbilit skont il-piż tal-frott.

Il-piż minimu għall-Klassi "Extra" huwa ta' 90 g, għall-Klassi I huwa ta' 70 g u għall-Klassi II huwa ta' 65 g.

Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbez:

- 10 gm għall-frott b'piż sa 85 gm,
- 15 gm għall-frott b'piż bejn 85 gm u 120 gm,
- 20 gm għall-frott b'piż bejn 120 gm u 150 gm,
- 40 g għall-frott li jiżen 150 g jew aktar.

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiziti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità**(i) Klassi "Extra"**

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' frott tal-kiwi li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa daww tal-Klassi I. Fil-limitu ta' din it-tolleranza mhux aktar minn 0.5 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' frott tal-kiwi li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa daww tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mhassrin.

(iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tal-frott tal-kiwi li la jissodisfa r-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-thassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 % skont l-għadd jew il-piż tal-frott tal-kiwi li ma jissodisfax ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqsijiet.

Madankollu, il-frott tal-kiwi ma jridx ikun ta' piż inqas minn 85 gm għall-Klassi "Extra", 67 gm għall-Klassi I u 62 gm għall-Klassi II.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI**A. Uniformità**

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkun fih biss frott tal-kiwi tal-istess oriġini, varjetà, kwalità u daqs.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-frott tal-kiwi jrid ikun ippakkjat b'tali mod li l-prodott ikun protett kif xieraq.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir hsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri li juru l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumiex tossiċi.

It-tikketti mwahhlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitnehhew, la jhallu traċċi viżibbli ta' kolla u lanqas jikkagunaw difetti fil-qoxra. Informazzjoni mnaqqxa bil-laser fuq frotta wahda ma għandhiex twassal għal difetti fil-laħam jew fil-qoxra.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽²¹⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ttri raggruppati fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra:

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-oriġini, il-pajjiż).

⁽²¹⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonoxxitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-orġini;
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegh stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- 'Frott tal-kiwi' u/jew 'Actinidia', fejn il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra.
- Isem il-varjetà (fakultattiv).
- Kulur tal-laħam jew indikazzjoni ekwivalenti, jekk mhux aħdar.

C. L-orġini tal-prodott

Il-pajjiż tal-orġini ⁽²³⁾ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.
- Daqs espress bil-piż minimu u massimu tal-frott.
- Ghadd ta' frottiet (fakultattiv).

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemija fl-ewwel subparagrafu, meta ikun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

PARTI 4: STANDARD TAL-KUMMERĠJALIZZAZZJONI GĦALL-~~HASS~~, INDIVJA BIL-WERAQ MIBRUM U INDIVJA BIL-WERAQ WIESA' (BATAVIAN)

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għal

- hass ta' varjetajiet (kultivari) li jkunu tkabbru minn:
 - *Lactuca sativa* var. *capitata* L. (hass ikkaboċċjat inkluż hass tat-tipi "crisphead" u "Iceberg"),
 - *Lactuca sativa* var. *longifolia* Lam. (hass Cos jew Romaine),
 - *Lactuca sativa* var. *crispa* L. (hass tal-weraq),
 - taħlit ta' dawn il-varjetajiet u
- indivja bil-weraq mibrum ta' varjetajiet (kultivari) li jkunu tkabbru minn *Cichorium endivia* var. *crispum* Lam. u
- indivja (escaroles) bil-weraq wiesa' (Batavian) ta' varjetajiet (kultivari) li jkunu tkabbru minn *Cichorium endivia* var. *latifolium* Lam.

li għandhom jiġu pprovduti friski lill-konsumatur.

Dan l-istandard ma japplikax għall-prodotti mahsuba għall-ipproċessar industrijali, prodotti ppreżentati bħala weraq, hass bl-għeruw jew hass fil-qsari.

⁽²³⁾ Għandu jiġi indikat l-isem shih jew dak li l-iktar jintuża.

II. DISPOŻIZZJONIJET DWAR IL-KWALITÀ

L-ghan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiziti tal-kwalità tal-prodotti, wara t-thejjija u l-imballaġġ tagħhom.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiziti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit minhabba l-iżvilupp tagħhom u t-tendenza li għandhom li jithassru.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranza permessa, il-prodotti għandhom ikunu:

- intatti,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qeghdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nodfa u mirquma, jiġifieri prattikament mingħajr ebda ħamrija jew kwalunkwe element ieħor li jikbru fih kif ukoll prattikament mingħajr l-ebda materja barranija oħra viżibbli,
- jidhru friski,
- prattikament ħielsa mill-pesti,
- prattikament ħielsa minn ħsara kkawżata mill-pesti,
- weqfin friski,
- mhux fi stat li jkun qed jagħmel iż-żerriegħa,
- ħielsa minn umdità esterna mhux normali,
- ħielsa minn kull tip ta' riħa u/jew toġhma barranija.

Fil-każ tal-ħass, huwa permess telf ta' lewn fl-aħmar, ikkaġunat minn temperatura baxxa matul it-tkabbir, sakemm ma jaffettwax b'mod serju d-dehra tal-prodott.

L-għeruw għandhom jinqatgħu qrib il-bażi tal-weraq ta' barra u l-qatgħa għandha tkun pulita.

Il-prodotti għandhom ikunu ta' żvilupp normali. L-iżvilupp u l-kundizzjoni tal-prodotti għandhom ikunu tali li jippermettulhom:

- jifilhu għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jaslu fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Klassifikazzjoni

Il-prodotti huma kklassifikati f'żewġ klassijiet, kif iddefiniti hawn taħt:

(i) Klassi I

Prodotti f'din il-klassi għandhom ikunu ta' kwalità tajba. Irid ikollu l-karatteristiċi tal-varjetà u/jew tip kummerċjali.

Il-prodotti għandhom ikunu wkoll:

- iffurmati tajjeb,
- sodi, filwaqt li jitqiesu l-metodi tal-koltivazzjoni u t-tip ta' prodott,
- ħielsa minn ħsara jew taħsir li ma jhalluxx tajjeb għall-ikel,
- minn ħsara mill-ġlata.

Il-ħass kaboċċjat għandu jkollu qalba waħda ffurmata sewwa. Izda, fil-każ ta' ħass ikkaboċċjat li jitkabbar għall-kenn, il-qalba tista' tkun żgħira.

Il-ħass Cos għandu jkollu qalba, li tista' tkun żgħira.

Il-qalba tal-indivja bil-weraq mibrum u tal-indivja bil-weraq wiesa' (Batavian) trid tkun ta' kulur isfar.

(ii) *Klassi II*

Din il-klassi tinkludi prodotti li ma jikkwalifikawx għall-inklużjoni fil-Klassi I, iżda li jissoddisfaw ir-rekwiżiti minimi speċifikati hawn fuq.

Il-prodotti għandhom ikunu:

- raġonevolment iffurmati sew,
- hielsa minn hsara u deterjorament li jistgħu jfixklu serjament l-edibilità tiegħu.

Jistgħu jiġu permessi d-difetti li ġejjin sakemm il-prodotti jżommu l-karatteristiċi essenzjali tagħhom fejn jidhlu l-kwalità, iż-żamma tal-kwalità u l-preżentazzjoni:

- telf hafif mill-kulur,
- hsara hafifa kkważata mill-pesti.

Il-ħass kaboċċjat għandu jkollu qalba, li tista' tkun żgħira. Iżda, fil-każ ta' ħass kaboċċjat li jitkabbar għall-kenn, huwa permess li l-qalba tkun nieqsa.

Il-ħass Cos jista' ma jurix qalba.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs huwa stabbilit skont il-piż ta' unità waħda.

Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbez:

(a) *ħass*

- 40 g meta l-ehfef unità tiżen anqas minn 150 g kull unità,
- 100 g meta l-ehfef unità tiżen bejn 150 g u 300 g kull unità,
- 150 g meta l-ehfef unità tiżen bejn 300 g u 450 g kull unità,
- 300 g meta l-ehfef unità tiżen aktar minn 450 g kull unità.

(b) *Indivja bil-weraq mibrum u bil-weraq wiesa' (Batavian)*

- 300g.

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità(i) *Klassi I*

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-ghadd tal-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi, iżda li jissodisfaw daww tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mhassrin.

(ii) *Klassi II*

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-ghadd tal-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-thassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-ghadd tal-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqsijiet.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett għandu jkun uniformi u jkun fih biss prodotti tal-istess oriġini, varjetà jew tip kummerċjali, kwalità u daqs.

Madankollu, tahlita ta' hass u/jew indivja ta' varjetajiet, tipi kummerċjali u/jew kuluri distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'pakkett għall-bejgħ, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull varjetà kkonċernata, fit-tip kummerċjali u/jew fil-kulur, fl-oriġini. L-uniformità fid-daqs mhijiex meħtieġa.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-prodotti għandhom jiġu ppakkjati b'mod li jitharsu sew. Għandhom ikunu ppakkjati b'mod raġionevoli li jqijs id-daqs u t-tip tal-ippakkjar, minghajr spazji vojta jew tgħaffiġ.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir hsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri, li jkollhom l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumix tossiċi.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽²³⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri migbura fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra:

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-oriġini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonossitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-oriġini;
- fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegħ stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegħ għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Hass", "hass butterhead", "batavia", "hass crisphead (Iceberg)", "hass Cos", "hass tal-weraq" (jew, pereżempju u jekk xieraq, "Oak Leaf", "Lollo bionda", "Lollo rossa"), "indivja bil-weraq mibrum" jew "indivja bil-weraq wiesa' (Batavian)" jew denominazzjoni ekwivalenti jekk il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra.
- "Imkabbar taht għata" jew denominazzjoni ekwivalenti fejn xieraq.
- Isem il-varjetà (fakultattiv).
- "Tahlita ta' hass/indivja", jew denominazzjoni ekwivalenti fil-każ ta' tahlita ta' hass u/jew indivja ta' varjetajiet, tipi kummerċjali u/jew kuluri distintivament differenti. Jekk il-prodotti ma jkunx viżibbli minn barra, il-varjetajiet, it-tipi kummerċjali u/jew il-kuluri u l-kwantità ta' kull pakkett iridu jkun indikati.

⁽²³⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti ppreżentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti ppreżentati separatament.

C. L-orìġini tal-prodott

- Il-pajjiż tal-orìġini ⁽²⁴⁾ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.
- Fil-każ ta' tahlita ta' ħass u/jew indivja ta' varjetajiet, tipi kummerċjali u/jew kuluri ta' prodotti minn orìġini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-orìġini għandha tidher hdejn l-isem tal-varjetà, tat-tip kummerċjali u/jew tal-kulur ikkonċernati.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi
- Daqs, espress skont il-piż minimu għal kull unità jew l-ghadd ta' unitajiet

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkun fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

PARTI 5: STANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI TAL-HAWH U N-NUĊIPRISK**I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT**

Dan l-istandard japplika għall-hawh u n-nuċiprisk ta' varjetajiet (kultivari) li jkunu tkabbru mill-*Prunus persica* Sieb. u Zucc., li jkunu se jiġu pprovduti friski lill-konsumatur; il-hawh u n-nuċiprisk għall-ipproċessar industrijali huma esklużi.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-ghan tal-istandard hu li jiddefinixxi r-rekwiziti ta' kwalità għal hawh u nuċiprisk wara l-preparazzjoni u l-ippakkjar.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiziti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra "Extra", minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispiċċaw malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-kategoriji kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, il-hawh u n-nuċiprisk għandhom ikunu:

- intatti,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nodfa, prattikament hielsa minn kwalunkwe materjal barrani vizibbli,
- prattikament hielsa mill-pesti,
- hieles minn ħsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- ma jkunux maqsumin fil-ħofra ta' maz-zokk,
- hielsa minn umdità esterna mhux normali,
- hielsa minn kull tip ta' riħa u/jew toġhma barranija.

L-iżvilupp u l-istat tal-hawh u n-nuċiprisk jridu jkunu tali li jippermettullhom:

- jifilhu għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jaslu fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

⁽²⁴⁾ Għandu jiġi indikat l-isem shiħ jew dak li l-iktar jintuża.

B. Rekwiżiti tal-maturità

Il-frott irid ikun żviluppat biżżejjed u jidher li sar b'mod sodisfaċenti. L-indiċi refrattometriku minimu tal-laħam għandu jkun ta' 8° Brix ⁽²⁵⁾. jew aktar.

C. Klassifikazzjoni

Il-ħawħ u n-nuċiprisk huma kklassifikati fi tliet klassijiet kif iddefiniti hawn taht:

(i) Klassi "Extra"

Il-ħawħ u n-nuċiprisk f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità superjuri. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà partikolari.

Il-laħam irid ikun f'kundizzjoni tajba għalkollox.

Irid ikun hieles mid-difetti bl-eċċezzjoni ta' difetti superfiċjali tasew żgħar, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett.

(ii) Klassi I

Il-ħawħ u n-nuċiprisk f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità tajba. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà partikolari. Il-laħam irid ikun f'kundizzjoni tajba għalkollox.

Id-difetti żgħar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi sakemm ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma,
- difett żgħir fl-iżvilupp,
- difetti żgħar fil-lewn,
- marki ħfief ikkawżati minn pressjoni li ma jaqbżux 1 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ,
- difetti żgħar fil-qoxra li ma jridux ikunu akbar minn:
 - 1.5 cm fit-tul għal difetti ta' forma tawwalija,
 - 1 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ għal difetti ohra.

(iii) Klassi II

Din il-klassi tinkludi l-ħawħ u n-nuċiprisk li ma jikkwalifikax għall-inkluzjoni fil-klassijiet oġhla, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija hawn fuq.

Il-laħam għandu jkun hieles minn difetti maġġuri.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi d-difetti sakemm il-ħawħ u n-nuċiprisk iżomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu rigward il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- difetti fl-iżvilupp, li jinkludu għadam maqsum, sakemm il-frott ikun magħluq u l-laħam ikun f'kundizzjoni tajba,
- difetti fil-kulur,
- dbabar li jistgħu ikunu tilfu kemxejn il-kulur u li ma jaqbżux 2 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ,
- difetti fil-qoxra ma jridux ikunu akbar minn
 - 2.5 cm fit-tul għal difetti ta' forma tawwalija,
 - 2 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ għal difetti ohra.

⁽²⁵⁾ Ikkalkulat kif deskritt fil-gwida tal-OECD dwar it-testijiet oġġettivi, disponibbli fuq: <http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications>.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs huwa stabbilit skont id-dijametru massimu tas-sezzjoni ekwatorjali, skont il-piż, jew skont l-għadd.

Id-daqs minimu għandu jkun:

- 56 mm jew 85 g fil-Klassi "Extra",
- 51 mm jew 65 g fil-Klassijiet I u II.

Madankollu, frott li huwa iżgħar minn 56 mm jew 85 g ma jgħix ikkummerċjalizzat fil-perjodu bejn l-1 ta' Lulju sal-31 ta' Ottubru (emisferu tat-Tramuntana) u mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' April (emisferu ta' Nofsinhar).

Id-dispożizzjonijiet li ġejjin huma fakultattivi għall-Klassi II.

Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbez:

(a) Għall-frott imkejjel skont id-dijametru:

- 5 mm għall-frott ta' inqas minn 70 mm,
- 10 mm għall-frott ta' 70 mm u iktar.

(b) Għall-frott imkejjel skont il-piż:

- 30 gm għall-frott ta' inqas minn 180 gm,
- 80 gm għall-frott ta' 180 gm u iktar.

(c) Għall-frott li jitkejjel skont l-għadd, id-differenza fid-daqs għandha tkun konsistenti ma' (a) jew (b).

Jekk jiġu applikati kodiċijiet għad-daqs, għandhom jiġu rrispettati dawn tat-tabella ta' hawn taht.

	il-kodiċi	Dijametru			piż	
		mis- (mm)	Sa (mm)		mis- (g)	sa (g)
1	D	51	56	jew	65	85
2	C	56	61		85	105
3	B	61	67		105	135
4	A	67	73		135	180
5	AA	73	80		180	220
6	AAA	80	90		220	300
7	AAAA	> 90			> 300	

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi "Extra"

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' hawn u nuċiprisk li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi, iżda li jissodisfa dawg tal-Klassi I. Fil-limitu ta' din it-tolleranza mhux aktar minn 0.5 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) *Klassi I*

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-ghadd jew il-piż, ta' hawh u nuċiprisk li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi, iżda li jissodisfa daww tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mhassrin.

(iii) *Klassi II*

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-ghadd jew il-piż tal-hawh jew in-nuċiprisk li la jissodisfa r-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-thassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha (jekk jiġu mkejla): hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-ghadd jew il-piż tal-hawh jew nuċiprisk li ma jissodisfax ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqsijiet.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI**A. Uniformità**

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkun fih biss hawh jew nuċiprisk tal-istess orġini, varjetà, kwalità, grad ta' sajran u daqs (jekk imkejja), u għall-Klassi "Extra", il-kontenut irid ikun uniformi fil-kulur.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-hawh u n-nuċiprisk irid ikun ppakkjat b'tali mod li l-prodott ikun protett kif xieraq.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir hsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri li juru l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhuwiex tossiċi.

It-tikketti mwahhlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitnehhew, la jhallu traċċi viżibbli ta' kolla u lanqas jikkagunaw difetti fil-qoxra. Informazzjoni mnaqxa bil-laser fuq frotta wahda ma għandhiex twassal għal difetti fil-laħam jew fil-qoxra.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽²⁶⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri miġbura fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra:

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-orġini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonossitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-orġini;
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegh stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korpi ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

⁽²⁶⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

B. Natura tal-prodott

- “Hawh” jew “Nuċiprisk”, jekk il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra.
- Kulur tal-laħam.
- Isem il-varjeta` (fakultattiv).

C. L-oriġini tal-prodott

Il-pajjiż tal-oriġini ⁽²⁷⁾ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.
- Daqs (jekk imkejje), espress f'dijametri minimi u massimi (f'mm), jew f'piż massimu u minimu (fi g) jew bħala kodiċi tad-daqs.
- Ghadd ta' unitajiet (fakultattiv).

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

PARTI 6: L-ISTANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI TAL-LANĠAS**I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT**

Dan l-istandard japplika għal-langas tal-varjetajiet (kultivari) imkabbara mill-Pyrus communis L. li jitfornow friski lill-konsumatur, langas għall-ipproċessar industrijali eskluż.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-għan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità għal-langas, wara t-thejjija u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadij wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra “Extra”, minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispiċċaw malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, il-langas għandu jkun:

- intatt,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nadif, prattikament hieles minn kwalunkwe materjal barrani viżibbli,
- prattikament hieles mill-pesti,
- hieles minn ħsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- hielsa minn umdità esterna mhux normali,
- hielsa minn kull tip ta' riha u/jew toġhma barranija.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tal-langas għandhom ikunu tali li jippermettulu:

- jiflaħ għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jaasal fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

⁽²⁷⁾ Għandu jiġi indikat l-isem shiħ jew dak li l-iktar jintuża.

B. Rekwiżiti tal-maturità

L-iżvilupp u l-istat ta' maturità tal-lingas iridu jkunu tali li jippermettulu jkompli jsir u li jilhaq livell sodisfaċenti ta' saġran b'rabta mal-karattaristiċi tal-varjeta.

C. Klassifikazzjoni

Il-lingas huwa kklassifikat fi tliet klassijiet, kif iddefiniti hawn taht:

(i) Klassi "Extra"

Il-lingas f'din il-klassi għandu jkun ta' kwalità superjuri. Irid ikun karatteristiku tal-varjeta partikolari ⁽²⁸⁾.

Il-laħam għandu jkun f'kundizzjoni perfetta, u l-qoxra hielsa minn hmura samranija raffa.

Għandu jkun hieles minn difetti ħlief għal difetti superfiċjali ħlief sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-frotta, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett.

Iz-zokk irid ikun intatt.

Il-lingas ma għandux ikun imrammel.

(ii) Klassi I

Il-lingas ta' din il-klassi għandu jkun ta' kwalità tajba. Irid ikun karatteristiku tal-varjeta partikolari. ⁽²⁹⁾

Il-laħam irid ikun f'kundizzjoni tajba għalkollox.

Id-difetti żgħar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma,
- difett żgħir fl-iżvilupp,
- difetti żgħar fil-lewn,
- b'qoxra kemxejn raffa, ħoxna u ħamra samranija,
- difetti żgħar fil-qoxra li ma jridux ikunu akbar minn:
 - 2 cm fit-tul għal difetti ta' forma tawwalija,
 - 1 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ għal difetti oħra, ħlief l-iskabbja (*Venturia pirina* and *V. inaequalis*), li ma tridx tkun akbar, b'mod kumulattiv, minn 0.25 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ.
- dbabar ħlief li l-erja tagħhom ma taqbiżx 1 cm².

Iz-zokk jista' jkollu ħsara żgħira.

Il-lingas ma għandhux ikun mrammel.

(iii) Klassi II

Din il-klassi tinkludi lingas li ma jikkwalifikax għall-inklużjoni fil-klassijiet oghla, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija hawn fuq.

Il-laħam għandu jkun hieles minn difetti maġġuri.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi sakemm il-lingas iżomm il-karattaristiċi essenzjali tiegħu fir-rigward tal-kwalità, iż-żamma tal-kwalità u l-preżentazzjoni.

- difetti fil-forma,
- difetti fl-iżvilupp,
- difetti fil-kulur,
- ftit hmura samranija raffa,

⁽²⁸⁾ Lista mhux eżawrjenti ta' varjetajiet ta' lingas bi frott kbir u tas-sajf hija inkluża fl-Appendiċi għal dan l-istandard.

⁽²⁹⁾ Lista mhux eżawrjenti ta' varjetajiet ta' lingas bi frott kbir u tas-sajf hija inkluża fl-Appendiċi għal dan l-istandard.

- difetti fil-qoxra ma jridux ikunu akbar minn:
 - 4 cm fit-tul għal difetti ta' forma tawwalija,
 - 2.5 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ għal difetti oħra, hlief l-iskabbja (*Venturia pirina* and *V. inaequalis*), li ma tridx tkun akbar, b'mod kumulattiv, minn 1 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ,
 - dbabar hief li l-erja tagħhom ma taqbiżx 2 cm².

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs huwa stabbilit jew skont id-dijametru massimu tas-sezzjoni ekwatorjali jew inkella skont il-piż.

Id-daqs minimu għandu jkun:

(a) Għall-frott imkejjel skont id-dijametru:

	'Extra'	Klassi I	Klassi II
Varjetajiet ta' frott kbir	60 mm	55 mm	55 mm
Varjetajiet oħrajn	55 mm	50 mm	45 mm

(b) Għall-frott imkejjel skont il-piż:

	'Extra'	Klassi I	Klassi II
Varjetajiet ta' frott kbir	130 g	110 g	110 g
Varjetajiet oħrajn	110 g	100 g	75 g

Il-langas tas-sajf inkluz fl-appendiċi għal dan l-istandard ma għandux jissodisfa d-daqs minimu.

Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbeż:

(a) Għall-frott imkejjel skont id-dijametru:

- 5 mm għall-frott tal-Klassi "Extra" u għall-frott tal-Klassijiet I u II ippakkjat fringieli u safef
- 10 mm għall-frott tal-Klassi I ippakkjat f'pakketti għall-bejgħ jew sfuż fil-pakkett.

(b) Għall-frott imkejjel skont il-piż:

- Għall-frott tal-Klassi "Extra" u għall-frott tal-Klassijiet I u II ippakkjat fringieli u safef:

Firxa (gm)	Differenza fil-piż (gm)
75 - 100	15
100 - 200	35
200-250	50
> 250	80

- għall-frott tal-Klassi I ippakkjat f'pakketti għall-bejgħ jew sfuż fil-pakkett:

Firxa (gm)	Differenza fil-piż (gm)
100 - 200	50
> 200	100

Ma hemmx limitu dwar uniformità fid-daqsijiet għall-frott tal-Klassi II ippakkjat f'pakketti għall-bejgħ jew sfuż fil-pakkett.

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadi kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi "Extra"

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-għadd jew il-piż tal-langas li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa dawk tal-Klassi I. Fil-limitu ta' din it-tolleranza mhux aktar minn 0.5 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tal-langas li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa dawk tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mhassrin.

(iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tal-langas li la jissodisfa r-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-thassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tal-langas li ma jissodisfax ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqsijiet. Din it-tolleranza ma tistax tiġi estiża biex tinkludi prodotti ta' daqs ta' :

- 5 mm jew iktar inqas mid-dijametru minimu
- 10 g jew iktar inqas mill-piż minimu.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkun fih biss langas tal-istess oriġini, varjetà, kwalità, u daqs (jekk ikun skont id-daqs) u l-istess livell ta' saġran.

Fil-każ tal-Klassi "Extra", l-uniformità tapplika wkoll għall-kulur.

Madankollu, taħlita ta' langas ta' varjetajiet distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'pakkett għall-bejgħ, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull varjetà kkonċernata, fl-oriġini. L-uniformità fid-daqs mhijiex meħtieġa.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-langas għandu jkun ippakkjat b'tali mod li l-prodotti jkunu protetti sew.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir hsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri li jkollhom l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla non-tossika.

It-tikketti mwahhlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitnehhew, la jhallu traċċi vizibbli ta' kolla u lanqas jikkagunaw difetti fil-qoxra. Informazzjoni mnaqqxa bil-laser fuq frotta wahda ma għandhiex twassal għal difetti fil-laħam jew fil-qoxra.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽³⁰⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra.

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-regjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-orġini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi maħruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonoxxitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-orġini;
- fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegh stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra necessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Langas" jekk il-kontenut tal-pakkett ma jkunx viżibbli minn barra.
- Isem il-varjetà. Fil-każ ta' tahlita ta' langas ta' varjetajiet distintivament differenti, l-ismijiet tal-varjetajiet differenti.

L-isem tal-varjetà jista' jinbidel b'sinonimu. Marka kummerċjali ⁽³¹⁾ tista' tingħata biss bħala zieda mal-varjetà jew mas-sinonimu.

C. L-orġini tal-prodott

Il-pajjiż tal-orġini ⁽³²⁾ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

Fil-każ ta' tahlita ta' haż u/jew indivja ta' varjetajiet, tipi kummerċjali u/jew kuluri ta' prodotti minn orġini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-orġini għandha tidher hdejn l-isem tal-varjetà, tat-tip kummerċjali u/jew tal-kulur ikkonċernati.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.
- Daqs jew l-għadd ta' unitajiet għall-frott ippakkjat f'ringieli u saffi.
Jekk l-identifikazzjoni hija skont id-daqs, din għandha tiġi espressa:
 - (a) għall-prodotti soġġetti għar-regoli tal-uniformità, bħala dijametri minimi u massimi jew piż minimu u massimu,
 - (b) b'mod fakultattiv, għal prodotti li mhumix soġġetti għar-regoli tal-uniformità, skont id-dijametru jew il-piż tal-iżgħar frotta fil-pakkett segwit bi "u aktar" jew denominazzjoni ekwivalenti jew, fejn xieraq, id-dijametru jew il-piż tal-akbar frotta fil-pakkett.

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu ħielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkun fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

⁽³⁰⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

⁽³¹⁾ Isem kummerċjali jista' jkun marka kummerċjali li għaliha ntalbet jew inkisbet protezzjoni jew kwalunkwe denominazzjoni kummerċjali oħra.

⁽³²⁾ Għandu jiġi indikat l-isem shih jew dak li l-iktar jintuża.

Appendiċi

Lista mhux eżawrjenti ta' varjetajiet ta' lanġas ta' frotta kbira u tas-sajf

Frott żgħir u varjetajiet ohra li ma jidhrux fit-tabella jistgħu jiġu kkummerċjalizzati sakemm jissodisfaw ir-rekwiżiti tad-daqs għal varjetajiet ohrajn kif deskritt fit-Taqsima III tal-istandard.

Xi varjetajiet elenkati fit-tabella li ġeja jistgħu jiġu kkummerċjalizzati taht ismijiet li għalihom intalbet jew inkisbet il-protezzjoni tal-marka kummerċjali f'wiehed mill-pajjiżi jew aktar. L-ewwel u t-tieni kolonni tat-tabella ma għandhomx l-iskop li jinkludu tali marki kummerċjali. Ir-referenzi għal marki kummerċjali maghrufa li ġew inklużi fit-tielet kolonna huma għal skop ta' informazzjoni biss.

Didaskalija:

L = Varjetà ta' frott kbir

LS = Lanġas tas-sajf, li għalih ma huwa mehtieġ ebda daqs minimu.

Varjetà	Sinonimi	Trademarks/Ismijiet kummerċjali	Daqs
Abbé Fétel	Abate Fetel		L
Abugo o Siete en Boca			LS
Akça			LS
Alka			L
Alsa			L
Alexandrine Douillard			L
Amfora			L
Angelys		Angys ®	L
Bambinella			LS
Bay 6474		Alessia ®	L
Bergamotten			LS
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		L
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexander		L
Beurré Clairgeau			L
Beurré d'Arenberg	Hardenpont		L
Beurré Giffard			LS
Beurré précoce Morettini	Morettini		LS
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		LS
Bon Rouge		Victoria Blush	L
Cape Rose		Cheeky ®	L
Carusella			LS
Castell	Castell de Verano		LS
Celina		QTee ®	L

Varjeta	Sinonimi	Trademarks/Isimijiet kummerċjali	Daqs
Cepuna		Migo ®	L
CH201		Fred ®	L
Colorée de Juillet	Bunte Juli		LS
Comice rouge			L
Concorde			L
Condoula			LS
Coscia	Ercolini		LS
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		L
D'Anjou			L
Deveci			L
Dita			L
D. Joaquina	Doyenné de Juillet		LS
Doyenné d'hiver	Winterdechant		L
Doyenné du Comice	Comice, Vereinsdechant		L
Dpp1		Flare ™, Cape Fire ®	L
Erika			L
Etrusca			LS
Falstaff			L
Flamingo			L
Forelle		Vermont Beauty	L
Général Leclerc		Amber Grace ™	L
Gentile			LS
Golden Russet Bosc			L
Gräfin Gepa		Saxonia ®, Early Desire ®	L
Grand Champion			L
H2-169		Ambrosia ®	L
Harovin Sundown		Cold Snap ®	L
Harrow Delight			L
Jeanne d'Arc			L
Joséphine			L
Kieffer			L
Klapa Milule			L

Varjeta	Sinonimi	Trademarks/Isimijiet kummerċjali	Daqs
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorada de Alcanadre, Leonarda de Magallon		LS
Lombacad		Cascade ®	L
Moscatella			LS
Mramornaja			L
Mustafabey			LS
Nojabrskaja	Novemberbirne	Xenia ®, Novembra ®	L
Packham's Triumph	Williams d'Automne		L
Passe Crassane	Passa Crassana		L
PE2UNIBO		Early Giulia ®	L
PE3UNIBO		Debby Green ®	L
Perita de San Juan			LS
Pérola			LS
Pitmaston	Williams Duchesse		L
Précoce de Trévoux	Trévoux		LS
Président Drouard			L
Rode Doyenne van Doorn		Sweet Sensation ®, Sweet Dored ®	L
Rosemarie		Sempre	L
Santa Maria	Santa Maria Morettini		L
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		LS
Suvenirs			L
Taylors Gold			L
Thimo		Saxonia ®, Queens Forelle ™	L
Triomphe de Vienne			L
Uta		Dazzling Gold ®	L
Vasarine Sviestine			L
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		L

PARTI 7: L-ISTANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI TAL-FRAWLI

I. **DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT**

Dan l-istandard japplika għall-frawli ta' varjetajiet (kultivari) li jkun tkabbar mill-ġenus *Fragaria L.*, li jkun se jiġi fornut frisk lill-konsumatur; il-frawli għall-ipproċessar industrijali huwa eskluż.

II. **DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ**

L-għan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità tal-frawli, wara t-thejjija u l-imballagg tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu harira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra "Extra", minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispiċċaw malajr.

A. **Rekwiżiti minimi**

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, il-frawli jrid ikun:

- intatt, bla hsara,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nadif, prattikament hieles minn kwalunkwe materjal barrani viżibbli,
- frisk fid-dehra, iżda mhux maħsul,
- prattikament hieles mill-pesti,
- prattikament hieles minn hsara kkawżata mill-pesti,
- bil-berkun (hlief fil-każ ta' frawli selvaġġ); il-berkun u z-zokk (jekk ikunu hemm) iridu jkunu friski u ħodor,
- hieles minn umdità esterna mhux normali,
- hieles minn kull tip ta' riha u/jew toġhma barranija.

Il-frawli jrid ikun żviluppat biżżejjed u jidher li sar b'mod sodisfaċenti. L-iżvilupp u l-kundizzjoni jridu jkunu tali li jippermettulu:

- jiflaħ għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jasal fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. **Klassifikazzjoni**

Il-frawli huwa kklassifikat fi tliet klassijiet, kif iddefinit hawn taht:

(i) *Klassi "Extra"*

Il-frawli f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità superjuri. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà partikolari.

Irid ikun ukoll:

- ileqq fl-apparenza, u jippermetti l-karatteristiċi tal-varjetà,
- hieles mill-hamrija.

Irid ikun hieles mid-difetti bl-eċċezzjoni ta' difetti superficjali tassew żgħar, sakemm dawn ma jaffetwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett.

(ii) *Klassi I*

Il-frawli f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità tajba. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà partikolari.

Id-difetti żgħar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi sakemm ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma,
- preżenza ta' roqgħa bajda żgħira, li ma taqbiżx parti waħda minn għaxra tat-total tal-erja tal-wiċċ tal-frotta,
- marki ħfief ta' pressjoni fuq il-wiċċ.

Irid ikun prattikament hieles mill-ħamrija.

(iii) *Klassi II*

Din il-klassi tinkludi l-frawli li ma jikkwalifikax għall-inklużjoni fil-klassijiet oġhla, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija hawn fuq.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi sakemm il-frawli jżomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu fir-rigward tal-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- roqgħa bajda li ma taqbiżx parti waħda minn hamsa tat-total tal-erja tal-wiċċ tal-frotta,
- dbabar ħfief u xotti li x'aktarx ma jinfirxux,
- traċċi żgħar ta' ħamrija.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs jiġi stabbilit skont id-dijametru massimu tat-taqsimi ekwatorjali.

Id-daqs minimu għandu jkun:

- 25 mm fil-Klassi "Extra",
- 18 mm fil-Klassijiet I u II.

Ma hemmx daqs minimu għall-frawli selvaġġ.

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità(i) *Klassi "Extra"*

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' frawli li ma jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa dawk tal-Klassi I. Fil-limitu ta' din it-tolleranza mhux aktar minn 0.5 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) *Klassi I*

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' frawli li ma jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa dawk tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 2 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mħassrin.

(iii) *Klassi II*

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' frawli li la jissodisfa ir-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-tħassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tal-frawli li ma jissodisfax ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqs minimu.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI**A. Uniformità**

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkun fih biss frawli tal-istess oriġini, varjetà u kwalità.

Fil-każ tal-Klassi 'Extra', il-frawli, bl-eċċezzjoni tal-frawli selvaġġ, irid ikun partikolarment uniformi u regolari fir-rigward tal-grad tas-sajran, kulur u daqs. Fil-Klassi I, il-frawli jista' jkun anqas uniformi fid-daqs.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-frawli jrid ikun ippakkjat b'tali mod li l-prodott ikun protett kif xieraq.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir hsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri li juru l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumiex tossiċi.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽³³⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra:

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-oriġini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonoxxitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-oriġini;
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegh stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Frawli" jekk il-kontenut tal-pakkett ma jkunx viżibbli minn barra.
- Isem il-varjetà (fakultattiv).

C. L-oriġini tal-prodott

Il-pajjiż tal-oriġini ⁽³⁴⁾ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.

⁽³³⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

⁽³⁴⁾ Għandu jiġi indikat l-isem shih jew dak li l-iktar jintuża.

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jinghataw f'avviz li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

PARTI 8: L-ISTANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI TAL-BŻAR HELU**I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT**

Dan l-istandard japplika għall-bżar helu ta' varjetajiet ⁽³⁵⁾ (kultivari) li jkunu tkabbru mill-*Capsicum annuum* L., li jkun se jiġi fornut frisk lill-konsumatur, bżar helu għall-ipproċessar industrijali eskluż.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-għan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità tal-bżar helu, wara t-tnejn u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu harira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra "Extra", minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispicċaw malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u għat-tolleranza permessa, il-bżar helu jrid ikun:

- intatt,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nadif, prattikament hieles minn kwalunkwe materjal barrani viżibbli,
- jidhru friski,
- sodi,
- prattikament hielsa mill-pesti,
- hieles minn hsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- hieles minn hsara kkawżata minn temperatura baxxa jew għata,
- bil-pedunkuli mwaħħla; il-pedunkulu jrid ikun maqtuġħ pulit u bil-berkun intatt,
- hielsa minn umdità esterna mhux normali,
- hielsa minn kull tip ta' riha u/jew toġhma barranija.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tal-bżar helu jridu jkunu tali li jippermettulu:

- jiflah għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jasal fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Klassifikazzjoni

Il-bżar helu huwa kklassifikat fi tliet klassijiet kif iddefiniti hawn taht:

(i) Klassi "Extra"

Il-bżar helu f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità superjuri. Għandu jkun karatteristiku tal-varjetà u/jew tip kummerċjali.

⁽³⁵⁾ Xi varjetajiet tal-bżar helu jista' jkollhom toġhma taħraq. Eżempji ta' varjetajiet kummerċjali ta' bżar helu b'toġhma kemxejn taħraq huma Sivri, Padron, u Somborka.

Irid ikun hieles mid-difetti, bl-eċċezzjoni ta' difetti superfiċjali tassew żgħar, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni tal-prodott fil-pakkett.

(ii) *Klassi I*

Il-bżar helu f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità tajba. Għandu jkun karatteristiku tal-varjetà u/jew tip kummerċjali.

Id-difetti żgħar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma,
- tibdil fil-kulur li jsir donnu fidda jew hsara li ma taqbiżx 1/3 tat-total tal-erja tal-wiċċ,
- difetti żgħar fil-qoxra, bħal:
 - hofor, brix, hruq tax-xemx, marki ta' pressjoni li b'kollox ma jkopru aktar minn 2 cm għal difetti ta' forma tawwalija, u 1 cm² għal difetti oħra; jew
 - qsim xott superfiċjali fil-wiċċ li b'kollox ma jkopru aktar minn 1/8 tat-total tal-erja tal-wiċċ,
 - pedunkulu kemxejn imħassar.

(iii) *Klassi II*

Din il-klassi tinkludi bżar helu li ma jikkwalifikax għall-inklużjoni fil-klassijiet oghla, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija hawn fuq.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi d-difetti sakemm il-bżar helu jzomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu rigward il-kwalità, iż-żamma tal-kwalità u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- tibdil fil-kulur li jsir donnu fidda jew hsara li ma taqbiżx 2/3 tat-total tal-erja tal-wiċċ,
- difetti fil-qoxra, bħal:
 - hofor, brix, hruq tax-xemx, dbabar u hsarat li fiequ li b'kollox ma jkopru aktar minn 4 cm għal difetti ta' forma tawwalija, u 2.5 cm² tat-total tal-erja għal difetti oħra; jew
 - qsim xott fil-wiċċ li b'kollox ma jkopru iktar minn 1/4 tat-total tal-erja tal-wiċċ
- deterjorament tat-tarf taż-żahra li ma jaqbiżx 1 cm²,
- tikmix li ma jaqbiżx 1/3 tal-wiċċ,
- pedunkulu u berkun imħassrin, sakemm il-laħam tal-madwar jibqa' intatt.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs huwa stabbilit jew skont id-dijametru massimu tas-sezzjoni ekwatorjali jew inkella skont il-piż. Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbez:

(a) Għall-bżar helu mkejjel skont id-dijametru:

- 20 mm.

(b) Għall-bżar helu mkejjel skont il-piż:

- 30 g fil-każ li l-itqal wiehed ikun jiżen 180 g jew anqas,
- 80 g fil-każ li l-ehfef wiehed ikun jiżen bejn 180 g u 260,
- Ebda limitu fejn l-ehfef biċċa tkun tiżen 260 g jew aktar.

Bżar helu li huwa tawwali għandu jkun uniformi biżżejjed fit-tul.

L-uniformità fid-daqs mhijiex obbligatorja għall-Klassi II.

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi "Extra"

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, tal-bżar helu li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa daww tal-Klassi I. Fil-limitu ta' din it-tolleranza mhux aktar minn 0.5 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, tal-bżar helu li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa daww tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mhassrin.

(iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, tal-bżar helu li jissodisfa r-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-tħassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha (jekk jiġu mkejla): hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tal-bżar helu li ma jissodisfax ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqsijiet.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkun fih biss bżar helu tal-istess oriġini, varjetà jew tip kummerċjali, kwalità, daqs (jekk jiġi mkejjel) u, fil-każ tal-Klassi "Extra" u l-Klassi I, b'mod apprezabbli tal-istess grad ta' saġran u kulur.

Madankollu, tahlita ta' bżar helu ta' tipi kummerċjali u/jew kuluri distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'pakkett, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull tip kummerċjali u/jew kulur ikkonċernat, fl-oriġini. L-uniformità fid-daqs mhijiex meħtieġa.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-bżar helu jrid ikun ippakkjat b'tali mod li l-prodott ikun protett kif xieraq.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir hsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri, li jkollhom l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumieq tossiċi.

It-tikketti mwahhlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitnehhew, la jhallu traċċi viżibbli ta' kolla u lanqas jikkagunaw difetti fil-qoxra. Informazzjoni mnaqqxa bil-laser fuq frotta wahda ma għandhiex twassal għal difetti fil-laħam jew fil-qoxra.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽³⁶⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naha, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra:

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-orijini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonoxxitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-orijini;
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegh stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Bżar helu" jekk il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra.
- "Tahlita ta' bżar helu", jew denominazzjoni ekwivalenti, fil-każ ta' unitajiet għall-bejgħ li jkun fihom tahlita ta' tipi kummerċjali u/jew kuluri ta' bżar helu distintivament differenti. Jekk il-prodotti ma jkunux viżibbli minn barra, it-tipi kummerċjali u/jew il-kuluri u l-kwantità ta' kull pakkett iridu jkunu indikati.

C. L-orijini tal-prodott

Il-pajjiż tal-orijini ⁽³⁷⁾ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

Fil-każ ta' tahlita ta' bżar helu ta' tipi kummerċjali u/jew kuluri distintivament differenti u ta' orijini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-orijini għandha tidher hdejn l-isem tat-tip kummerċjali u/jew tal-kulur ikkonċernat.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.
- Daqs (jekk imkejjel), espress f'dijametri minimi u massimi, jew f'pizijiet massimu u minimu.
- Għadd ta' unitajiet (fakultattiv).
- "(L-isem tat-tip jew tal-varjeta') jista' jkollu toghma kemxejn taħraq" jew denominazzjoni ekwivalenti, fejn xieraq.

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ nahat tal-pelit.

PARTI 9: L-ISTANDARD TAL-KUMMERĠJALIZZAZZJONI GĦALL-GĦENEB TAL-MEJDA

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għall-għeneb tal-mejda ta' varjetajiet (kultivari) li jkunu tkabbru mill-Vitis vinifera L., li jkun se jiġi forn timer frisk lill-konsumatur, l-għeneb tal-mejda għall-ipproċessar eskluż.

⁽³⁶⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

⁽³⁷⁾ Għandu jiġi indikat l-isem shih jew dak li l-iktar jintuża.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-ghan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità tal-gheneb tal-mejda, wara t-thejjija u l-imballaġġ tiegħu. Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra "Extra", minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispiċċaw malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, l-ghenieq u l-ghenbiet iridu jkunu:

- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nodfa, prattikament ħielsa minn kwalunkwe materjal barrani viżibbli,
- prattikament ħielsa mill-pesti,
- prattikament ħielsa minn hsara kkawżata mill-pesti,
- ħielsa minn umdità esterna mhux normali,
- ħielsa minn kull tip ta' riha u/jew toġhma barranija.

Barra minn hekk, l-ghenbiet iridu jkunu:

- intatti,
- iffurmati tajjeb,
- żviluppati b'mod normali.

It-tilwin minhabba x-xemx mhux difett.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tal-gheneb tal-mejda jridu jkunu tali li jippermettulu:

- jifilhu għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jaslu fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Rekwiżiti tal-maturità

Il-meraq tal-frott għandu jkollu indici refrattometriku ⁽³⁸⁾ tal-anqas:

- 12 ° Brix għall-varjetajiet Alphonse Lavallée, Cardinal u Victoria,
- 13 ° Brix għall-varjetajiet l-oħra kollha li għandhom iż-żerriegħa,
- 14 ° Brix għall-varjetajiet kollha li ma għandhomx żerriegħa.

Barra minn hekk, il-varjetajiet kollha jrid ikollhom livelli ta' proporzjon sodisfaċenti ta' zokkor/aċidità.

C. Klassifikazzjoni

L-gheneb tal-mejda jiġi kklassifikat fit-tliet klassijiet iddefiniti hawn taht:

(i) Klassi "Extra"

L-gheneb tal-mejda f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità superjuri. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà b'kunsiderazzjoni għad-distrett li fih ikun tkabbar.

L-ghenbiet iridu jkunu sodi, imwāhhlin sew, imqassma b'mod ugwali maz-zokk u jkollhom in-nwar tagħhom prattikament intatti.

Irid ikun hieles mid-difetti, bl-eċċezzjoni ta' difetti superfiċjali tassew żgħar, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra generali, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni tal-prodott fil-pakkett.

⁽³⁸⁾ Ikkalkulat kif deskritt fil-gwida tal-OECD dwar it-testijiet oġġettivi, disponibbli fuq: <http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications>.

(ii) *Klassi I*

L-gheneb tal-mejda f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità tajba. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà b'kunsiderazzjoni għad-distrett li fih ikun tkabbar.

L-ghenbiet iridu jkunu sodi, imwahnha sew u, sa fejn hu possibbli, ikollhom in-nwar tagħhom prattikament intatt. Madankollu, jistgħu jkunu inqas imqassmin indaqs maz-zokk minn dawk tal-Klassi 'Extra'.

Id-difetti żgħar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi sakemm ma jaffettwawx id-dehra generali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma,
- difetti żgħar fil-lewn,
- skorċa tax-xemx hafifa hafna li taffettwa biss il-qoxra,
- difetti żgħar fil-qoxra.

(iii) *Klassi II*

Din il-klassi tinkludi għeneb tal-mejda li ma jikkwalifikax għall-inkluzjoni fil-klassijiet oghla, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija hawn fuq.

L-ghenieqed jista' jkollhom difetti żgħar fil-forma, l-iżvilupp u l-kulur, sakemm dawn ma jaffettwawx il-karatteristiċi essenzjali tal-varjetà, b'kunsiderazzjoni tad-distrett li fih ikunu tkabbru.

L-ghenbiet iridu jkunu sodi biżżejjed u mwahnha b'mod ferm, u, fejn possibbli, ikunu għadhom bl-għabra fuqhom. Jista' jkun li l-uniformità fit-taqsim tal-ispace matul iz-zokk tkun inqas minn dik tal-Klassi I.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi sakemm l-gheneb tal-mejda jzomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu rigward il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- difetti fil-kulur,
- skorċa tax-xemx hafifa li taffettwa biss il-qoxra,
- tbengil żgħir,
- difetti fil-qoxra.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs huwa stabbilit skont il-piż tal-ghanqud.

Il-piż minimu tal-ghanqud għandu jkun ta' 75 g għall-Klassi "Extra" u l-Klassi I. Din id-dispożizzjoni ma tapplikax għall-pakketti maħsuba għal porzjonijiet singoli fil-klassijiet kollha.

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità*i) Klassi "Extra"*

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont il-piż, ta' għenieqed li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi, iżda li jissodisfaw dawk tal-Klassi I. Fil-limitu ta' din it-tolleranza mhux aktar minn 0.5 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont il-piż, ta' għenieqed li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi, iżda li jissodisfaw dawk tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mhassrin.

Minbarra dawk it-tolleranzi, massimu ta' 10 %, skont il-piż, ta' għenbjet mhux marbuta, i.e. għenbjet li nqalghu minn mal-għanquda/gabra, huwa permess sakemm l-għenbjet huma f'kundizzjoni tajba u intatti.

iii) *Klassi II*

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont il-piż, ta' għenieqed, li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-thassir.

Minbarra dawk it-tolleranzi, massimu ta' 10 %, skont il-piż, ta' għenbjet mhux marbuta, i.e. għenbjet li nqalghu minn mal-għanquda/gabra, huwa permess sakemm l-għenbjet huma f'kundizzjoni tajba u intatti.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha (jekk jiġu mkejla): hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont il-piż, tal-għenieqed li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqsijiet. F'kull pakkett għall-bejgħ (hliet għal porzjonijiet singoli), għanqud wiehed li jiżen anqas minn 75 g huwa permess biex jaġġusta l-piż, sakemm l-għanqud jissodisfa r-rekwiżiti l-oħra kollha tal-klassi speċifikata.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkollu biss għenieqed tal-istess oriġini, varjetà, kwalità u l-istess grad ta' saġran.

Fil-każ tal-Klassi "Extra", l-għenieqed iridu jkunu bejn wiehed u ieħor tal-istess daqs u kulur.

Madankollu, tahlita ta' għeneb tal-mejda ta' varjetajiet distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'pakkett, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull varjetà kkonċernata, fl-oriġini.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

L-għeneb tal-mejda jrid ikun ippakkjat b'tali mod li l-prodott ikun protett kif xieraq.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir hsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri, li jkollhom l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumiex tossiċi.

It-tikketti mwahhlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitnehhew, la jhallu traċċi viżibbli ta' kolla u lanqas jikkaġunaw difetti fil-qoxra.

Il-pakketti jridu jkunu ħielsa minn kull materjal barrani ieħor, għalkemm biċċa żarġun tad-dielja li ma jkunx itwal minn 5 cm jista' jithalla maz-zokk tal-għanqud bħala għamla ta' preżentazzjoni speċjali.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽³⁹⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri miġbura fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra:

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-oriġini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi maħruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonossitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-oriġini;

⁽³⁹⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegh stabbilit fl-Unjoni indikati b'raba mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Għeneb tal-mejda" jekk il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra.
- Issem il-varjetà. Fil-każ ta' tahlita ta' għeneb tal-mejda ta' varjetajiet distintivament differenti, l-ismijiet tal-varjetajiet differenti.

L-isem tal-varjetà jista' jinbidel b'sinonimu. Marka kummerċjali ⁽⁴⁰⁾ tista' tingħata biss bħala zieda mal-varjetà jew mas-sinonimu.

C. L-orijini tal-prodott

- Il-pajjiż tal-orijini ⁽⁴¹⁾ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.
- Fil-każ ta' tahlita ta' għeneb tal-mejda minn varjetajiet distintivament differenti ta' orijini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-orijini għandha tidher hdejn isem il-varjetà kkonċernata.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.
- "Għenieqed ta' inqas minn 75 g intiżi għall-porzjon wiehed" jew denominazzjoijiet ekwivalenti, jekk ikun il-każ.

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

PARTI 10: L-ISTANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI TAT-TADAM

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għal tadam ta' varjetajiet (kultivari) li jkun tkabbar mis-Solanum lycopersicum L. li jkun se jiġi fornut frisk lill-konsumatur; tadam għall-ipproċessar industrijali huwa eskluż.

It-tadam jista' jiġi kklassifikat f'erba' tipi kummerċjali:

- "tond",
- "ċatt (imfellel)",
- "żenguli" jew "tawwali",
- "tadam miż-żgħir" ("cherry/cocktail") ta' kull forma.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-ghan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiziti tal-kwalità tat-tadam, wara t-thejija u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiziti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra "Extra", minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispiċċaw malajr.

⁽⁴⁰⁾ Issem kummerċjali jista' jkun marka kummerċjali li għaliha ntalbet jew inkisbet protezzjoni jew kwalunkwe denominazzjoni kummerċjali oħra.

⁽⁴¹⁾ Għandu jiġi indikat l-isem shih jew dak li l-iktar jintuża.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, it-tadam għandu jkun:

- intatti,
- f'kundizzjoni tajba, il-prodotti li qed jithassru jew jiddeterjoraw b'mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum għandhom jiġu esklużi,
- nodfa, prattikament hielsa minn kwalunkwe materjal barrani viżibbli,
- jidhru friski,
- prattikament hielsa mill-pesti,
- hieles minn hsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- hielsa minn umdità esterna mhux normali,
- hielsa minn kull tip ta' riha u/jew toġhma barranija.

Fil-każ ta' tadam fl-għenieqed, iz-zkuk iridu jkunu friski, b'saħħithom, nodfa u hielsa mill-weraq kollu u minn kull materjal barrani viżibbli.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tat-tadam għandhom ikunu tali li jippermettulu:

- jifilhu għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jaslu fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Rekwiżiti tal-maturità

L-iżvilupp u l-istat ta' maturità tat-tadam jridu jkunu tali li jippermettulhom ikomplu jsiru u jilħqu livell sodisfaċenti ta' saġran.

C. Klassifikazzjoni

It-tadam huwa kklassifikat fit-tliet klassijiet iddefiniti hawn taħt:

(i) Klassi "Extra"

It-tadam ta' din il-klassi għandu jkun ta' kwalità superjuri. Irid ikun sod u karatteristiku tal-varjetà u/jew tat-tip kummerċjali.

Għandu jkun hieles mid-dwawar ħodor u difetti oħrajn, għajr difetti superfiċjali ħfief ħafna, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett.

(ii) Klassi I

It-tadam ta' din il-klassi għandu jkun ta' kwalità tajba. Irid ikun sod u karatteristiku tal-varjetà u/jew tat-tip kummerċjali.

Għandu jkun hieles minn qsim u dwawar ħodor viżibbli.

Id-difetti żgħar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi sakemm ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma u fl-iżvilupp,
- difetti żgħar fil-lewn,
- difetti żgħar fil-qoxra,
- brix ħafif ħafna.

Barra minn hekk, it-tadam "ċatt (imfellel)" jista' jkollu:

- xquq li fiequ u mhux itwal minn 1 cm,
- mingħajr protuberanzi eċċessivi,
- żokra żgħira iżda mingħajr tapp (niexef bħal sufra),
- it-tapp (nixfa bħal sufra) mal-istigma sa 1 cm²,
- barxa fina taż-żahra f'għamla tawwalija (bħal hjata), iżda mhux itwal minn tnejn minn tlieta tal-akbar dijametru tal-frotta.

(iii) *Klassi II*

Din il-klassi tinkludi t-tadam li ma jikkwalifikax għall-inklużjoni fil-klassijiet oghla, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija hawn fuq.

Irid jkun raġionevolment sod (iżda jista' jkun kemxejn anqas sod minn tal-Klassi I) u ma għandux juri xquq li ma fiqux.

Jistgħu jithallew id-difetti segwenti, sakemm it-tadam iżomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu rigward il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma u fl-iżvilupp,
- difetti fil-kulur,
- difetti jew brix fil-qoxra, sakemm il-frott ma jkunx affettwat b'mod serju,
- xquq niexfa ta' mhux aktar minn 3 cm tul għat-tadam tond, ċatt jew żenguli.

Barra minn hekk, it-tadam "ċatt (imfellel)" jista' jkollu:

- protuberanzi iktar qawwija minn dawk permessi fil-Klassi I, imma mingħajr ma' jtilfu l-forma tagħhom,
- żokra,
- tapp (nixfa bħal sufra) mal-istigma sa 2 cm²,
- barxa fina taż-żahra f'għamla tawwalija (bħal hjata).

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs jiġi ddeterminat skont id-dijametru massimu tat-taqsimi ekwatorjali, skont il-piż, jew skont l-għadd.

Id-dispożizzjonijiet li ġejjin ma għandhomx japplikaw għat-tadam fl-għenieqed, u huma fakultattivi għal:

- "tadam miż-żgħir" ("cherry" u "cocktail") b'dijametru anqas minn 40 mm;
- tadam ċatt (imfellel) ta' forma irregolari; u
- Klassi II.

Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbez:

(a) Għat-tadam imkejjel skont id-dijametru:

- 10 mm, jekk id-dijametru tal-iżgħar frotta (kif indikat fuq il-pakkett) ikun inqas minn 50 mm,
- 15 mm, jekk id-dijametru tal-iżgħar frotta (kif indikat fuq il-pakkett) ikun ta' 50 mm u aktar iżda inqas minn 70 mm,
- 20 mm, jekk id-dijametru tal-iżgħar frotta (kif indikat fuq il-pakkett) ikun ta' 70 mm u aktar iżda inqas minn 100 mm,
- m'hemmx limitu għad-differenza fid-dijametru għall-frott ta' 100 mm jew aktar.

Fil-każ li jkun applikati kodiċijiet għad-daqs, għandhom jintużaw il-kodiċijiet u l-firxiet fit-tabella li ġejja:

Kodiċi tad-daqs	Dijametru (mm)
0	≤ 20
1	> 20 ≤ 25
2	> 25 ≤ 30
3	> 30 ≤ 35
4	> 35 ≤ 40
5	> 40 ≤ 47
6	> 47 ≤ 57

7	$> 57 \leq 67$
8	$> 67 \leq 82$
9	$> 82 \leq 102$
10	> 102

- (b) Għal tadam imkejjel skont il-piż jew l-għadd, id-differenza fid-daqs għandha tkun konsistenti ma' kif indikat fil-punt (a).

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi "Extra"

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-għadd jew il-piż tat-tadam li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa daww tal-Klassi I. Fil-limitu ta' din it-tolleranza mhux aktar minn 0.5 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tat-tadam li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jissodisfa daww tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mhassrin.

Fil-każ tal-għenieqed tat-tadam, huwa permess 5 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tadam maqtugħ miz-zokk.

(iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tat-tadam li jissodisfa ir-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-thassir.

Fil-każ tal-għenieqed tat-tadam, huwa permess 10 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tadam maqtugħ miz-zokk.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tat-tadam li ma jissodisfax ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqs.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkollu fih biss tadam tal-istess oriġini, varjetà, jew tip kummerċjali, kwalità, u daqs (jekk ikun tkejjel).

Is-sajran u l-kulur tat-tadam tal-Klassi "Extra" u tal-Klassi I iridu jkunu prattikament uniformi. Barra minn hekk, it-tul tat-tadam żenguli jrid ikun uniformi biżżejjed.

Madankollu, tahlita ta' tadam ta' kuluri, varjetajiet u/jew tipi kummerċjali distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'pakkett, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull kulur, varjetà u/jew tip kummerċjali kkonċernati, fl-oriġini. L-uniformità fid-daqs mhijiex meħtieġa.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

It-tadam irid ikun ippakkjat b'tali mod li l-prodotti jkunu protetti sew.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir hsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri li juru l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumix tossiċi.

It-tikketti mwahhlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitnehhew, la jhallu traċċi viżibbli ta' kolla u lanqas jikkagunaw difetti fil-qoxra. Informazzjoni mnaqqxa bil-laser fuq frotta wahda ma għandhiex twassal għal difetti fil-laħam jew fil-qoxra.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett ⁽⁴²⁾ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri miġbura fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra:

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-orijini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jinbidel:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonossitur, jekk mhuwix il-pajjiż tal-orijini;
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegh stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Tadam" jew "għenieqed tat-tadam" u t-tip kummerċjali, jew tadam miż-żgħir ("cherry/cocktail") jew "għenieqed ta' tadam miż-żgħir" jew denominazzjoni ekwivalenti għal varjetajiet żgħar ohra jekk il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra.
- "Tahlita ta' tadam", jew denominazzjoni ekwivalenti, fil-każ ta' tahlita ta' varjetajiet, tipi kummerċjali u/jew kuluri ta' tadam distintivament differenti. Jekk il-prodotti ma jkunux viżibbli minn barra, il-kuluri, il-varjetajiet u t-tipi kummerċjali u l-kwantità ta' kull pakkett iridu jkunu indikati.
- Isem il-varjetà (fakultattiv).

C. L-orijini tal-prodott

Il-pajjiż tal-orijini ⁽⁴³⁾ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

Fil-każ ta' tahlita ta' hass u/jew indivja ta' varjetajiet, tipi kummerċjali u/jew kuluri ta' prodotti minn orijini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-orijini għandha tidher hdejn l-isem tal-varjetà, tat-tip kummerċjali u/jew tal-kulur ikkonċernati.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.
- Daqs (jekk mogħti) espress bħala
 - dijametri minimi u massimi; jew
 - piż minimu u massimu; jew

⁽⁴²⁾ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

⁽⁴³⁾ Għandu jiġi indikat l-isem shih jew dak li l-iktar jintuża.

- kodiċi tad-daqs kif speċifikat f'Taqsima III; jew
- l-għadd segwit mid-daqsijiet minimi u massimi.

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jinghataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.””

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/1891**tas-26 ta' Ottubru 2021****li jemenda l-Annessi XIV u XV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011 fir-rigward tal-importazzjonijiet fl-Unjoni u t-tranzitu minnha ta' prodotti sekondarji tal-annimali u ta' prodotti derivati****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1069/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jistabbilixxi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali jew derivati minnhom mhux maħsuba għall-konsum mill-bniedem u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 (Regolament dwar prodotti sekondarji tal-annimali) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-ewwel u t-tielet subparagrafi tal-Artikolu 41(3), u il-punti (a), (b) u (d) tal-Artikolu 42(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 142/2011 ⁽²⁾ jistabbilixxi miżuri ta' implimentazzjoni għar-regoli dwar is-saħħa pubblika u tal-annimali għall-prodotti sekondarji tal-annimali u l-prodotti derivati stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1069/2009, inkluż mudelli taċ-ċertifikati tas-saħħa u l-lista ta' pajjiżi terzi awtorizzati għall-importazzjonijiet fl-Unjoni u għat-tranzitu minnha ta' konsenji ta' prodotti sekondarji tal-annimali u ta' prodotti derivati.
- (2) B'mod partikolari, il-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011 jistabbilixxi r-rekwiżiti speċifiċi għall-importazzjoni lejn l-Unjoni u għat-tranzitu minnha ta' konsenji ta' prodotti sekondarji tal-annimali u ta' prodotti derivati għal użijiet barra mill-katina tal-għalf għal annimali mrobbijin fi rziezet għajr l-annimali mrobbija għall-pil. Tali konsenji huma meħtieġa jikkonformaw ma', *inter alia*, ir-regoli stabbiliti fit-Tabella 2 tat-Taqsima 1 ta' dak il-Kapitolu.
- (3) B'mod aktar speċifiku, il-filliera 14 tat-Tabella 2 tistabbilixxi, *inter alia*, il-lista ta' pajjiżi terzi awtorizzati għall-importazzjonijiet lejn l-Unjoni u għat-tranzitu minnha ta' konsenji ta' prodotti sekondarji tal-annimali u ta' prodotti derivati għal użijiet barra mill-katina tal-għalf, inkluż konsenji ta' pil għall-manifattura ta' prodotti derivati, materjali tal-kategorija 3, imsemmija fil-punt (n) tal-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009. Ċerti Stati Membri talbu li l-filliera 14 tat-Tabella 2 tiġi emendata sabiex tinkludi lista ta' pajjiżi terzi awtorizzati għall-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' pil għall-manifattura ta' prodotti derivati. Ma hemmx lista ta' pajjiżi terzi awtorizzati għall-importazzjonijiet lejn l-Unjoni ta' prodotti tal-annimali mrobbija għall-pil, iżda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/404 ⁽³⁾ jistabbilixxi lista ta' pajjiżi terzi, territorji jew żoni tagħhom awtorizzati għad-dhul fl-Unjoni ta' konsenji ta' laham frisk tal-ungulati. Wara evalwazzjoni tat-talba tal-Istati Membri, jixraq li fil-filliera 14 tat-Tabella 2 tiġi inkluża lista ta' pajjiżi terzi li minnhom jista' jiġi importat fl-Unjoni pil għall-manifattura ta' prodotti derivati. Peress li l-pajjiżi terzi li minnhom huwa awtorizzat id-dhul fl-Unjoni ta' laham frisk tal-ungulati joffru livell għoli ta' kontrolli uffiċjali u ta' protezzjoni tas-saħħa pubblika u tal-annimali, huwa xieraq li jiġu permessi l-importazzjonijiet tal-pil għall-manifattura ta' prodotti derivati minn dawk il-pajjiżi terzi.

⁽¹⁾ ĠU L 300, 14.11.2009, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 142/2011 tal-25 ta' Frar 2011 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1069/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali jew derivati minnhom mhux maħsuba għall-konsum mill-bniedem u li jimplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi skont dik id-Direttiva (ĠU L 54, 26.2.2011, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/404 tat-24 ta' Marzu 2021 li jistabbilixxi l-listi ta' pajjiżi terzi, territorji jew żoni tagħhom li minnhom huwa permess id-dhul fl-Unjoni ta' annimali, prodotti ġerminali u prodotti li joriġinaw mill-annimali skont ir-Regolament (UE) 2016/429 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 114, 31.3.2021, p. 1).

- (4) Għalhekk, jenhtieg li l-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011 jiġi emendat skont dan.
- (5) Barra minn hekk, il-Kapitolu 3(F) u l-Kapitolu 8 tal-Anness XV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011 jistabbilixxu l-mudelli taċ-ċertifikati tas-sahha għall-importazzjonijiet fl-Unjoni jew għat-tranzitu minnha, ta' prodotti sekondarji tal-annimali għall-manifattura tal-ikel għall-annimali domestiċi u għal daww li jintużaw għal skopijiet barra mill-katina tal-għalf jew għall-kampjuni tal-kummerċ, rispettivament. Daww il-mudelli taċ-ċertifikati tas-sahha jinkludu, fost l-oħrajn, ir-rekwiżiti li l-annimali li minnhom jiġu derivati l-prodotti sekondarji tal-annimali jridu jkunu qagħdu f'azjenda waħda għal 40 jum qabel it-tbiċċir. Mill-perspettiva tas-sahha tal-annimali, tali perjodu ta' residenza ta' qabel it-tbiċċir ta' 40 jum jiżgura s-sikurezza tal-prodotti sekondarji tal-annimali mhux ipproċessati meta jiġu importati fl-Unjoni. Il-helsien mill-marda tal-ilsien u d-dwiefer mingħajr tilqim huwa l-aktar status favorevoli tas-sahha tal-annimali skont l-istandards tal-Organizzazzjoni Dinjija għas-Sahha tal-Annimali (OIE), u l-pajjiżi terzi b'dak l-istatus tas-sahha tal-annimali huma awtorizzati għall-importazzjonijiet lejn l-Unjoni u għat-tranzitu minnha ta' konsenji ta' laham frisk mingħajr dan il-perjodu ta' residenza ta' 40 jum, sakemm jikkonformaw mar-rekwiżiti l-oħra kollha tas-sahha tal-annimali. Ċerti pajjiżi terzi li huma hielsa mill-marda tal-ilsien u d-dwiefer mingħajr tilqim talbu lill-Kummissjoni li jkunu awtorizzati għall-importazzjonijiet lejn l-Unjoni ta' prodotti sekondarji tal-annimali mhux ipproċessati mingħajr il-perjodu ta' residenza ta' qabel it-tbiċċir ta' 40 jum. Il-kundizzjonijiet tas-sahha tal-annimali għall-importazzjonijiet ta' prodotti sekondarji tal-annimali jenhtieg li jiġu allinjati mar-rekwiżiti tas-sahha tal-annimali għad-dhul fl-Unjoni ta' laham frisk stabbiliti fir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/404.
- (6) Għalhekk jenhtieg li l-mudelli taċ-ċertifikati tas-sahha għall-prodotti sekondarji tal-annimali għall-manifattura ta' ikel għall-annimali domestiċi, stabbiliti fil-Kapitolu 3(F) tal-Anness XV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011, u għall-prodotti sekondarji tal-annimali biex jintużaw għal skopijiet barra mill-katina tal-għalf jew għall-kampjuni tal-kummerċ, stabbiliti fil-Kapitolu 8 tal-Anness XV ta' dak ir-Regolament jiġu emendati skont dan.
- (7) Barra minn hekk, il-Kapitolu V tal-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 142/2011 jistipula li l-prodotti derivati ta' materjal tal-Kategorija 1 jew tal-Kategorija 2 jenhtieg li jiġu mmarkati b'mod permanenti b'markatur kimiku biex jiġi evitat id-dhul tagħhom fil-katina tal-għalf u biex jiġu żgurati l-kontrolli uffiċjali tal-għalf. L-immarkar b'markatur kimiku mhuwiex mehtieg għax-xahmijiet imdewba tal-Kategorija 3. Għalhekk jehtieg li jiġi kkoreġut il-kliem żbaljat fil-mudell taċ-ċertifikat tas-sahha stabbilit fil-Kapitolu 10(B) tal-Anness XV ta' dak ir-Regolament għall-importazzjonijiet tax-xahmijiet imdewba mhux maħsuba għall-konsum mill-bniedem biex jintużaw għal ċerti skopijiet barra mill-katina tal-għalf, maħsuba għad-dispaċċ fl-Unjoni jew għat-tranzitu minnha.
- (8) Għalhekk, jenhtieg li l-Anness XV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011 jiġi emendat skont dan.
- (9) Sabiex jiġi evitat kull tfixkil tal-kummerċ, jenhtieg li dan ir-Regolament jipprevedi perjodu tranzitorju li matulu l-prodotti kkonċernati mill-emendi li saru lir-Regolament (UE) Nru 142/2011, permezz ta' dan ir-Regolament, jenhtieg ikomplu jiġu aċċettati għall-importazzjoni lejn l-Unjoni u għat-tranzitu minnha, dejjem jekk daww il-prodotti jkunu konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 142/2011 qabel l-emendi magħmula b'dan ir-Regolament.
- (10) Il-mizuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Annessi XIV u XV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011 huma emendati f'konformità mal-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Għal perjodu tranzitorju sal-31 ta' Mejju 2022, il-konsenji ta' prodotti sekondarji tal-annimali u ta' prodotti derivati akkumpanjati minn ċertifikat tas-sahha mimli u ffirmat kif xieraq skont il-mudell rilevanti taċ-ċertifikat tas-sahha stabbilit fil-Kapitolu 3(F), fil-Kapitolu 8 u fil-Kapitolu 10(B) tal-Anness XV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011, fil-verżjoni li tapplika qabel l-emendi previsti fl-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament, għandhom ikomplu jiġu aċċettati għall-importazzjoni lejn l-Unjoni jew għat-tranzitu minnha, sakemm tali ċertifikati tas-sahha jkunu mtlew u gew iffirmati kif xieraq mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu 2022.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Ottubru 2021.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

ANNEX

Ir-Regolament (UE) Nru 142/2011 huwa emendat kif ġej:

1. fil-kolonna "Lista ta' pajjiżi terzi" fil-filiera 14 tat-Tabella 2 tat-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV jiżdied il-punt (d) li ġej:

"(d) Fil-każ tal-pil għall-manifattura ta' prodotti derivati:

Il-pajjiż terzi elenkati fil-Parti 1 tal-Anness XIII tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/404 (*) li minnhom huwa awtorizzat id-dhul fl-Unjoni ta' laham frisk tal-ungulati.

(*) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/404 tal-24 ta' Marzu 2021 li jistabbilixxi l-listi ta' pajjiżi terzi, territorji jew zoni tagħhom li minnhom huwa permess id-dhul fl-Unjoni ta' annimali, prodotti ġerminali u prodotti li joriġinaw mill-annimali skont ir-Regolament (UE) 2016/429 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 114, 31.3.2021, p. 1).".

2. L-Anness XV huwa emendat kif ġej:

(a) Il-Kapitolu 3(F) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"KAPITOLU 3(F)

Ċertifikat tas-saħħa

Għall-prodotti sekondarji tal-annimali⁽³⁾ għall-manifattura ta' ikel għall-annimali domestiċi, mahsubin biex jintbagħtu fl-Unjoni Ewropea jew għat-tranżitu minnha⁽²⁾

PAJJIŻ:

Ċertifikat veterinarju għall-UE

Parti I: Detallji tal-konsenja mibgħuta	I.1. Konsenjatur Isem Indirizz Nru tat-telefown				I.2. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat		I.2.a.	
					I.3. Awtorità kompetenti ċentrali			
					I.4. Awtorità kompetenti lokali			
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi Postali Nru tat-telefown				I.6. Persuna responsabbli mit-tagħbija fl-UE Isem Indirizz Kodiċi Postali Nru tat-telefown			
	I.7. Pajjiż tal-oriġini		Kodiċi ISO		I.8. Reġjun tal-oriġini		Kodiċi	
	I.9. Pajjiż tad-destinazzjoni		Kodiċi ISO		I.10. Reġjun tad-destinazzjoni		Kodiċi	
	I.11. Post tal-oriġini Isem approvazzjoni Indirizz Isem approvazzjoni Indirizz Isem approvazzjoni Indirizz				I.12. Post tad-destinazzjoni Isem Indirizz Kodiċi Postali Mahżen doganali ☐ Numru tal-approvazzjoni			
	I.13. Post tat-tagħbija				I.14. Data tat-tluq			
	I.15. Mezz tat-trasport ☐ Ajruplan ☐ Bastiment ☐ Vagun tal-ferrovija ☐ Vettura tat-triq ☐ Ohrajn ☐ Identifikazzjoni Ir-referenzi tad-dokumenti				I.16. Post ta' spezzjoni fil-fruntiera tad-dhul fl-UE I.17.			
	I.18. Deskrizzjoni tal-prodott						I.19. Kodiċi tal-prodott (il-Kodiċi tas-SA)	
						I.20. Kwantità		
I.21. Temperatura tal-prodott Ambjentali ☐ Imkessah ☐ Ifriżat ☐						I.22. Għadd ta' pakketti		
I.23. Nru tas-Sigill/tal-Kontenitur						I.24. Tip ta' imballaġġ		
I.25. Prodotti ċċertifikati għal: Manifattura tal-ikel għall-annimali domestiċi ☐ Ipproċessar ulterjuri ☐ Użu tekniku ☐								
I.26. Għat-tranżitu mill-UE lejn pajjiż terz ☐ Pajjiż terz Kodiċi ISO				I.27. Għall-importazzjoni jew għall-ammissjoni fl-UE ☐				
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti Speċi (isem xjentifiku) Natura tal-prodott Numru tal-approvazzjoni tal-istabbilimenti Impjant tal-manifattura Għadd ta' pakketti Piż nett Numru tal-lott								

PAJJIŻ

Prodotti sekondarji tal-annimali għall-manifattura ta' ikel għall-annimali domestiċi

Parti II: Ċertifikazzjoni

II.	Informazzjoni dwar is-Saħħa	II.a. Nru ta' referenza ta-ċertifikat	II.b.
	Jiena, il-veterinarju uffiċjali hawn taht iffirmit, niddikjara li qrajt u fhimt ir-Regolament (KE) Nru 1069/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ^(1a) u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 142/2011 ^(1b) , u b' mod partikolari l-Kapitolu II tal-Anness XIV tiegħu, u niċċertifika li l-prodotti sekondarji tal-annimali deskritti hawn fuq:		
	II.1.1. jikkonsistu minn prodotti sekondarji tal-annimali li jissodisfaw ir-rekwiżiti tas-saħħa tal-annimali ta' hawn taht;		
	II.1.2. inkisbu fit-territorju ta': ^(1c) minn annimali:		
	(²)jew [li baqgħu f'dan it-territorju minn twelidhom jew għal perjodu ta' mill-inqas tliet xhur qabel id-data tat-tbiċċir jew tal-produzzjoni;]		
	(²)jew [li nqatlu fis-salvaġġ f'dan it-territorju ^(1d) ;]		
	(²)jew [li huma annimali tal-ordnijiet zooloġiċi Rodentia jew Lagomorpha, annimali akkwatiċi jew invertebrati terrestri jew akkwatiċi;]		
(²)jew	II.1.3. inkisbu jew ġew prodotti minn annimali li ma tbiċċrux jew ma nqatlux biex tinghered xi marda epiżootika, u li		
	(a) ġejjin minn azjendi fejn		
	(i) għall-mardiet li ġejjin li għalihom l-annimali huma elenkati f'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/1882, ma kienx hemm każijiet/tifqigħat tal-pesta bovina, tal-marda ta' Newcastle jew tal-influenza tat-tjur b'patoġeniċità għolja, matul il-perjodu tat-30 ġurnata ta' qabel, u lanqas tad-deni klassiku tal-hnieżer jew tad-deni Afrikan tal-hnieżer, matul il-perjodu tal-40 ġurnata ta' qabel; u lanqas fl-azjendi li jinsabu qribhom f'raġġ ta' 10 km, matul il-perjodu tat-30 ġurnata ta' qabel; u		
	(ii) fejn ma kienx hemm każ/tifqigħa tal-marda tal-ilsien u d-dwiefer matul il-perjodu tas-60 ġurnata ta' qabel, u lanqas fl-azjendi agrikoli li jinsabu qribhom f'raġġ ta' 25 km, matul il-perjodu tat-30 ġurnata ta' qabel; u		
(²)jew	[(b) baqgħu fl-azjendi tagħhom ta' oriġini għal perjodu ta' mill-anqas 40 ġurnata qabel id-data tat-tluq u ngarru direttament lejn il-biċċerija mingħajr ma kellhom kuntatt ma' annimali ohra li ma kinux konformi mal-istess kundizzjonijiet tas-saħħa;]		
(²) jew	[(b) baqgħu f'azjendi taht superviżjoni veterinarja fil-pajjiż terz jew fil-parti tat-territorju tal-pajjiż terz tal-oriġini li minnu l-importazzjonijiet ta' laham frisk tal-ungulati huma awtorizzati mingħajr ebda restrizzjoni skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/404, u fil-biċċerija		
	(i) għaddew mill-ispezzjoni tas-saħħa ante-mortem matul perjodu ta' 24 siegħa qabel il-waqt tat-tbiċċir u ma wrew ebda evidenza tal-mardiet imsemmijin hawn fuq li l-annimali jkunu suxxettibbli għalihom; u		
	(ii) qabel u fil-waqt tat-tbiċċir jew tal-qtil ġew immaniġġjati fil-biċċerija skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u ssodisfaw rekwiżiti li mill-inqas kienu ekwivalenti għal daww stabbiliti fil-Kapitolu II u III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1099/2009 ⁽⁴⁾]]		
(²)jew	II.1.3. inkisbu jew ġew prodotti minn annimali li ma nqatlux biex tinghered xi marda epiżootika, u li		
	(a) inqabdu u nqatlu fis-salvaġġ f'żona:		
	(i) li f'raġġ ta' 25 km ma kienx hemm każ/tifqigħa ta' xi marda minn dawn li ġejjin li għalihom l-annimali huma elenkati f'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/1882: il-marda tal-ilsien u d-dwiefer, il-pesta bovina, il-marda ta' Newcastle jew l-influenza tat-tjur b'patoġeniċità għolja, matul il-perjodu tat-30 ġurnata ta' qabel, u lanqas id-deni klassiku tal-hnieżer jew id-deni Afrikan tal-hnieżer, matul il-perjodu tal-40 ġurnata ta' qabel; u		
	(ii) li tinsab f'distanza ta' mill-anqas 20 km minn kull pajjiż jew parti mit-territorju ta' kull pajjiż li mhux awtorizzat jesporta lejn l-Unjoni Ewropea materjal tat-tjur matul it-30 ġurnata ta' qabel jew materjal tal-porċini matul l-40 ġurnata ta' qabel; u		
	(b) li fit-12-il siegħa ta' wara l-qtil ġew ittrasportati biex jitkesshu f'ċentru tal-ġbir u minnufih wara lejn stabbiliment tal-immaniġġjar tal-laħam tal-kaċċa, jew ġew ittrasportati direttament lejn stabbiliment tal-immaniġġjar tal-laħam tal-kaċċa;]		

PAJJIŻ

Prodotti sekondarji tal-annimali għall-manifattura ta' ikel għall-annimali domestiċi

II.	Informazzjoni dwar is-Saħha	II.a. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
II.1.4.	inkisbu minn stabbiliment li tul il-perjodu tat-30 ġurnata ta' qabel, f'raġġ ta' 10 km madwaru ma kienx hemm każ jew tifqigha ta' xi marda minn daww imsemmijin fil-punt II.1.3 li l-annimali jkunu suxxettibbli għalihom, jew jekk kien hemm każ ta' mard, it-tnejn ta' materja prima għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea tkun għet awtorizzata biss wara t-tnehhija tal-laħam kollu, u wara li l-istabbiliment kollu jkun tnaddaf u għe ddiżinfettat taħt il-kontroll ta' veterinarju uffiċjali;		
II.1.5.	inkisbu u thejju bla ma għew f'kontatt ma' materjali oħra li ma jikkonformawx mal-kundizzjonijiet meħtieġa hawn fuq, u li għew immaniġġjati b'mod li tiġi evitata l-kontaminazzjoni b'aġenti patoġeniċi;		
II.1.6.	tqiegħdu f'imballaġġ ġdid li ma jhallix li jkun hemm tnixxija u f'kontenituri ssiġillati uffiċjalment b'tikketta li tindika "MATERJA PRIMA Għall-MANIFATTURA BISS TAL-IKEL Għall-ANNIMALI DOMESTIĊI" u l-isem u l-indirizz tal-istabbiliment tad-destinazzjoni fl-Unjoni Ewropea;		
II.1.7.	jikkonsistu biss minn dawn il-prodotti sekondarji tal-annimali li ġejjin:		
(²)jew	[- il-karkassi u l-partijiet ta' annimali mbiċċrin jew, fil-każ tal-annimali tal-kaċċa, l-iġsma jew partijiet tal-annimali maqtulin, li jkunu tqiesu tajbin għall-konsum mill-bniedem skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, sakemm jiġu ddikjarati irversibbilment bħala prodotti sekondarji tal-annimali għal raġunijiet kummerċjali;]		
(²)u/jew	[- il-karkassi u l-partijiet li ġejjin li joriġinaw jew minn annimali li tbiċċru f'biċċerija u tqiesu tajbin għat-tbiċċir għall-konsum mill-bniedem wara spezzjoni ante-mortem jew minn iġsma u mill-partijiet tal-annimali tal-kaċċa li ġejjin, maqtulin għall-konsum mill-bniedem skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni:		
	(i) il-karkassi jew l-iġsma u l-partijiet ta' annimali li jkunu twarrbu għaliex mhumix tajbin għall-konsum mill-bniedem skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, iżda li ma wrew ebda sinjal ta' mard komunikabbli lill-bnedmin jew lill-annimali;		
	(ii) l-irjus tat-tjur;		
	(iii) il-ġlud, inkluzi l-bċejeċ minnhom, il-grun u s-saqajn, inkluzi l-għadam tal-karpu u tal-metakarpu, l-għadam tal-falanġi, tat-tarsus u tal-metatarsus;		
	(iv) il-lanżit tal-hnieżer;		
	(v) ir-rix;]		
(²)u/jew	[- il-prodotti sekondarji tal-annimali dderivati mill-produttjoni ta' prodotti maħsuba għall-konsum mill-bniedem inkluz l-għadam bix-xaħam imneħħi, il-qrieq u l-hama miċ-ċentrifugi jew mis-separaturi wara l-ipproċessar tal-halib;]		
(²)u/jew	[- il-prodotti li joriġinaw mill-annimali, jew l-oġġetti tal-ikel li jkun fihom prodotti li joriġinaw mill-annimali, li ma jibqgħux maħsubin għall-konsum mill-bniedem għal raġunijiet kummerċjali, jew minħabba problemi tal-manifattura, jew difetti fl-imballaġġ, jew xi difetti oħra li ma jagħtux lok għal riskji għas-saħha pubblika jew tal-annimali;]		
(²)u/jew	[- l-annimali akkwatiċi u l-partijiet ta' dawn l-annimali, hliet mammiiferi tal-baħar, li ma jkunu wrew l-ebda sinjal ta' mard komunikabbli lill-bnedmin jew lill-annimali;]		
(²)u/jew	[- il-prodotti sekondarji tal-annimali akkwatiċi li joriġinaw minn impjanti jew stabbilimenti li jimmanifatturaw il-prodotti għall-konsum mill-bniedem;]		
(²)u/jew	[- il-materjal li għej li joriġina mill-annimali li ma jkun wara ebda sinjal ta' mard komunikabbli lill-bnedmin jew lill-annimali minn dan il-materjal:		
	(i) il-qxur tal-frott tal-baħar li jkollu miegħu tessut jew laħam artab;		
	(ii) dawn li ġejjin li joriġinaw minn annimali terrestri:		
	— il-prodotti sekondarji tal-mafqas,		
	— il-bajd,		
	— il-prodotti sekondarji tal-bajd, inkluz il-qxur tal-bajd;		
	(iii) il-flieles ta' ġurnata maqtula minħabba raġunijiet kummerċjali;]		
(²)u/jew	[- il-prodotti sekondarji minn invertebrati akkwatiċi jew terrestri, għajr l-ispeċijiet patoġeniċi għall-bnedmin jew għall-annimali;]		

PAJJIŻ

Prodotti sekondarji tal-annimali għall-manifattura ta' ikel għall-annimali domestiċi

II.	Informazzjoni Sahħa	dwar is-	II.a. Nru ta referenza taċ- ċertifikat	II.b.
	(²)u/jew	[-	I-annimali tal-ordnijiet zoologiċi Rodentia u Lagomorpha u partijiet tagħhom, hliet il-materjal tal-Kategorija 1 imsemmi fil-punt (a)(iii), (iv) u (v) tal-Artikolu 8, tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009 u l-materjal tal-Kategorija 2 imsemmi fil-punti (a) sa (g) tal-Artikolu 9 ta' dak ir-Regolament;]	
	(²)u/jew	[-	il-materjal minn annimali li jkun għe ttrattat b'ċerti sustanzi li huma pprojbiti skont id-Direttiva tal-Kunsill 96/22/KE ^(4a) , u l-importazzjoni tal-materjal hija permessa f'konformità mal-Artikolu 35(a)(ii) tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009;]	
II.1.8.			kienu ffrizati fl-impjant ta' oriġini jew kienu ppreservati f'konformità mal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni Ewropea b'tali mod li ma jithassrux bejn id-dispaċċ u l-konsenja lill-impjant tad-destinazzjoni fl-Unjoni Ewropea jew matul it-tranżitu mill-Unjoni Ewropea.	
II.1.9.			fil-każ ta' materja prima għall-manifattura tal-ikel għall-annimali domestiċi, li tkun idderivata mill-annimali u li tkun għet ittrattata b'ċerti sustanzi li huma pprojbiti mid-Direttiva 96/22/KE, u l-importazzjoni hija permessa skont il-punt (a)(ii) tal-Artikolu 35,tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009:	
		(a)	qabel ma tkun dahlet il-materja prima fit-territorju tal-Unjoni Ewropea, fil-pajjiż terz tkun għet immarkata b'salib bil-faham tal-kannol likwifikat, jew bil-karbonju attiv, fuq kull ġenb ta' barra ta' kull blokk ffrizata, jew meta tkun ittrasportata fuq pallets li ma jkunux maqsumin f'konsenji separati waqt it-trasport lejn impjant tal-ikel għall-annimali domestiċi tad-destinazzjoni fl-Unjoni Ewropea, inkella waqt it-tranżitu mill-Unjoni Ewropea, tkun għet immarkata fuq kull ġenb ta' barra ta' kull pallet, b'mod li l-immarkar ikun ikopri mill-anqas 70 % tat-tul dijagonali tal-blokk ffrizata u jkun mill-anqas wiesa' 10 cm;	
		(b)	fil-każ ta' materjal li ma jkunx iffrizat, il-materja prima tkun immarkata fil-pajjiż terz qabel ma tidhol fit-territorju tal-Unjoni Ewropea billi tingħata kisja sprej bil-faham tal-kannol likwifikat jew billi jkun applikat trab tal-faham tal-kannol b'tali mod li l-faham tal-kannol ikun jidher ċar fuq il-materjal; u	
		(c)	meta l-prodotti sekondarji tal-annimali jkunu magħmulin minn materja prima li tkun għet ittrattata kif imsemmi hawn fuq, u magħmulin minn materja prima oħra mhux ittrattata, il-materja prima kollha tkun għet immarkata kif imsemmi fil-punti (a) u (b) hawn fuq.	
	(²)(⁵)II.2.		Rekwiziti speċifiċi	
	(²)(⁶)II.2.1.		Il-prodotti sekondarji f'din il-konsenja jiġu minn annimali li nżammu fit-territorju msemmi fil-punt (II.1.2), fejn isiru regolarment programmi ta' tilqim kontra l-marda tal-ilsien u d-dwiefer u jkunu kkontrollati uffiċjalment fl-annimali bovini domestiċi.]	
	(²)(⁷)II.2.2.		Il-prodotti sekondarji f'din il-konsenja jikkonsistu biss minn prodotti sekondarji tal-annimali ġejjin minn interjuri mirqumin ta' ruminanti domestiċi, li mmaturaw f'temperatura ambjentali ta' aktar minn + 2 °C għal perjodu ta' mill-anqas tliet sigħat, jew fil-każ tal-muskoli masseter ta' annimali bovini u ta' laham ta' annimali domestiċi dissussat, għal perjodu ta' mill-anqas 24 siegħa.]]	
	(²)II.3.		il-prodotti sekondarji tal-annimali għall-manifattura tal-ikel għall-annimali domestiċi fihom jew inkisbu minn prodotti sekondarji tal-annimali li joriginaw mir-ruminanti u:	
	(²)jew		[joriginaw minn pajjiż jew reġjun ikklassifikat li għandu riskju negligibbli tal-enċefalopatija sponġiformi bovina (BSE) f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/453/KE ⁽⁸⁾ , u li fih ma kien hemm l-ebda każ indigenu tal-BSE;]]	
	(²)jew		[joriginaw minn pajjiż jew reġjun ikklassifikat li għandu riskju negligibbli tal-BSE f'konformità mad-Deciżjoni 2007/453/KE fejn kien hemm każ indigenu tal-BSE, u l-prodotti sekondarji tal-annimali jew il-prodotti derivati kienu dderivati minn annimali li twieldu wara d-data minn meta bdiet tiġi effettivament infurzata l-projbizzjoni fuq it-tmigh tar-ruminanti bil-frakass tal-laħam u tal-ghadam u bi qriegħ li ġejjin mir-ruminanti, kif iddefinit fil-Kodiċi tas-Sahħa tal-Annimali Terrestri tal-Organizzazzjoni Dinjija ghas-Sahħa tal-Annimali (OIE), f'dak il-pajjiż jew f'dak ir-reġjun, u	
		(²)either	[ġejjin minn ruminanti għajr annimali bovini, ovini jew kaprini.]]	
		(²)jew	[ġejjin minn annimali bovini, ovini u kaprini li twieldu, dejjem trabbew u tbiċċru f'pajjiż jew f'reġjun ikklassifikat li għandu riskju negligibbli tal-BSE skont id-Deciżjoni 2007/453/KE.]]	
		(²)jew	[ma fihomx:	
		(a)	materjal ta' riskju speċifikat kif iddefinit fil-punt 1 tal-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁹⁾ ;	

PAJJIŻ

Prodotti sekondarji tal-annimali għall-manifattura ta' ikel għall-annimali domestiċi

II.	Informazzjoni dwar is-Saħha	II.a. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
		(b) laħam separat b'mod mekkaniku miksub mill-ghadam ta' annimali bovini, ovini jew kaprini, hliet minn dawg tal-annimali li twieldu, dejjem trabbew u tbiċċru f'pajjiż jew f'reġjun ikklassifikat li għandu riskju neglġibbli tal-BSE skont id-Deciżjoni 2007/453/KE, li fih ma kien hemm l-ebda każ indigenu tal-BSE,	
		(c) prodott sekondarju tal-annimali miksub minn annimali bovini, ovini jew kaprini li wara l-isturdament inqatlu permezz tal-laċerazzjoni tat-tessut nervuż ċentrali bi strument tawwali fil-forma ta' virga li jiddaħħal fil-kavità kranjali, jew permezz ta' gass injettat fil-kranju, hliet għal annimali li twieldu, dejjem trabbew u tbiċċru f'pajjiż jew f'reġjun ikklassifikat li għandu riskju neglġibbli tal-BSE f'konformità mad-Deciżjoni 2007/453/KE.]]]	
Noti			
Parti I:			
— Kaxxa bin-numru ta' referenza I.6: Persuna responsabbli mill-konsenja fl-Unjoni Ewropea: din il-kaxxa għandha timtela biss jekk ikun ċertifikat għal prodott fi tranżitu; tista' timtela jekk iċ-ċertifikat ikun għal prodott li se jiġi importat fl-Unjoni Ewropea.			
— Kaxxa bin-numru ta' referenza I.12: Post tad-destinazzjoni: din il-kaxxa trid timtela biss jekk dan ikun ċertifikat għal prodott fi tranżitu. Il-prodotti fi tranżitu jistgħu jinħażnu biss f'żoni hlieta, fi mħażen hlieta u fi mħażen doganali.			
— Kaxxa bin-numru ta' referenza I.15: Numru tar-registrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejners u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplani) jew isem (bastiment); l-informazzjoni trid tingħata fil-każ ta' hatt jew tagħbija mill-ġdid fl-Unjoni Ewropea.			
— Kaxxa bin-numru ta' referenza I.19: uża l-kodiċi rilevanti tas-Sistema Armonizzata (HS): 05.04; 05.06; 05.07; 05.11.91 jew 05.11.99; 23.01; 41.01.			
— Kaxxa bin-numru ta' referenza I.23: għall-kontenituri li jgħorru l-kwantità, iridu jiddaħħlu n-numru tal-kontenitur u tas-sigill (jekk japplika).			
— Kaxxa bin-numru ta' referenza I.25: użu tekniku: kwalunkwe użu għajr it-tmiġ tal-annimali mrobbijin fi rziezet li ma jkunux annimali mrobbija għall-pil, u għajr il-produttjoni jew il-manifattura tal-ikel għall-annimali domestiċi.			
— Kaxxi bin-numru ta' referenza I.26 u I.27: imla skont jekk iċ-ċertifikat ikunx wieħed tat-tranżitu jew tal-importazzjoni.			
— Kaxxa bin-numru ta' referenza I.28:			
— speċi: aghżel minn dawn li ġejjin: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia li mhumiex Ruminantia jew Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, invertebrati li mhumiex Mollusca u Crustacea.			
— impjant tal-manifattura: agħti n-numru tal-kontroll veterinarju tal-istabbiliment approvat.			
Parti II:			
^(1a) ĠU L 300, 14.11.2009, p. 1.			
^(1b) ĠU L 54, 26.2.2011, p. 1.			
^(1c) L-isem u n-numru tal-Kodiċi ISO tal-pajjiż esportatur kif stabbiliti:			
— fil-Parti 1 tal-Anness XIII tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/404 (ĠU L 114, 31.3.2021, p. 1);			
— fil-Parti 1 tal-Anness XIV tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/404, u			
— fil-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 119/2009 (ĠU L 39, 10.2.2009, p. 12).			
Barra minn hekk, għandu jiddaħħal il-Kodiċi ISO tar-reġjonalizzazzjoni fl-Annessi msemmijin hawn fuq (fejn japplika għall-ispeċijiet suxxettibbli kkonċernati).			
^(1d) Għall-pajjiżi biss minn fejn il-laħam tal-kaċċa maħsub għall-konsum mill-bniedem tal-istess speċi ta' annimali jkun awtorizzat għall-importazzjoni fl-Unjoni Ewropea.			
⁽²⁾ Hassar skont il-bżonn.			
⁽³⁾ Minbarra d-demmi nej, il-halib nej, il-ġlud, id-dwiefer u l-qrun, il-lanżit tal-hnieżer u r-riz (ara iċ-ċertifikati speċifiċi rilevanti f'dak l-Anness għall-importazzjoni ta' dawn il-prodotti).			
⁽⁴⁾ ĠU L 303, 18.11.2009, p. 1.			
^(4 a) ĠU L 125, 23.5.1996, p. 3.			
⁽⁵⁾ Garanziji supplimentari li jridu jingħataw meta l-materjal minn ruminanti domestiċi jkun oriġina fit-territorju ta' pajjiż mill-Amerika t'Isfel jew mill-Afrika t'Isfel jew minn parti minnu minn fejn huwa permess għall-esportazzjoni fl-Unjoni Ewropea biss il-laħam frisk ta' ruminanti domestiċi mmaturat u dissussat għall-konsum mill-bniedem. Il-muskolu masseter shiħ tal-annimali bovini, iċiż skont it-Taqsim IV, il-Kapitolu I, il-Parti B.1, tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206), huwa wkoll permess..			

PAJJIŻ**Prodotti sekondarji tal-annimali għall-manifattura ta' ikel għall-annimali domestiċi**

II.	Informazzjoni dwar is-Saħħa	II.a. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
(⁶)	Għal ċerti pajjiżi tal-Amerika t'Isfel biss.		
(⁷)	Għal ċerti pajjiżi tal-Amerika t'Isfel u tal-Afrika t'Isfel biss.		
(⁸)	ĠU L 172, 30.6.2007, p. 84.		
(⁹)	ĠU L 147, 31.5.2001, p. 1.		
— Il-kulur tal-firma u tat-timbru jrid ikun differenti minn dak tal-istampar. — Nota għall-persuna responsabbli mill-konsenja fl-Unjoni Ewropea: dan iċ-ċertifikat huwa biss għal skopijiet veterinarji u għandu jinżamm mal-konsenja sakemm din tasal fil-post ta' spezzjoni fil-fruntiera tal-Unjoni Ewropea.			
Veterinarju uffiċjali/Spettur uffiċjali Isem (b'ittri kbar): Data: Timbru: Kwalifika u titlu: Firma:			

“ ,

(b) Il-Kapitolu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“KAPITOLU 8

Ċertifikat tas-saħħa

Għall-prodotti sekondarji tal-annimali biex jintużaw għal skopijiet barra mill-katina tal-ghalf jew bhala kampjuni tal-kummerċ ⁽²⁾, mahsubin biex jintbagħtu fl-Unjoni Ewropea jew għat-tranzitu minnha ⁽²⁾

PAJJIŻ:

Ċertifikat veterinarju għall-UE

Parti I: Detallji tal-konsenja mibgħuta	I.1. Konsenjatur Isem Indirizz Nru tat-telefown		I.2. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat I.2.a.		I.3. Awtorità kompetenti ċentrali		I.4. Awtorità kompetenti lokali	
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi Postali Nru tat-telefown		I.6. Persuna responsabbli mit-tagħbija fl-UE Isem Indirizz Kodiċi Postali Nru tat-telefown					
	I.7. Pajjiż tal-oriġini	Kodiċi ISO	I.8. Reġjun tal-oriġini	Kodiċi	I.9. Pajjiż tad-destinazzjoni	Kodiċi ISO	I.10. Reġjun tad-destinazzjoni	Kodiċi
	I.11. Post tal-oriġini Isem Indirizz Isem Indirizz Isem Indirizz		Numru tal-approvazzjoni Numru tal-approvazzjoni Numru tal-approvazzjoni		I.12. Post tad-destinazzjoni Isem Indirizz Kodiċi Postali			
	I.13. Post tat-tagħbija		I.14. Data tat-tluq					
	I.15. Mezz tat-trasport Ajruplan ☐ Bastiment ☐ Vagun tal-ferrovija ☐ Vettura tat-triq ☐ Ohrajn ☐ Identifikazzjoni Ir-referenzi tad-dokumenti		I.16. Post ta' spezzjoni fil-fruntiera tad-dhul fl-UE I.17.					
	I.18. Deskrizzjoni tal-prodott				I.19. Kodiċi tal-prodott (il-Kodiċi tas-SA)			
					I.20. Kwantità			
	I.21. Temperatura tal-prodott Ambjentali ☐ Imkessah ☐ Iffriżat ☐				I.22. Għadd ta' pakketti			
	I.23. Nru tas-Sigill/tal-Kontenitur				I.24. Tip ta' imballaġġ			
I.25. Prodotti ċertifikati għal: Użu tekniku ☐								
I.26. Għat-tranzitu mill-UE lejn pajjiż terz ☐ Pajjiż terz Kodiċi ISO				I.27. Għall-importazzjoni jew għall-ammissjoni fl-UE ☐				
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti Speċi (isem xjentifiku) Natura tal-prodott Numru tal-approvazzjoni tal-istabbilimenti Impjant tal-manifattura Għadd ta' pakketti Piż nett Numru tal-lott								

PAJJIŻ

Prodotti sekondarji tal-annimali li se jintużaw għal skopijiet barra mill-katina tal-ġhalf, jew bħala kampjuni tal-kummerċ⁽²⁾

II. Informazzjoni dwar is-Saħħa		II.a. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
Parti II: Ċertifikazzjoni	Jiena, il-veterinarju uffiċjali hawn taht iffirmat, niddikjara li qrajt u fhimt ir-Regolament (KE) Nru 1069/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ^(1a) , u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 142/2011 ^(1b) , u b' mod partikolari l-Kapitolu II tal-Anness XIV tiegħu, u niċċertifika li l-prodotti sekondarji tal-annimali deskritti hawn fuq		
	(²)jew	[huma kampjuni tal-kummerċ li jikkonsistu minn prodotti sekondarji tal-annimali maħsubin għal studji jew analizzijiet partikolari kif imsemmi fid-definizzjoni tal-kampjuni tal-kummerċ fil-punt 39 tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 142/2011, li għandhom it-tikketta "KAMPJUN TAL-KUMMERĊ MHUX GĦALL-KONSUM MILL-BNIEDEM".]	
	(²)jew	[jissodisfaw ir-rekwiżiti tas-saħħa tal-annimali stipulati fil-punt II.1.];	
	II.1.	Il-prodotti sekondarji tal-annimali deskritti hawn fuq	
	II.1.1.	ġew	
	(²)jew	[(a)	miksba minn materjali importati minn pajjiż terz, jew minn territorju jew parti minnu:.....(³) awtorizzat li jesporta l-laħam frisk fl-Unjoni Ewropea;]
	(²)u/jew	[(b)	miksba fil-pajjiż terz, fit-territorju tiegħu jew f'parti minnu li qed jesporta:.....(³) minn annimali li jew: (i) baqgħu f'dak il-pajjiż terz, fit-territorju jew fil-parti minnu eliġibbli biex jesporta l-laħam frisk lejn l-Unjoni Ewropea, mit-twelid jew għall-perjodu ta' mill-inqas it-tliet xhur ta' qabel id-data tat-tbiċċir; u/jew (ii) inqatlu fis-salvaġġ f'dak il-pajjiż terz, fit-territorju tiegħu jew f'parti minnu(⁴);]
	(²)u/jew	[(c)	huma dderivati minn bajd, halib, roditori, lagomorfi, jew annimali akkwatiċi jew minn invertebrati akkwatiċi jew terrestri;]
	(²)[II.1.2.	fil-każ ta' materjali oħra għajr materjali dderivati minn bajd, halib, roditori, lagomorfi, xaham tas-suf, annimali akkwatiċi, invertebrati akkwatiċi jew terrestri u pil mhux ipproċessat, inkisbu minn annimali:	
	(²)jew	[(a)	li ġejjin minn azjendi: (i) fejn, għall-mardiet li ġejjin li l-annimali huma suxxettibbli għalihom, ma kienx hemm każijiet/tifqigħat tal-pesta bovina, tal-marda vexxikulari tal-hnieżer, tal-marda ta' Newcastle jew tal-influenza tat-tjur b'patoġeniċità għolja, matul it-30 ġurnata ta' qabel, u lanqas tad-deni klassiku tal-hnieżer jew id-deni Afrikan tal-hnieżer, matul il-perjodu tal-40 ġurnata ta' qabel; u lanqas fl-azjendi li jinsabu qribhom f'raġġ ta' 10 km, matul il-perjodu tat-30 ġurnata ta' qabel; u (ii) fejn ma kienx hemm każ/tifqigħa tal-marda tal-ilsien u d-dwiefer matul is-60 ġurnata ta' qabel, u lanqas fl-azjendi li kienu jinsabu qribhom sa 25 km, matul il-perjodu tat-30 ġurnata ta' qabel; u (b) li: (i) ma nqatlux biex tinqered xi marda epiżootika; [(²)jew (ii) baqgħu fl-azjendi tagħhom ta' oriġini għal perjodu ta' mill-anqas 40 ġurnata qabel it-tluq u ngarru direttament lejn il-biċċerija mingħajr ma kellhom kuntatt ma' annimali oħra li ma kinux konformi mal-istess kundizzjonijiet tas-saħħa; (²)jew (ii) baqgħu f'azjendi taht superviżjoni veterinarja fil-pajjiż terz jew fil-parti tat-territorju tal-pajjiż terz tal-oriġini li minnu l-importazzjonijiet ta' laħam frisk tal-ungulati huma awtorizzati mingħajr ebda restrizzjoni skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/404] (iii) fil-biċċerija, għaddew mill-ispezzjoni tas-saħħa ante-mortem waqt il-perjodu tal-24 siegħa qabel it-tbiċċir u ma wrew ebda evidenza tal-mardiet imsemmijin hawn fuq li l-annimali huma suxxettibbli għalihom; u (iv) qabel u fil-waqt tat-tbiċċir jew tal-qtil ġew immaniġġjati skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-legiżlazzjoni tal-Unjoni u ssodisfaw rekwiżiti li mill-inqas kienu ekwivalenti għal dawk stabbiliti fil-Kapitolu II u III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1099/2009(⁵)]

PAJJIŻ

Prodotti sekondarji tal-annimali li se jintużaw għal skopijiet barra mill-katina tal-ghalf, jew bħala kampjuni tal-kummerċ⁽²⁾

II.	Informazzjoni dwar is-Saħħa	II.a. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
	(²)jew [(a) inqas u nqatlu fis-salvaġġ f'żona: (i) fejn f'raġġ ta' 25 km ma kienx hemm każ/tifqigħa ta' xi marda minn dawn li ġejjin li l-annimali huma suxxettibbli għalihom: il-marda tal-ilsien u d-dwiefer, il-pesta bovina, il-marda ta' Newcastle jew l-influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja, matul il-perjodu tat-30 ġurnata ta' qabel, lanqas id-deni klassiku tal-hnieżer jew id-deni Afrikan tal-hnieżer, matul il-perjodu tal-40 ġurnata ta' qabel; u (ii) li tinsab f'distanza ta' aktar minn 20 km mill-fruntieri li jisseparaw territorju ieħor ta' pajjiż terz jew parti minnu, li ma jkunx awtorizzat f'dawn id-dati għall-esportazzjoni ta' dan il-materjal lejn l-Unjoni Ewropea; u (b) li wara li nqatlu ġew ittrasportati fi żmien perjodu ta' 12-il siegħa biex jikkesshu jew lejn ċentru ta' ġbir u minnufih wara lejn stabbiliment tal-laħam tal-kaċċa, jew direttament lejn stabbiliment tal-laħam tal-kaċċa;]]		
(²)[II.1.3.	fil-każ ta' materjali oħra għajr materjali dderivati minn ħut jew minn invertebrati maqbudin mis-selvaġġ, li jkunu nkisbu minn stabbiliment li madwaru, f'raġġ ta' 10 km, ma kienx hemm l-ebda każ/tifqigħa tal-mard imsemmi fil-punt II.1.2 li għalih l-annimali huma suxxettibbli, matul il-perjodu tat-30 ġurnata ta' qabel jew, fil-każ ta' każ/tifqigħa ta' waħda minn dawk il-mardiet, it-tnejn tal-materja prima għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea kienet awtorizzata biss wara t-tneħħija tal-laħam kollu, u t-tindif kollu u d-diżinfestazzjoni kollha tal-istabbiliment taħt il-kontroll ta' veterinarju uffiċjali;]		
II.1.4.	inkisbu u ġew ippreparati bla ma ġew f'kontatt ma' materjal ieħor mhux konformi mal-kundizzjonijiet meħtieġa hawn fuq, u li ġew immaniġġati biex tkun evitata l-kontaminazzjoni b'aġenti patoġeniċi;		
II.1.5.	tqiegħdu f'imballaġġ ġdid li ma jhallix li jkun hemm tnixxija, jew f'imballaġġ li tnaqqas u ġie ddiżinfestat qabel l-użu u, fil-każ ta' konsenji li ma jntbagħtux bil-posta tal-pakketti, f'kontenituri ssiġillati taħt ir-responsabbiltà tal-awtorità kompetenti, li jkollhom tikketta li tindika "PRODOTTI SEKONDARJI TAL-ANNIMALI B'JINTUŻAW BISS GĦALL-MANIFATTURA TA' PRODOTTI DERIVATI GĦAL UŻIJIET BARRA MILL-KATINA TAL-GĦALF" u l-isem u l-indirizz tal-istabbiliment tad-destinazzjoni fl-Unjoni Ewropea;		
II.1.6.	jikkonsistu biss minn dawn il-prodotti sekondarji tal-annimali li ġejjin:		
(²)jew	[- il-karkassi u l-partijiet ta' annimali mbiċċrin jew, fil-każ tal-annimali tal-kaċċa, l-iġsma jew partijiet tal-annimali maqtulin, li jkunu tqiesu tajbin għall-konsum mill-bniedem skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, sakemm jiġu ddikjarati irversibbilment bħala prodotti sekondarji tal-annimali għal raġunijiet kummerċjali;]		
(²)u/jew	[- il-karkassi u l-partijiet li ġejjin li joriġinaw jew minn annimali li tbiċċru f'biċċerija u tqiesu tajbin għat-tbiċċir għall-konsum mill-bniedem wara spezzjoni ante-mortem jew mill-iġsma u mill-partijiet tal-annimali tal-kaċċa li ġejjin, maqtulin għall-konsum mill-bniedem skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni:		
	(i) il-karkassi jew l-iġsma u l-partijiet ta' annimali li ġew irrifjutati għaliex mhux tajbin għall-konsum mill-bniedem skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, iżda li ma wrew ebda sinjal ta' mard komunikabbli lill-bniedem jew lill-annimali;		
	(ii) l-irjus tat-tjur;		
	(iii) il-ġlud, inkluzi l-bċejjeċ minnhom, il-qrun u s-saqajn, inkluzi l-ghadam tal-karpu u tal-metakarpu, l-ghadam tal-falangji, tat-tarsus u tal-metatarsus;		
	(iv) il-lanżit tal-hnieżer;		
	(v) ir-rix;]		
(²)u/jew	[- il-prodotti sekondarji mit-tjur u mil-lagomorfi imbiċċra fl-azjendi agrikoli kif imsemmi fl-Artikolu 1(3), il-punt (d) tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ^(2a) , li ma wrew l-ebda sinjal ta' mard komunikabbli lill-bniedem jew lill-annimali;]		
(²)u/jew	[- id-demmi ta' annimali li ma wrew ebda sinjal ta' mard komunikabbli lill-bniedem jew lill-annimali permezz tad-demmi, miksub minn annimali li jkunu tbiċċru f'biċċerija wara li jkunu tqiesu tajbin għat-tbiċċir għall-konsum mill-bniedem wara spezzjoni ante-mortem skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni;]		
(²)u/jew	[- il-prodotti sekondarji tal-annimali dderivati mill-produttazzjoni ta' prodotti maħsuba għall-konsum mill-bniedem inkluzi l-ghadam bix-xaħam imneħhi, il-qrieqec u l-hama miċ-ċentrifugi jew mis-separaturi wara l-ipproċessar tal-halib;]		

PAJJIŻ

Prodotti sekondarji tal-annimali li se jintużaw għal skopijiet barra mill-katina tal-għalf, jew bħala kampjuni tal-kummerċ⁽²⁾

II.	Informazzjoni dwar is-Saħħa	II.a. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
(²)u/jew	[-	il-prodotti li joriġinaw mill-annimali, jew l-oġġetti tal-ikel li jkun fihom prodotti li joriġinaw mill-annimali, li ma jibqgħux maħsubin għall-konsum mill-bniedem għal raġunijiet kummerċjali, jew minhabba problemi ta' manifattura, jew difetti fl-imballaġġ, jew xi difetti oħra li ma jagħtux lok għal riskji għas-saħħa pubblika jew tal-annimali;]	
(²)u/jew	[-	l-ikel għall-annimali domestiċi u l-materjal li jista' jintuża bħala ikel li joriġina mill-annimali, jew il-materjal li jista' jintuża bħala ikel li jkun fih prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti derivati, li m'għadhomx maħsuba għall-għalf minhabba raġunijiet kummerċjali jew minhabba problemi ta' difetti ta' fabbrikazzjoni jew imballaġġ jew difetti oħra li ma jgħolqux riskju għas-saħħa pubblika jew għas-saħħa tal-annimali;]	
(²)u/jew	[-	id-demmi, il-plaċenti, is-suf, ir-rix, ix-xagħar, il-qrun, il-qatgħat tal-qwieqeb u l-halib mhux ippasturizzat li joriġinaw minn annimali haġjin li ma kinux urew sinjali ta' xi mard li jista' jiġi kkomunikat lill-bnedmin jew lill-annimali permezz ta' dawki il-prodotti;]	
(²)u/jew	[-	l-annimali akkwatiċi u l-partijiet ta' dawn l-annimali, hliet mammiferi tal-baħar, li ma jkunu wrew l-ebda sinjal ta' mard komunikabbli lill-bnedmin jew lill-annimali;]	
(²)u/jew	[-	il-prodotti sekondarji tal-annimali minn annimali akkwatiċi li joriġinaw minn stabbilimenti jew minn impjanti li jimmanifatturaw il-prodotti għall-konsum mill-bniedem;]	
(²)u/jew	[-	il-materjal li ġej li joriġina mill-annimali li ma jkun wera ebda sinjal ta' mard komunikabbli lill-bnedmin jew lill-annimali minn dan il-materjal:	
		(i) il-qxur tal-frott tal-baħar li jkollu miegħu tessut jew laham artab;	
		(ii) dawn li ġejjin li joriġinaw minn annimali terrestri:	
		— il-prodotti sekondarji tal-mafqas;	
		— il-bajd;	
		— il-prodotti sekondarji tal-bajd, inkluż il-qxur tal-bajd;	
		(iii) il-flieles ta' ġurnata maqtula minhabba raġunijiet kummerċjali;]	
(²)u/jew	[-	il-prodotti sekondarji minn invertebrati akkwatiċi jew terrestri, għajr l-ispeċijiet patoġeniċi għall-bnedmin jew għall-annimali;]	
(²)u/jew	[-	l-annimali tal-ordnijiet zoologiċi Rodentia u Lagomorpha u partijiet tagħhom, hliet il-materjal tal-Kategorija 1 msemmi fil-punt (a)(iii), (iv) u (v) tal-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009 u l-materjal tal-Kategorija 2 imsemmi fil-punti (a) sa (g) tal-Artikolu 9 ta' dak ir-Regolament;]	
(²)u/jew	[-	il-pil li joriġina minn annimali mejta li ma wrewx sinjali kliniċi ta' ebda marda komunikabbli lill-bnedmin jew lill-annimali permezz ta' dak il-prodott;]	
II.1.7.	għew iffrizzati fl-impjant ta' oriġini jew għew ippreservati skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni Ewropea b'mod li ma jithassrux bejn il-waqt tad-dispaċċ u l-waqt tal-konsenja lill-impjant ta' destinazzjoni.		
(²)(⁶)[II.1.8.			
(²)(⁷)			
jew[II.1.8.1.	il-prodotti sekondarji f'din il-konsenja jiġu minn annimali li nkisbu fil-pajjiż, fit-territorju jew fil-parti minnu msemmija fil-punt II.1.1, fejn isiru regolarment programmi tat-tliqim kontra l-marda tal-ilsien u d-dwiefer u jiġu kkontrollati uffiċjalment fl-annimali bovini domestiċi.]]		
(²)(⁸)			
u/jew[II.1.8.2.	il-prodotti sekondarji tal-annimali f'din il-konsenja jikkonsistu minn prodotti sekondarji tal-annimali dderivati minn interjuri jew minn laham dissussat.]]		
(²)[II.1.9.	il-prodotti sekondarji tal-annimali deskritti hawn fuq		
(²)jew	[huma dderivati minn ruminanti li mhumiex annimali bovini, ovini jew kaprini.]]		
(²)jew	[huma dderivati minn annimali bovini, ovini u kaprini u ma fihomx u mhumiex idderivati minn:		
(²) jew	[materjali bovini, ovini u kaprini għajr dawki li ġejjin minn annimali li twieldu, dejjem trabbew u tbiċċru f'pajjiż jew f'reġjun ikklassifikat li għandu riskju negligibbli tal-enċefalopatija spongiformi bovina (BSE) f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/453/KE ⁽⁹⁾ .]]		
(²)jew	[(a) materjal ta' riskju speċifikat kif iddefinit fil-punt 1 tal-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁰⁾ ;		
	(b) laham separat b'mod mekkaniku miksub mill-għadam ta' annimali bovini, ovini jew kaprini, hliet minn dawki tal-annimali li twieldu, dejjem trabbew u tbiċċru f'pajjiż jew f'reġjun ikklassifikat li għandu riskju negligibbli tal-BSE skont id-Deċiżjoni 2007/453/KE, li fih ma kien hemm l-ebda każ indigeni tal-BSE,		
	(c) prodott sekondarju tal-annimali jew prodott idderivat miksub minn annimali bovini, ovini jew kaprini li wara l-isturdament inqatlu permezz tal-laċerazzjoni tat-tessut nervuż ċentrali bi strument tawwali fil-forma ta' virga li jiddaħhal fil-kavità kranjali, jew permezz ta' gass injettat fil-kranju, hliet għal annimali li twieldu, dejjem trabbew u tbiċċru f'pajjiż jew f'reġjun ikklassifikat li għandu riskju negligibbli tal-BSE f'konformità mad-Deċiżjoni 2007/453/KE.]]		

PAJJIŻ

Prodotti sekondarji tal-annimali li se jintużaw għal skopijiet barra mill-katina tal-għalf, jew bħala kampjuni tal-kummerċ⁽²⁾

II.	Informazzjoni dwar is-Saħħa	II.a. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
II.1.10	il-prodotti sekondarji tal-annimali deskritti hawn fuq:		
	(²)jew	[ma fihomx ħalib jew prodotti tal-ħalib ta' oriġini ovina jew kaprina jew mħumiex maħsuba għal-ghalf tal-annimali mrobbjin fi rziezet, għajr l-annimali mrobbija għall-pil.]	
	(²)jew	[fihom il-ħalib jew prodotti tal-ħalib ta' oriġini ovina jew kaprina u huma maħsuba għall-ghalf tal-annimali mrobbjin fi rziezet, għajr l-annimali mrobbija għall-pil, u l-ħalib jew il-prodotti tal-ħalib:	
	(a)	huma dderivati minn annimali ovini u kaprini li nżammu kontinwament mit-twelid f'pajjiż fejn il-kundizzjonijiet li ġejjin huma ssodisfati:	
	(i)	l-iscriapie klassika hija notifikabbli b'mod obbligatorju;	
	(ii)	hemm fis-seħħ sistema ta' sensibilizzazzjoni, sorveljanza u monitoraġġ għall-iscriapie klassika;	
	(iii)	fil-każ ta' suspett tal-enċefalopatija sponġiformi trażmissibbli (TSE) jew tal-konferma tal-iscriapie klassika japplikaw ir-restrizzjonijiet uffiċjali għall-azjendi agrikoli tal-annimali ovini jew kaprini	
	(iv)	l-annimali ovini u kaprini affettwati mill-iscriapie klassika jinqatlu u jinqerdu l-karkassi;	
	(v)	it-tmiġ tal-annimali ovini u kaprini bil-frakass tal-laħam u tal-għadam jew bil-qriegħ idderivati mir-ruminanti, kif iddefinit fil-Kodiċi tas-Saħħa tal-Annimali Terrestri tal-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa tal-Annimali (OIE), ġie pprobit u l-projbizzjoni ilha infurzata b'mod effettiv fil-pajjiż kollu għal perjodu ta' mill-inqas is-seba' snin ta' qabel;	
	(b)	joriġinaw minn azjendi agrikoli fejn ma hemm imposta l-ebda restrizzjoni uffiċjali minhabba suspett ta' TSE;	
	(c)	joriġinaw minn azjendi agrikoli fejn ma kien hemm l-ebda dijanjozi tal-iscriapie klassika matul il-perjodu tas-seba' snin ta' qabel jew fejn, wara li nstab każ ikkonfermat tal-iscriapie klassika:	
	(²)jew	[l-annimali ovini u kaprini kollha fl-azjenda agrikola nqatlu u nqerdu jew tbiċċru, ħlief l-imtaten tat-tghammir tal-ġenotip ARR/ARR, in-nagħaġ tat-tghammir li għandhom mill-inqas allel ARR wiehed u ebda allel VRQ, u annimali ovini ohrajn li jkollhom mill-inqas allel ARR wiehed;]	
	(²)jew	[l-annimali kollha li ġew ikkonfermati li kellhom l-iscriapie klassika nqatlu u nqerdu, u l-azjenda agrikola ilha soġġetta għall-monitoraġġ intensifikat għat-TSE għal mill-inqas sentejn mid-data tal-konferma tal-aħħar każ tal-iscriapie klassika, inkluż bl-ittestjar għall-preżenza tat-TSE fl-annimali kollha li ġejjin li jkollhom aktar minn 18-il xahar, minbarra l-annimali ovini tal-ġenotip ARR/ARR, skont il-metodi tal-laboratorju stipulati fil-Kapitolu C, il-punt 3.2, tal-Anness X tar-Regolament (KE) Nru 999/2001, b'riżultati negattivi:	
		- l-annimali li tbiċċru għall-konsum mill-bniedem; u	
		- l-annimali li mietu jew inqatlu fl-azjenda agrikola iżda li ma nqatlux fil-qafas ta' kampanja ta' eradikazzjoni tal-mard.]].	
Noti			
Parti I:			
— Kaxxa bin-numru ta' referenza I.6: Persuna responsabbli mill-konsenja fl-Unjoni Ewropea: din il-kaxxa għandha timtela biss jekk dan ikun ċertifikat għal prodott fi tranżitu mill-Unjoni Ewropea; tista' timtela jekk iċ-ċertifikat ikun għal prodott li se jiġi importat fl-Unjoni Ewropea.			
— Kaxxa bin-numru ta' referenza I.11: Fil-każ ta' konsenji għal kampjuni tal-kummerċ jew analiżijiet: indika biss l-isem u l-indirizz tal-istabbiliment.			
— Kaxxa bin-numru ta' referenza I.11 u I.12: Numru tal-approvazzjoni: in-numru tar-reġistrazzjoni tal-istabbiliment jew tal-impjant li nħareġ mill-awtorità kompetenti.			
— Kaxxa bin-numru ta' referenza I.12: Post tad-destinazzjoni: din il-kaxxa trid timtela għall-prodotti li ġejjin:			
— prodotti għall-manifattura ta' prodotti derivati għal użijiet barra mill-katina tal-għalf: biss jekk ikun ċertifikat għal prodott fi tranżitu. Il-prodotti fi tranżitu jistgħu jinħażnu biss f'żoni ħielsa, fi mħażen ħielsa u fi mħażen doganali.			
— prodotti għal kampjuni tal-kummerċ jew analiżijiet: l-impjant fl-Unjoni Ewropea indikat fl-awtorizzazzjoni tal-awtorità kompetenti fejn xieraq.			
— Kaxxa bin-numru ta' referenza I.15: Għandu jingħata n-numru tar-reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejners u trakkijiet), in-numru tat-titjira (ajruplani) jew l-isem (bastiment). Fil-każ tal-hatt u t-tagħbija mill-ġdid fl-Unjoni Ewropea, huwa meħtieġ li l-konsenjatur jinforma lill-post ta' spezzjoni fil-fruntiera tal-punt tad-dhul fl-Unjoni Ewropea.			
— Kaxxa bin-numru ta' referenza I.19: uża l-kodiċi rilevanti tas-Sistema Armonizzata (SA) taht l-intestaturi li ġejjin: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.08; 05.05; 05.06, 05.07; 05.11.91; 05.11.99, 23.01 jew 30.01.			

PAJJIŻ

Prodotti sekundarji tal-annimali li se jintużaw għal skopijiet barra mill-katina tal-għalf, jew bħala kampjuni tal-kummerċ(?)

II.	Informazzjoni dwar is-Saħħa	II.a. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
—	Kaxxa bin-numru ta' referenza I.23: għall-kontenituri li jgħorru l-kwantità, iridu jiddaħħlu n-numru tal-kontenitur u tas-sigill (jekk japplika).		
—	Kaxxa bin-numru ta' referenza I.25:		
—	użu tekniku: kwalunkwe użu għajr it-tmiġ tal-annimali mrobbijin fi rziezet li ma jkunux annimali mrobbija għall-pil, u għajr il-produzzjoni jew il-manifattura tal-ikel għall-annimali domestiċi.		
—	għall-finijiet taċ-ċertifikat, il-frażi "użu tekniku" tinkludi użu bħala kampjun tal-kummerċ.		
—	Kaxxa bin-numru ta' referenza I.26 u I.27: minbarra fil-każ ta' kampjuni tal-kummerċ, li ma jintbagħtux fi tranżitu, imla skont jekk iċ-ċertifikat ikunx wiehed ta' tranżitu jew ta' importazzjoni.		
—	Kaxxa bin-numru ta' referenza I.28:		
—	prodotti għall-manifattura ta' prodotti derivati għal użijiet barra mill-katina tal-għalf: Impjant tal-manifattura: agħti n-numru tal-kontroll veterinarju tal-istabbiliment approvat;		
—	prodotti għall-istudji jew għall-analizzijiet teknoloġiċi partikolari: l-impjant fl-Unjoni Ewropea indikat fl-awtorizzazzjoni tal-awtorità kompetenti fejn xieraq;		
—	speċi: aghżel minn dawn li ġejjin: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia għajr Ruminantia jew Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, l-invertebrati għajr Mollusca u Crustacea.		
Parti II:			
(1a)	ĠU L 300, 14.11.2009, p. 1.		
(1b)	ĠU L 54, 26.2.2011, p. 1.		
(2)	Flassar skont il-bżonn.		
(2 a)	ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.		
(3)	L-isem u n-numru tal-Kodiċi ISO tal-pajjiż esportatur kif stabbiliti:		
—	fil-Parti 1 tal-Anness XIII tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/404 (ĠU L 114, 31.3.2021, p. 1);		
—	fil-Parti 1 tal-Anness XIV tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/404, u		
—	fl-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 119/2009 (ĠU L 39, 10.2.2009, p. 12).		
	Barra minn hekk, fejn japplika għandu jiddaħħal il-kodiċi ISO tat-territorji u tal-partijiet minnhom imsemmija fl-Annessi tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/404 u tar-Regolament (KE) Nru 119/2009 msemmija f'din in-nota (fejn japplika għall-ispeċijiet suxxettibbli kkonċernati).		
(4)	Għall-pajjiżi biss minn fejn il-laħam tal-kaċċa maħsub għall-konsum mill-bniedem tal-istess speċi ta' annimali jkun awtorizzat għall-importazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea.		
(5)	ĠU L 303, 18.11.2009, p. 1.		
(6)	Garanziji supplimentari li għandhom jingħataw jekk il-materjal tar-ruminanti domestiċi jkun oriġina fit-territorju ta' pajjiż mill-Amerika t'Isfel jew mill-Afrika t'Isfel jew minn parti minnu, minn fejn il-laħam frisk biss li jkun immaturat u dissussat tar-ruminanti domestiċi għall-konsum mill-bniedem ikun awtorizzat għall-esportazzjoni fl-Unjoni Ewropea. Il-muskolu masseter shih tal-annimali bovini, inċiż skont ir-rekwiżiti tat-Taqsima IV, il-Kapitolu I, il-Parti B.1, tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206), huwa wkoll permess.		
(7)	Għal ċerti pajjiżi tal-Amerika t'Isfel biss.		
(8)	Għal ċerti pajjiżi tal-Amerika t'Isfel u tal-Afrika t'Isfel biss.		
(9)	ĠU L 172, 30.6.2007, p. 84.		
(10)	ĠU L 147, 31.5.2001, p. 1.		
—	Il-kulur tal-firma u tat-timbru jrid ikun differenti minn dak tal-istampar.		
—	Nota għall-persuna responsabbli mill-konsenja fl-Unjoni Ewropea: dan iċ-ċertifikat huwa biss għal skopijiet veterinarji u għandu jinżamm mal-konsenja sakemm din tasal fil-post ta' spezzjoni fil-fruntiera tal-punt tad-dhul fl-Unjoni Ewropea.		
Veterinarju uffiċjali/Spettur uffiċjali			
Isem (b'titri kbar):		Kwalifika u titlu:	
Data:		Firma:	
Timbru:			

(c) Il-Kapitolu 10(B) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“KAPITOLU 10(B)

Ċertifikat tas-saħha

Għax-xahmijiet imdewba mhux mahsubin għall-konsum mill-bniedem biex jintużaw għal ċerti skopijiet barra mill-katina tal-ghalf, mahsubin biex jintbagħtu fl-Unjoni Ewropea jew għat-tranzitu minnha⁽²⁾

PAJJIŻ:

Ċertifikat veterinarju għall-UE

Parti I: Dettalji tal-konsenja mibgħuta	I.1. Konsenjatur Isem Indirizz Nru tat-telefown		I.2. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat		I.2.a.	
			I.3. Awtorità kompetenti ċentrali			
			I.4. Awtorità kompetenti lokali			
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi postali Nru tat-telefown		I.6. Persuna responsabbli mit-tagħbija fl-UE Isem Indirizz Kodiċi postali Nru tat-telefown			
	I.7. Pajjiż tal-orġini	Kodiċi ISO	I.8. Reġjun tal-orġini	Kodiċi	I.9. Pajjiż tad-destinazzjoni	Kodiċi ISO
	I.10. Reġjun tad-destinazzjoni	Kodiċi				
	I.11. Post tal-orġini Isem Indirizz Isem Indirizz Isem Indirizz		Numru tal-approvazzjoni Numru tal-approvazzjoni Numru tal-approvazzjoni		I.12. Post tad-destinazzjoni Isem Indirizz Kodiċi postali	
	I.13. Post tat-tagħbija		I.14. Data tat-tluq			
	I.15. Mezz tat-trasport Ajruplan ☐ Bastiment ☐ Vagun tal-ferrovija ☐ Vettura tat-triq ☐ Ohrajn ☐ Identifikazzjoni Ir-referenzi tad-dokumenti		I.16. Post ta' spezzjoni fil-fruntiera tad-dhul fl-UE		I.17.	
	I.18. Deskrizzjoni tal-prodott				I.19. Kodiċi tal-prodott (il-Kodiċi tas-SA)	
				I.20. Kwantità		
I.21. Temperatura tal-prodott Ambjentali ☐ Imkessah ☐ Iffriztat ☐				I.22. Għadd ta' pakketti		
I.23. Nru tas-Sigill/tal-Kontenitur				I.24. Tip ta' imballaġġ		
I.25. Prodotti ċċertifikati għal: Użu tekniku ☐						
I.26. Għat-tranzitu mill-UE lejn pajjiż terz ☐ Pajjiż terz Kodiċi ISO			I.27. Għall-importazzjoni jew għall-ammissjoni fl-UE ☐			
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti Speċi (isem xjentifiku)						
Numru tal-approvazzjoni tal-istabbilimenti Impjant tal-manifattura Għadd ta' pakketti Piż nett Numru tal-lott						

PAJJIŻ

Xahmijiet imdewba mhux maħsubin għall-konsum mill-bniedem għal ċerti skopijiet barra mill-katina tal-għalf

Parti II: Ċertifikazzjoni	II. Informazzjoni dwar is-Saħħa	II.a. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
	Jiena, il-veterinarju uffiċjali hawn taht iffirmat, niddikjara li qrajt u fhimt ir-Regolament (KE) Nru 1069/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ^(1a) , u b'mod partikolari l-Artikoli 8, 9 u 10 tiegħu, u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 142/2011 ^(1b) , u b'mod partikolari l-Kapitolu II tal-Anness XIV tiegħu, u niċċertifika li x-xahmijiet imdewba deskritti hawn fuq:		
	II.1. jikkonsistu minn xahmijiet imdewba mhux maħsubin għall-konsum mill-bniedem li jissodisfaw ir-rekwiżiti tas-saħħa ta' hawn taht;		
	II.2. thejjew esklussivament bil-prodotti sekondarji tal-annimali li ġejjin:		
	(²)II.2.1. fil-każ tal-materjali maħsuba għall-produzzjoni tal-fjuwils rinnovabbli msemmijin fil-Kapitolu IV, it-Taqsim 2, il-punt L tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011, il-bijodijil jew il-prodotti oleokimiċi, il-prodotti sekondarji tal-annimali msemmijin fl-Artikoli 8, 9 u 10 tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009;		
	(²)II.2.2. fil-każ ta' materjali maħsuba għall-produzzjoni ta' fjuwils rinnovabbli msemmijin fil-Kapitolu IV, it-Taqsim 2, il-punt J tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011, il-materjali thejjew esklussivament minn prodotti sekondarji tal-annimali msemmijin fl-Artikoli 9 u 10 tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009;		
	(²)II.2.3. fil-każ tal-materjali destinati għal skopijiet għajr il-prodotti kożmetiċi, il-farmaċewtiċi jew l-apparati mediċi, il-materjali thejjew esklussivament minn:		
	(²)jew [- prodotti sekondarji tal-annimali li jkun fihom ir-residwi ta' sustanzi jew kontaminanti awtorizzati li jkunu jaqbz u l-livelli permessi msemmijin fl-Artikolu 15(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE ^(2a) ;		
	(²)u/jew [- il-prodotti li ġejjin mill-annimali li ġew iddikjarati mhumie xierqa għall-konsum mill-bniedem minhabba l-preżenza ta' residwi fiżiċi f'dawn il-prodotti;		
	(²)u/jew [- annimali u partijiet tal-annimali, għajr daww imsemmijin fl-Artikoli 8 u 10 tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009, li mietu mhux għaliex tbiċċru jew inqatlu għall-konsum mill-bniedem, inklużi l-annimali maqtulin għal skopijiet ta' kontroll ta' mard;		
	(²)u/jew [- il-karkassi u l-partijiet ta' annimali imbiċċra jew, fil-każ ta' annimali tal-kaċċa, l-iġsma jew il-partijiet ta' annimali maqtulin, u li jkunu tajbin għall-konsum mill-bniedem skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, iżda ma jkunux maħsubin għall-konsum mill-bniedem għal raġunijiet kummerċjali;		
	(²)u/jew [- il-karkassi u l-partijiet li ġejjin li joriġinaw jew minn annimali li tbiċċru f'biċċerija u tqiesu tajbin għat-tbiċċir għall-konsum mill-bniedem wara spezzjoni ante-mortem, jew l-iġsma u l-partijiet li ġejjin ta' annimali tal-kaċċa maqtulin għall-konsum mill-bniedem skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni:		
	(i) il-karkassi jew l-iġsma u l-partijiet ta' annimali li jkunu rrifjutati għaliex mhux tajbin għall-konsum mill-bniedem skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, iżda li ma wrew ebda sinjal ta' mard komunikabbli lill-bnedmin jew lill-annimali;		
	(ii) l-irjus tat-tjur;		
	(iii) il-ġlud, inklużi l-bċejjeċ minnhom, il-qrun u s-saqajn, inklużi l-ghadam tal-karpu u tal-metakarpu, l-ghadam tal-falanġi, tat-tarsus u tal-metatarsus;		
	(iv) il-lanżit tal-hnieżer;		
	(v) ir-rix;		
	(²)u/jew [- id-demmi ta' annimali li ma wrew ebda sinjal ta' mard li jista' jiġi kkomunikat permezz tad-demmi lill-bnedmin jew lill-annimali, miksub minn annimali li jkunu tbiċċru f'biċċerija wara li jkunu tqiesu tajbin għat-tbiċċir għall-konsum mill-bniedem wara spezzjoni ante-mortem f'konformità mal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni;		
	(²)u/jew [- il-prodotti sekondarji tal-annimali dderivati mill-produzzjoni ta' prodotti maħsuba għall-konsum mill-bniedem inkluż l-ghadam bix-xaħam imneħhi, il-qrieq u l-hama miċ-ċentrifugi jew mis-separaturi wara l-ipproċessar tal-halib;		
	(²)u/jew [- il-prodotti li joriġinaw mill-annimali, jew l-oġġetti tal-ikel li jkun fihom prodotti li joriġinaw mill-annimali, li ma jibqgħux maħsubin għall-konsum mill-bniedem għal raġunijiet kummerċjali, jew minhabba problemi ta' manifattura, jew difetti fl-imballaġġ, jew xi difetti oħra li ma jagħtux lok għal riskji għas-saħħa pubblika jew tal-annimali;		
	(²)u/jew [- ikel għall-annimali domestiċi u għalf li joriġinaw mill-annimali, jew għalf li jkun fih prodotti sekondarji tal-annimali jew prodotti dderivati, li ma jkunux baqgħu maħsubin għall-għalf għal raġunijiet kummerċjali, jew minhabba problemi ta' manifattura, jew difetti fl-imballaġġ, jew xi difetti oħra li ma jagħtux lok għal riskji għas-saħħa pubblika jew tal-annimali;		

PAJJIŻ

Xahmijiet imdewba mhux mahsubin għall-konsum mill-bniedem għal certi skopijiet barra mill-katina tal-għalf

II.	Informazzjoni dwar is-Saħħa	II.a. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
	(²)u/jew [- id-demmm, il-plaċenti, is-suf, ir-rix, ix-xagħar, il-qrun, il-qatgħat tal-qwieqeb u l-halib mhux ippasturizzati li joriġinaw minn annimali haġġin li ma kinux urew sinjali ta' xi mard li jista' jiġi kkomunikat lill-bnedmin jew lill-annimali permezz ta' dawk il-prodotti;]		
	(²)u/jew [- l-annimali akkwatiċi u l-partijiet ta' dawn l-annimali, hliet mammiferi tal-baħar, li ma jkunw wrew l-ebda sinjal ta' mard komunikabbli lill-bnedmin jew lill-annimali;]		
	(²)u/jew [- il-prodotti sekondarji tal-annimali akkwatiċi li joriġinaw minn impjanti jew stabbilimenti li jimmanifatturaw il-prodotti għall-konsum mill-bniedem;]		
	(²)u/jew [- il-materjal li ġej li joriġina mill-annimali li ma jkunw wera ebda sinjal ta' mard komunikabbli lill-bnedmin jew lill-annimali minn dan il-materjal: (i) il-qxur tal-frott tal-baħar li jkollu miegħu tessut jew laħam artab; (ii) dawn li ġejjin li joriġinaw minn annimali terrestri: — il-prodotti sekondarji tal-mafqas, — il-bajd, — il-prodotti sekondarji tal-bajd, inkluż il-qxur tal-bajd, (iii) il-flieles ta' ġurnata maqtula minhabba raġunijiet kummerċjali;]		
	(²)u/jew [- l-invertebrati akkwatiċi u tal-art għajr l-ispeċijiet patoġeniċi għal bnedmin jew għall-annimali;]		
	(²)u/jew [- l-annimali tal-ordnijiet zoologiċi Rodentia u Lagomorpha u partijiet tagħhom, hliet il-materjal tal-Kategorija 1 msemmi fil-punt (a)(iii), (iv) u (v) tal-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009 u l-materjal tal-Kategorija 2 imsemmi fil-punti (a) sa (g) tal-Artikolu 9 ta' dak ir-Regolament;]		
	(²)u/jew [- il-ġlud, il-qwieqeb, ir-rix, is-suf, il-qrun, ix-xagħar u l-pil li joriġinaw minn annimali mejtin li ma wrew ebda sinjal ta' mard komunikabbli lill-bnedmin jew lill-annimali minn dawk il-prodotti;]		
	(²)u/jew [- it-tessut xahmi minn annimali li ma wrew ebda sinjal ta' mard komunikabbli lill-bnedmin jew lill-annimali minn dak il-materjal, li tbiċċru f'biċċerija u li tqiesu tajbin għat-tbiċċir għall-konsum mill-bniedem wara spezzjoni ante-mortem skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni;]]		
(²)II.2.4.	fil-każ tal-materjali mahsubin għal skopijiet għajr il-produzzjoni ta' fertilizzanti organiċi jew ta' materjali li jtejjbu l-hamrija, ta' prodotti kozmetiċi, farmaċewtiċi jew apparati mediċi:		
	(²)jew [- il-materjal ta' riskju speċifikat kif iddefinit fil-punt (g) tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill(^{2b});]		
	(²)u/jew [- l-iġsma shaħ jew il-partijiet ta' annimali mejta li meta jintremew ikun fihom materjal ta' riskju speċifikat kif iddefinit fil-punt (g) tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 999/2001;]		
	(²)u/jew [- il-prodotti sekondarji tal-annimali li jkunw ġejjin minn annimali li sarilhom xi trattament illegali kif iddefinit fil-punt (d) tal-Artikolu 1(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 96/22/KE(^{2c}) jew fil-punt (b) tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 96/23/KE;]		
	(²)u/jew [- il-prodotti sekondarji tal-annimali li jkunw fihom residwi ta' sustanzi u kontaminanti ambjentali oħra elenkati fil-Grupp B(3) tal-Anness I tad-Direttiva 96/23/KE, jekk dawn ir-residwi jaqbuż l-livelli permessi stabbiliti bil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni jew, fin-nuqqas ta' dan, bil-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru tal-importazzjoni;]]		
II.3.	ix-xahmijiet imdewba:		
	(a) ġew issuġġettati għall-ipproċessar skont il-metodu (indika l-metodu tal-ipproċessar) kif stabbilit fil-Kapitolu III tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011, biex jinqatlu l-aġenti patoġeniċi,		
	[(²)b) il-materjali tal-Kategoriji 1 u 2 kienu mmarkati bil-gliceroltrietanoat (GTH) qabel id-dispaċċ lejn l-Unjoni Ewropea, biex b'hekk tinkiseb konċentrazzjoni omoġenja minima ta' mill-anqas 250 mg GTH għal kull kilogramma xaham,]		
	(c) fil-każ ta' xahmijiet imdewba ta' oriġini mir-ruminanti, ikunu tnehhew aktar minn 0,15 % tal-piż magħmul minn impuritajiet li ma jinħallux,		
	(d) ikunu ġew ittrasportati f'kundizzjonijiet li ma jippermettux li jiġu kkontaminati, u		
	(e) ikollhom tikketti fuq l-imballaġġ jew fuq il-kontenitur li jindikaw "MHUX GĦALL-KONSUM MILL-BNIEDEM JEW MILL-ANNIMALI";		

PAJJŻ

Xahmijiet imdewba mhux mahsubin għall-konsum mill-bniedem għal ċerti skopijiet barra mill-katina tal-għalf

II.	Informazzjoni dwar is-Sahha	II.a. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
(²)II.4.	fil-każ tal-materjali mahsubin għal fertilizzanti organiċi, prodotti kozmetiċi, farmaċewtiċi, tagħmir mediku jew prodotti li jtejjbu l-hamrija, ix-xahmijiet imdewba deskritti hawn fuq (²)jew [huma dderivati minn ruminanti li mhumex annimali bovini, ovini jew kaprini.] (²)jew [huma dderivati minn annimali bovini, ovini u kaprini u ma fihomx u mhumex idderivati minn: (²) jew [materjali bovini, ovini u kaprini għajr dawk li ġejjin minn annimali li twieldu, dejjem trabbew u tbiċċru f'pajjiż jew f'regjun ikklassifikat li għandu riskju neglīgibbli tal-encefalopatija sponġiformi bovina (BSE) f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/453/KE. ⁽³⁾ .] (²)jew [(a) materjal riskjuż speċifikat kif iddefinit fil-punt 1 tal-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 999/2001; (b) laham separat b'mod mekkaniku miksub mill-ghadam ta' annimali bovini, ovini jew kaprini, hliet minn dawk tal-annimali li twieldu, dejjem trabbew u tbiċċru f'pajjiż jew f'regjun ikklassifikat li għandu riskju neglīgibbli tal-BSE skont id-Deċiżjoni 2007/453/KE, li fih ma kien hemm l-ebda każ indiġenu tal-BSE, (c) prodott sekondarju tal-annimali jew prodott idderivat miksub minn annimali bovini, ovini jew kaprini li wara l-isturdament inqatlu permezz tal-laċerazzjoni tat-tessut nervuż ċentrali bi strument tawwali fil-forma ta' virga li jiddaħħal fil-kavità kranjali, jew permezz ta' gass injettat fil-kranju, hliet għal annimali li twieldu, dejjem trabbew u tbiċċru f'pajjiż jew f'regjun ikklassifikat li għandu riskju neglīgibbli tal-BSE f'konformità mad-Deċiżjoni 2007/453/KE.]]]		
Noti			
Parti I:			
— Kaxxa bin-numru ta' referenza I.6: Persuna responsabbli mill-konsenja fl-Unjoni Ewropea: din il-kaxxa għandha timtela biss jekk dan ikun ċertifikat għal prodott fi tranżitu mill-Unjoni Ewropea; tista' timtela jekk iċ-ċertifikat ikun għal prodott li se jiġi importat fl-Unjoni Ewropea.			
— Kaxxa bin-numru ta' referenza I.11: Numru tal-approvazzjoni: in-numru tar-registrazzjoni tal-istabbiliment jew tal-impjant li nħareġ mill-awtorità kompetenti.			
— Kaxxa bin-numru ta' referenza I.12:			
- numru tal-approvazzjoni: in-numru tar-registrazzjoni tal-istabbiliment jew tal-impjant, li nħareġ mill-awtorità kompetenti;			
- post tad-destinazzjoni: din il-kaxxa trid timtela biss jekk dan ikun ċertifikat għal prodott fi tranżitu. Il-prodotti fi tranżitu jistgħu jinħażnu biss f'żoni hielsa, fi mħażen hielsa u fi mħażen doganali.			
— Kaxxa bin-numru ta' referenza I.15: Għandu jingħata n-numru tar-registrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejners u trakkijiet), in-numru tat-tijira (ajruplani) jew l-isem (bastiment). Fil-każ tal-hatt u t-tagħbiġa mill-ġdid fl-Unjoni Ewropea, il-konsenjatur għandu jinforma lill-post ta' spezzjoni fil-fruntiera tal-punt tad-dhul fl-Unjoni Ewropea.			
— Kaxxa I.19: uża l-kodiċi rilevanti tas-Sistema Armonizzata (SA) taht l-intestaturi li ġejjin: 04.05; 15.01, 15.02; 15.03; 15.04; 15.05; 15.06; 15.16 jew 15.18.			
— Kaxxa bin-numru ta' referenza I.23: għall-kontenituri li jgħorru l-kwantità, iridu jiddaħħlu n-numru tal-kontenitur u tas-siġill (jekk japplika).			
— Kaxxa bin-numru ta' referenza I.25: użu tekniku: kwalunkwe użu ieħor għajr it-tmigh tal-annimali mrobbijin fi rziezet li ma jkunux annimali mrobbijin għall-pil, jew tal-annimali domestiċi, u għajr il-produttjoni jew il-manifattura tal-ikel għall-annimali domestiċi.			
— Kaxxa bin-numru ta' referenza I.26 u I.27: imla skont jekk iċ-ċertifikat ikunx wiehed tat-tranżitu jew tal-importazzjoni.			
— Kaxxa bin-numru ta' referenza I.28:			
- speċi: aghzel minn dawn li ġejjin: Ruminantia, għajr Ruminantia;			
- impjant tal-manifattura: aghthi n-numru tar-registrazzjoni tal-istabbiliment tat-trattament /tal-ipproċessar.			
Parti II:			
(1a)	GU L 300, 14.11.2009, p. 1.		
(1b)	GU L 54, 26.2.2011, p. 1.		
(2)	Fassar skont il-bżonn.		
(2 a)	GU L 125, 23.5.1996, p. 10.		
(2b)	GU L 147, 31.5.2001, p. 1.		
(2c)	GU L 125, 23.5.1996, p. 3.		
(3)	GU L 172, 30.6.2007, p. 84.		

PAJJIŻ**Xahmijiet imdewba mhux mahsubin għall-konsum mill-bniedem għal ċerti skopijiet barra mill-katina tal-għalf**

II. Informazzjoni dwar is-Saħħa	II.a. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
— Il-kulur tal-firma u tat-timbru jrid ikun differenti minn dak tal-istampar. — Nota għall-persuna responsabbli mill-konsenja fl-Unjoni Ewropea: dan iċ-ċertifikat huwa biss għal skopijiet veterinarji u għandu jinżamm mal-konsenja sakemm din tasal fil-post ta' spezzjoni fil-fruntiera tal-punt tad-dhul fl-Unjoni Ewropea.		
Veterinarju uffiċjali/Spettur uffiċjali Isem (b'ittri kbar): Data: Timbru: Kwalifika u titlu: Firma:		

“
.”

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/1892**tas-27 ta' Ottubru 2021****li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 fir-rigward tal-iffissar tal-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u l-bajd u għall-albumina tal-bajd**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 183(b) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 510/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 li jistabbilixxi l-arrangamenti kummerċjali applikabbli għal ċerti prodotti li jirriżultaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli u jħassar r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1216/2009 u (KE) Nru 614/2009 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(6)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1484/95 ⁽³⁾ stabbilixxa regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' sistema ta' dazji addizzjonali tal-importazzjoni u fissa l-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd.
- (2) Minn kontroll regolari tad-*data*, li abbażi tagħha jiġu stabbiliti l-prezzijiet rappreżentattivi għall-prodotti tas-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd, jirriżulta li jenhtieg li jiġu emendati l-prezzijiet rappreżentattivi għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti biex jitqiesu l-varjazzjonijiet fil-prezzijiet skont l-origini.
- (3) Għalhekk ir-Regolament (KE) Nru 1484/95 jenhtieg li jiġi emendat skont dan.
- (4) Biex ikun żgurat li din il-miżura tapplika kemm jista' jkun malajr wara li d-*data* aġġornata ssir disponibbli, dan ir-Regolament jenhtieg li jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1484/95 għandu jiġi sostitwit bit-test li jinsab fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠU L 150, 20.5.2014, p. 1.⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1484/95 tat-28 ta' Ġunju 1995 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' sistema ta' dazji addizzjonali fuq l-importazzjoni u jiffissa dazji addizzjonali ta l-importazzjoni fl-oqsma tal-laħam tat-tjur u l-bajd u għall-albumina tal-bajd, u jħassar ir-Regolament Nru 163/67/KEE (ĠU L 145, 29.6.1995, p. 47).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Ottubru 2021.

Għall-Kummissjoni
Fisem il-President,
Wolfgang BURTSCHER
Direttur Ġenerali
Direttorat Ġenerali tal-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

ANNEX

"ANNEX I

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-oġġetti	Prezz rappreżentattiv (EUR/100 kg)	Garanzija msemija fl-Artikolu 3 (EUR/100 kg)	Orġini ⁽¹⁾
0207 14 10	Qatġat bla għadam ta' tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i> , iffriżati	188,8	36	BR

(¹) In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7)."

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2021/1893

tat-28 ta' Ottubru 2021

li temenda d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/573/PESK li tikkonċerna miżuri restrittivi kontra t-tmexxija tar-reġjun Transnistrijan tar-Repubblika tal-Moldova

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Ġholi tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fis-27 ta' Settembru 2010, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2010/573/PESK ⁽¹⁾, li tikkonċerna miżuri restrittivi kontra t-tmexxija tar-reġjun Transnistrijan tar-Repubblika tal-Moldova.
- (2) Abbażi ta' rieżami tad-Deċiżjoni 2010/573/PESK, il-miżuri restrittivi kontra t-tmexxija tar-reġjun Transnistrijan tar-Repubblika tal-Moldova jenhtieg li jiġu estiżi sal-31 ta' Ottubru 2022. Wara sitt xhur il-Kunsill ser jagħmel rieżami tas-sitwazzjoni fir-rigward tal-miżuri restrittivi.
- (3) Għalhekk jenhtieg li d-Deċiżjoni 2010/573/PESK tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Artikolu 4(2) tad-Deċiżjoni 2010/573/PESK huwa b'dan sostitwit b'dan li ġej:

"2. Din id-Deċiżjoni għandha tapplika sal-31 ta' Ottubru 2022. Għandha tiġi rieżaminata b'mod kostanti. Għandha tiġġedded jew tiġi emendata, kif adatt, jekk il-Kunsill iqis li ma ntlahqux l-oġettivi tagħha."

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Ottubru 2021.

Għall-Kunsill
Il-President
G. DOVŽAN

⁽¹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/573/PESK tas-27 ta' Settembru 2010 li tikkonċerna miżuri restrittivi kontra t-tmexxija tar-reġjun Transnistrijan tar-Repubblika tal-Moldova (ĠU L 253, 28.9.2010, p. 54).

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/1894**tat-28 ta' Ottubru 2021****li tistabbilixxi l-ekwivalenza, għall-fini tal-faċilitazzjoni tad-dritt tal-moviment liberu fl-Unjoni, taċ-
ċertifikati tal-COVID-19 mahruġa mir-Repubblika tal-Armenja maċ-ċertifikati mahruġa f'konformità
mar-Regolament (UE) 2021/953 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2021/953 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2021 dwar qafas għall-hruġ, għall-verifika u għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan (Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE) għall-faċilitazzjoni tal-moviment liberu waqt il-pandemija tal-COVID-19 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2021/953 jistipula qafas għall-hruġ, għall-verifika u għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan ("Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE") għall-fini tal-faċilitazzjoni tal-eżerċizzju mid-detenturi tad-dritt tagħhom għall-moviment liberu matul il-pandemija tal-COVID-19. Huwa għandu jikkontribwixxi wkoll għall-faċilitazzjoni tat-tnehhija gradwali tar-restrizzjonijiet għall-moviment liberu stabbiliti mill-Istati Membri, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni, biex jiġi limitat it-tixrid tas-SARS-CoV-2, b'mod ikkoordinat.
- (2) Ir-Regolament (UE) 2021/953 jippermetti l-aċċettazzjoni taċ-ċertifikati COVID-19 mahruġa minn pajjiżi terzi liċ-ċittadini tal-Unjoni u lill-membri tal-familja tagħhom jekk il-Kummissjoni tikkonstata li daww iċ-ċertifikati COVID-19 jinharġu f'konformità ma' standards li jitqiesu ekwivalenti għal daww stabbiliti skont dak ir-Regolament. Barra minn hekk, f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/954 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, l-Istati Membri għandhom japplikaw ir-regoli stipulati fir-Regolament (UE) 2021/953 għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dak ir-Regolament, imma li jkunu qed joqogħdu jew jirrisjedu legalment fit-territorju tagħhom u li għandhom id-dritt li jivvjaġġaw lejn Stati Membri oħra f'konformità mad-dritt tal-Unjoni. Għaldaqstant, kwalunkwe sejba ta' ekwivalenza stipulata f'din id-Deċiżjoni jenhtieg li tapplika għaċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan mahruġa mir-Repubblika tal-Armenja liċ-ċittadini tal-Unjoni u lill-membri tal-familja tagħhom. B'mod simili, abbazi tar-Regolament (UE) 2021/954, jenhtieg li tali sejbiet ta' ekwivalenza japplikaw ukoll għaċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan mahruġa mir-Repubblika tal-Armenja liċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qed joqogħdu jew jirrisjedu legalment fit-territorju tal-Istati Membri bil-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak ir-Regolament.
- (3) Fit-30 ta' Lulju 2021, ir-Repubblika tal-Armenja pprovdiet lill-Kummissjoni b'informazzjoni dettaljata dwar il-hruġ ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan skont is-sistema intitolata "ArMed, national e-health system". Ir-Repubblika tal-Armenja infurmat lill-Kummissjoni li hija tqis li ċ-ċertifikati COVID-19 tagħha qed jinharġu f'konformità ma' sistema standard u teknoloġika li jkunu interoperabbli mal-qafas ta' fiduċja stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953 u jippermettu l-verifika tal-awtenticità, tal-validità u tal-integrità taċ-ċertifikati. F'dan ir-rigward, ir-Repubblika tal-Armenja infurmat lill-Kummissjoni li ċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan mahruġa mir-Repubblika tal-Armenja f'konformità mas-sistema "ArMed, national e-health system" fihom id-data stabbilita fl-Anness tar-Regolament (UE) 2021/953.

⁽¹⁾ ĠU L 211, 15.6.2021, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) 2021/954 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2021 dwar qafas għall-hruġ, għall-verifika u għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan (Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE) fir-rigward taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li joqogħdu jew li jirrisjedu legalment fit-territorji tal-Istati Membri waqt il-pandemija tal-COVID-19 (GU L 211, 15.6.2021, p. 24).

- (4) Ir-Repubblika tal-Armenja infurmat ukoll lill-Kummissjoni li hija taċċetta ċertifikati tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan mahruġa mill-Istati Membri u mill-pajjiżi taż-ŻEE f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953.
- (5) Fit-30 ta' Settembru 2021, wara talba mir-Repubblika tal-Armenja, il-Kummissjoni wettqet testijiet tekniċi li wrew li ċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan huma mahruġa mir-Repubblika tal-Togo f'konformità ma' sistema, l-"ArMed, national e-health system" li hija interoperabbli mal-qafas ta' fiduċja stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953 u tippermetti l-verifika tal-awtentiċità, tal-validità u tal-integrità taċ-ċertifikati. Il-Kummissjoni kkonfermat ukoll li ċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan mahruġa mir-Repubblika tal-Armenja f'konformità mas-sistema "ArMed, national e-health system" fihom id-*data* mehtieġa.
- (6) Minbarra dan, ir-Repubblika tal-Armenja infurmat lill-Kummissjoni li se tohroġ ċertifikati interoperabbli tat-tilqim għall-vaċċini kontra l-COVID-19. Dawn il-vaċċini bħalissa jinkludu CoronaVac, Sputnik V, Covishield, Vaxzevria.
- (7) Ir-Repubblika tal-Armenja infurmat ukoll lill-Kummissjoni li qed tohroġ ċertifikati tat-testijiet interoperabbli biss għat-testijiet tal-amplifikazzjoni tal-aċidu nukleiku, iżda mhux għal testijiet rapidi tal-antiġeni.
- (8) Barra minn hekk, ir-Repubblika tal-Armenja infurmat lill-Kummissjoni li qed tohroġ ċertifikati interoperabbli tal-fejqan. Dawn iċ-ċertifikati huma validi għal mhux aktar minn 180 jum wara d-data tal-ewwel test pożittiv.
- (9) Minbarra dan, ir-Repubblika tal-Armenja infurmat lill-Kummissjoni li meta l-verifikaturi fl-Armenja jivverifikaw iċ-ċertifikati, id-*data* personali inkluża fiċ-ċertifikati tiġi pproċessata biss biex jiġu vverifikati u kkonfermati t-tilqim, ir-riżultat tat-test jew l-istatus tal-fejqan tad-detentur u wara ma tibqax tinżamm.
- (10) L-elementi mehtieġa biex jiġi stabbilit li ċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan mahruġa mir-Repubblika tal-Armenja f'konformità mal-"ArMed, national e-health system" għandhom jitqiesu bħala ekwivalenti għal daww mahruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953 huma ssodisfati.
- (11) Għalhekk, iċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan mahruġa mir-Repubblika tal-Armenja f'konformità mal-"ArMed, national e-health system" jenhtieġ li jiġu aċċettati bil-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(5), l-Artikolu 6(5) u l-Artikolu 7(8) tar-Regolament (UE) 2021/953.
- (12) Sabiex din id-Deciżjoni tkun operattiva, jenhtieġ li r-Repubblika tal-Armenja tkun konnessa mal-qafas ta' fiduċja taċ-Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953.
- (13) Sabiex tipproteġi l-interessi tal-Unjoni, b'mod partikolari fil-qasam tas-saħħa pubblika, il-Kummissjoni tista' tuża s-setgħat tagħha biex tissospendi jew ittemm din id-Deciżjoni jekk il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 8(2) tar-Regolament (UE) 2021/953 ma jibqgħux jiġu ssodisfati.
- (14) Sabiex ir-Repubblika tal-Armenja tiġi konnessa mal-qafas ta' fiduċja taċ-Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953 malajr kemm jista' jkun, jenhtieġ li din id-Deciżjoni tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (15) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) Nru 2021/953,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Iċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan mahruġa mir-Repubblika tal-Armenja f'konformità mal-"ArMed, national e-health system" għandhom, għall-fini tal-faċilitazzjoni tad-dritt tal-moviment liberu fl-Unjoni, jitqiesu bħala ekwivalenti għal daww mahruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953.

Artikolu 2

Ir-Repubblika tal-Armenja għandha tkun konnessa mal-qafas ta' fiduċja taċ-Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Ottubru 2021.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/1895**tat-28 ta' Ottubru 2021**

**li tistabbilixxi l-ekwivalenza, għall-fini tal-faċilitazzjoni tad-dritt tal-moviment liberu fl-Unjoni, taċ-
ċertifikati tal-COVID-19 mahruġa mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq maċ-
ċertifikati mahruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953 tal-Parlament Ewropew u tal-
Kunsill**

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2021/953 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2021 dwar qafas għall-hruġ, għall-verifika u għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan (Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE) għall-faċilitazzjoni tal-moviment liberu waqt il-pandemija tal-COVID-19 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2021/953 jistipula qafas għall-hruġ, għall-verifika u għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan ('Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE') għall-fini tal-faċilitazzjoni tal-eżerċizzju mid-detenturi tad-dritt tagħhom għall-moviment liberu matul il-pandemija tal-COVID-19. Huwa għandu jikkontribwixxi wkoll għall-faċilitazzjoni tal-tneħħija gradwali tar-restrizzjonijiet għall-moviment liberu stabbiliti mill-Istati Membri, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni, biex jiġi limitat it-tixrid tas-SARS-CoV-2, b'mod ikkoordinat.
- (2) Ir-Regolament (UE) 2021/953 jippermetti l-aċċettazzjoni taċ-ċertifikati COVID-19 mahruġa minn pajjiżi terzi liċ-ċittadini tal-Unjoni u lill-membri tal-familja tagħhom jekk il-Kummissjoni tikkonstata li daww iċ-ċertifikati COVID-19 jinharġu f'konformità ma' standards li jitqiesu ekwivalenti għal daww stabbiliti skont dak ir-Regolament. Barra minn hekk, f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/954 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, l-Istati Membri għandhom japplikaw ir-regoli stipulati fir-Regolament (UE) 2021/953 għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dak ir-Regolament, imma li jkunu qed joqogħdu jew jirrisjedu legalment fit-territorju tagħhom u li għandhom id-dritt li jivvjagġaw lejn Stati Membri oħra f'konformità mad-dritt tal-Unjoni. Għaldaqstant, kwalunkwe sejba ta' ekwivalenza ta' din id-Deciżjoni jenhtieg li tapplika għaċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan mahruġa mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq liċ-ċittadini tal-Unjoni u lill-membri tal-familja tagħhom. B'mod simili, abbażi tar-Regolament (UE) 2021/954, jenhtieg li tali sejbiet ta' ekwivalenza japplikaw ukoll għaċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan mahruġa mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq liċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qed joqogħdu jew jirrisjedu legalment fit-territorju tal-Istati Membri bil-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak ir-Regolament.
- (3) Fit-28 ta' Lulju 2021, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq ipprova lill-Kummissjoni b'informazzjoni dettaljata dwar il-hruġ ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan skont sistema unika intitolata 'UK COVID Certificates'. Din is-sistema tinkludi erba' komponenti għall-Ingilterra, Wales u l-Isle of Man; Jersey u Guernsey; l-Iskozja; u l-Irlanda ta' Fuq, rispettivament intitolati 'Covid Pass', '2D Barcode API', 'NHS Scotland Covid Status' u 'COVIDCert'. Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq informa lill-Kummissjoni li huwa jqis li ċ-ċertifikati COVID-19 tiegħu qed jinharġu f'konformità ma' standard u sistema teknoloġika li huma interoperabbli mal-qafas ta' fiduċja stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953 u li jippermettu l-verifika tal-

⁽¹⁾ ĠU L 211, 15.6.2021, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) 2021/954 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2021 dwar qafas għall-hruġ, għall-verifika u għall-aċċettazzjoni ta' ċertifikati COVID-19 interoperabbli tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqan (Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE) fir-rigward taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li joqogħdu jew li jirrisjedu legalment fit-territorji tal-Istati Membri waqt il-pandemija tal-COVID-19 (GU L 211, 15.6.2021, p. 24).

awtentiċità, il-validità u l-integrità ta' ċertifikati. F'dan ir-rigward, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq informa lill-Kummissjoni li ċ-ċertifikati COVID-19 mahruġa mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq f'konformità mas-sistema intitolata "UK COVID Certificates" fihom id-*data* stabbilita fl-Anness tar-Regolament (UE) 2021/953.

- (4) Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq informa wkoll lill-Kummissjoni li jaċċetta ċertifikati tat-tilqim mahruġa mill-Istati Membri u l-pajjiżi taż-ŻEE f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953. Barra minn hekk, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq informa lill-Kummissjoni li se jittratta lid-detenturi ta' Ċertifikat COVID Digitali tal-UE tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqaq bl-istess mod bħad-detenturi ta' ċertifikati mahruġa mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq. Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq irrimarka li l-vjaġġaturi kollha mlaqqma kompletament b'vaċċin rikonoxxut mir-Renju Unit jew b'vaċċin li rċieva awtorizzazzjoni għall-UE kollha huma eżentati mill-kwarantina u milli jagħmlu test fit-tmien jum, jekk jaslu minn pajjiżi kklassifikati bl-użu tal-kodiċi "isfar" skont is-sitwazzjoni epidemjoloġika tagħhom. Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq speċifika wkoll li t-testijiet negattivi u l-immunità naturali wara test pożittiv mhumieq parti mill-politika tiegħu li teżenta lin-nies mill-kwarantina.
- (5) Fl-4 ta' Ottubru 2021, wara talba mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, il-Kummissjoni wettqet testijiet tekniċi li wrew li ċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqaq qed jinharġu mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq f'konformità mas-sistema intitolata 'UK COVID Certificates', li hija interoperabbli mal-qafas ta' fiduċja stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953, u tippermetti l-verifika tal-awtentiċità, il-validità u l-integrità ta' ċertifikati. Il-Kummissjoni kkonfermat ukoll li ċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqaq mahruġa mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq f'konformità ma' kull komponent mas-sistema intitolata 'UK COVID Certificates' fihom id-*data* meħtieġa. Il-valutazzjoni tal-Kummissjoni hija kkonfermata wara n-notifika addizzjonali ppreżentata mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq fl-14 ta' Ottubru 2021.
- (6) Barra minn hekk, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq informa lill-Kummissjoni li qed joħroġ ċertifikati tat-tilqim interoperabbli għall-vaċċini kontra l-COVID-19. Dawk il-vaċċini bħalissa jinkludu Comirnaty, Covid-19 Vaccine Janssen, Spikevax u Vaxzevria. Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq indika wkoll li huwa joħroġ ċertifikati tat-tilqim għall-kandidati għall-vaċċini li jkunu għaddejjin minn provi kliniċi lill-partecipanti tal-provi li jkunu rċewew il-kandidati għall-vaċċini. Bħalissa dak japplika għall-kandidat għall-vaċċini żviluppat minn Novavax CZ AS.
- (7) Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq informa wkoll lill-Kummissjoni li se joħroġ ċertifikati tat-testijiet interoperabbli għat-testijiet tal-amplifikazzjoni tal-aċidu nukleiku biss, iżda mhux għal testijiet rapidi tal-antigeni.
- (8) Barra minn hekk, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq informa lill-Kummissjoni li huwa joħroġ ċertifikati tal-fejqaq interoperabbli. Dawk iċ-ċertifikati huma validi għal mhux aktar minn 180 jum wara d-*data* tal-ewwel test pożittiv.
- (9) Barra minn hekk, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq informa lill-Kummissjoni li meta verifikaturi fir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq jivverifikaw iċ-ċertifikati, id-*data* personali inkluża fihom se tiġi pproċessata biss biex tivverifika u tikkonferma t-tilqim, ir-riżultat tat-test jew l-istatus tal-fejqaq tad-detentur u mhux se tinzamm wara.
- (10) L-elementi meħtieġa biex jiġi stabbilit li ċ-ċertifikati COVID-19 mahruġa mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq f'konformità mas-sistema intitolata "UK COVID Certificates" għandhom jitqiesu bħala ekwivalenti għal dawk mahruġa skont ir-Regolament (UE) 2021/953 huma għalhekk issodisfati.
- (11) Għalhekk, iċ-ċertifikati COVID-19 mahruġa mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq f'konformità mas-sistema intitolata 'UK COVID Certificates' jenħteġ li jiġu aċċettati skont il-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(5), l-Artikolu 6(5) u l-Artikolu 7(8) tar-Regolament (UE) 2021/953.

- (12) Sabiex din id-Deciżjoni tkun operattiva, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq jenhtieg li jkun konness mal-qafas ta' fiduċja taċ-Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953.
- (13) Sabiex tipproteġi l-interessi tal-Unjoni, b'mod partikolari fil-qasam tas-saħħa pubblika, il-Kummissjoni tista' tuża s-setgħat tagħha biex tissospendi jew ittemm din id-Deciżjoni jekk il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 8(2) tar-Regolament (UE) 2021/953 ma jibqgħux jiġu ssodisfati.
- (14) Sabiex ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq jiġi konness mal-qafas ta' fiduċja taċ-Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953 malajr kemm jista' jkun, jenhtieg li din id-Deciżjoni tidhol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (15) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) 2021/953,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Iċ-ċertifikati COVID-19 tat-tilqim, tat-testijiet u tal-fejqaq mahruġa mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq f'konformità mas-sistema intitolata 'UK COVID Certificates' għandhom, għall-fini tal-facilitazzjoni tad-dritt tal-moviment liberu fl-Unjoni, jitqiesu bħala ekwivalenti għal dawk mahruġa f'konformità mar-Regolament (UE) 2021/953.

Artikolu 2

Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq għandu jkun konness mal-qafas fiduċjarju taċ-Ċertifikat COVID Diġitali tal-UE stabbilit bir-Regolament (UE) 2021/953.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Ottubru 2021.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)